













# 本港新聞

## 迷昏藥服生醫陸大診就 命斃奇離生學

村新仔門三埔大住歲四十者死  
查調助生醫邀並物藥走帶方警

【本報訊】一名四十四歲男子，因服用迷昏藥，導致生命離奇喪失。警方接獲報案後，隨即展開調查。死者為大埔三門仔村居民，年約四十歲，生前體格健康。據悉，死者是在家中服用迷昏藥後，隨即昏迷不醒，經家人發現後報警求助。警方接報後，隨即派員到場調查，並邀請了法醫進行驗屍。經初步調查，警方懷疑死者可能是服用了某種迷昏藥，導致生命離奇喪失。目前，警方正全力調查中，以確定死者的死因。

## 六匪刀槍闖中區一打金工塢 賊劫十一萬元金飾

職員反抗斬傷一匪

【本報訊】六名匪徒，日前闖入中區一打金工塢，搶劫價值十一萬元的金飾。當時，工塢內有數名職員，其中一名職員在反抗過程中，被匪徒砍傷。匪徒得手後，隨即逃離現場。警方接獲報案後，隨即展開調查。經初步調查，警方懷疑這六名匪徒是同一幫派的成員。目前，警方正全力調查中，以確定匪徒的藏身之處。

## 調查一宗毒品案件 涉嫌男子逃走

海關發圖尋找

【本報訊】海關人員在調查一宗毒品案件時，發現一名涉嫌男子逃走。海關人員隨即發出一張尋人圖，以尋找該名男子。據悉，該名男子涉嫌在該宗毒品案件中扮演重要角色。海關人員在調查過程中，發現該名男子在調查進行到一半時，突然消失無蹤。目前，海關人員正全力調查中，以確定該名男子的下落。

## 警方查毒品 拘捕十七人

搜查港九多處地方

【本報訊】警方在搜查港九多處地方時，拘捕了十七名涉嫌毒品案件的人。警方在搜查過程中，發現了多宗毒品案件，並獲得了大量毒品。目前，警方正全力調查中，以確定這十七名男子的身份和背景。

## 少年涉嫌強姦女子 候律師指示再訊

海關調查人員昨午出動

【本報訊】一名少年涉嫌強姦一名女子，目前正由警方調查。警方在接到報案後，隨即展開調查。經初步調查，警方懷疑這名少年是在某處對該名女子進行了強姦。目前，警方正全力調查中，以確定該名少年的身份和背景。

## 海關調查人員昨午出動 搜查港九多處地方

獲大批色情錄影帶

【本報訊】海關調查人員在昨午出動，搜查港九多處地方。在搜查過程中，獲得了大批色情錄影帶。目前，海關人員正全力調查中，以確定這些錄影帶的來源和去向。

## 六男一女涉嫌被騙保釋外出 獲大批色情錄影帶

海關調查人員昨午出動

【本報訊】六名男子和一名女子涉嫌被騙保釋外出，獲得了大批色情錄影帶。海關調查人員在昨午出動，搜查港九多處地方。在搜查過程中，獲得了大批色情錄影帶。目前，海關人員正全力調查中，以確定這些錄影帶的來源和去向。

## 涉嫌假冒幫辦 要求警署放人

男子保釋外出候審

【本報訊】一名涉嫌假冒幫辦的男子，要求警署放人。該名男子在保釋外出後，目前正由警方調查。警方在接到報案後，隨即展開調查。經初步調查，警方懷疑這名男子涉嫌假冒幫辦。目前，警方正全力調查中，以確定該名男子的身份和背景。

## 毛衫廠失火 燒死兩隻狗

一名消防員被灼傷

【本報訊】毛衫廠失火，燒死兩隻狗。一名消防員在撲滅火勢時，被灼傷。據悉，失火原因可能是由於電線短路所致。目前，警方正全力調查中，以確定失火原因。

## 新華門門分行 定廿七日開業

原定于昨日開業

【本報訊】新華門門分行定於廿七日開業。原定于昨日開業，但因故延期。目前，新華門門分行正全力準備中，以確保開業順利。

## 羅盛茂在曼谷染病 申請延遲返港獲准

鳴謝

【本報訊】羅盛茂在曼谷染病，申請延遲返港獲准。鳴謝各界人士的支持和關心。目前，羅盛茂正在曼谷接受治療，預計將於近期內返回香港。

## 鳴謝

沙田鄉事會主席黃漢平

【本報訊】鳴謝沙田鄉事會主席黃漢平。黃漢平在過去一年中，為沙田鄉事會的發展做出了巨大貢獻。目前，沙田鄉事會正全力發展中，以確保鄉事會工作順利。

## 鳴謝

陳偉先生

【本報訊】鳴謝陳偉先生。陳偉先生在過去一年中，為本報的發展做出了巨大貢獻。目前，本報正全力發展中，以確保報務工作順利。

## 鳴謝

惠賜鴻儀 易勝榮藉祇以招

【本報訊】鳴謝惠賜鴻儀。惠賜鴻儀在過去一年中，為本報的發展做出了巨大貢獻。目前，本報正全力發展中，以確保報務工作順利。

## 鳴謝

待未週殊深歉仄敬希鑒諒特此

【本報訊】鳴謝待未週殊深歉仄敬希鑒諒特此。目前，本報正全力發展中，以確保報務工作順利。

## 鳴謝

新瑞華海鮮酒家董事局謹啓

【本報訊】鳴謝新瑞華海鮮酒家董事局。新瑞華海鮮酒家在過去一年中，為本報的發展做出了巨大貢獻。目前，新瑞華海鮮酒家正全力發展中，以確保酒家工作順利。

## 鳴謝

沙田中心商場二樓24至25號

【本報訊】鳴謝沙田中心商場二樓24至25號。沙田中心商場在過去一年中，為本報的發展做出了巨大貢獻。目前，沙田中心商場正全力發展中，以確保商場工作順利。

## 鳴謝

電話：01-855866 01-855778

【本報訊】鳴謝電話：01-855866 01-855778。目前，本報正全力發展中，以確保報務工作順利。

## 鳴謝

電話：5-738815 5-738966

【本報訊】鳴謝電話：5-738815 5-738966。目前，本報正全力發展中，以確保報務工作順利。

### 華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

## 酒廊+機票

天天出發·酒店任擇·機場接送  
妥善安排·渡假公幹·最佳選擇

★代理東京·大阪·漢城·台灣·曼谷·馬尼拉等地酒店+機票  
服務·日期及航班任擇·專人辦理·歡迎垂詢

### 台北酒店訂房服務：

- 希爾頓大飯店
- 來來香格里拉
- 美麗華大飯店
- 嘉年華大飯店
- 財神大飯店
- 美琪大飯店
- 第一大酒店
- 麒麟大飯店

八大酒店★鼎力贊助

希爾頓VIP假期 \$1350  
(住雙大房每位計)

包括下列八項特惠服務：  
1. 三晚台北希爾頓大飯店豪華客房  
2. 桃園中正機場至市區酒店專車接送  
3. 免費享用歡迎飲品(Welcome drink)  
4. 免費桑拿浴(Sauna)  
5. 房間供應水果或貴賓旅行袋  
6. 個別印備貴賓私人名片之信箋及火柴盒  
7. 在希爾頓商場購物享有八折優待  
8. 日亞航雙程來回機票，延期回港60天內有效

代理世界各地機票  
專線電話：5-413083

### 七海旅運有限公司

香港德輔道中國大廈1702室5-413081(四線)

## 三洋手提HiFi羣英會

三洋全線手提HiFi，無論從任何角度，均是盡善盡美的  
最佳音響，在戶內可分件式播放，任君隨意；戶外則可合體攜帶，方便  
利用，配合新穎的設備與強勁音質，使您隨時隨地  
均可以享受到最優越的音響效果！



C-4 ●4波段立體聲調諧 ●LED功率指示 ●二路揚聲器  
●配備五段音響均衡器 ●杜比/維特錄音座

三洋全線手提HiFi，全部均可分件或合體使用



C-1 C-3D C-5 C-7 C-9 M-V50K

### SANYO 三洋

達誠三洋電器有限公司  
電話：5-245114(7線) 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

## 大帽山上課外實習 師生遭黃蜂蜂羣侵襲

教師與三名學生被咬傷

【本報訊】大帽山上課外實習，師生遭黃蜂蜂羣侵襲。教師與三名學生被咬傷。據悉，黃蜂蜂羣在實習過程中，突然襲擊師生，導致多人受傷。目前，師生正在接受治療，預計將於近期內康復。

## 亞洲電視派員參加 女童軍行好運

【本報訊】亞洲電視派員參加女童軍行好運。據悉，亞洲電視派員參加了女童軍行好運活動，並獲得了好運。目前，亞洲電視正全力發展中，以確保電視工作順利。

## 保基大廈

香港半山保德街6至20號  
照訂價七折復九折平沽

首期10% 30天內再付10%  
餘款可分12年付清  
舖位每呎由千餘元起  
住宅每呎由740元起

售設防公名厨顏風背高半  
價備盜共共貴櫃景景山山  
價備盜共共貴櫃景景山山  
價備盜共共貴櫃景景山山

洽購處：六基有限公司  
香港德輔道中39-41號六基大廈六樓  
電話：H-252497  
地盤電話：H-487369(假日照常)











# 本港新聞

## 私家車撞貨車 釀成一死四傷

### 基錦公路昨日清晨車禍奪命

【本報訊】一宗嚴重車禍，昨日清晨在基錦公路發生，一輛私家車與一輛貨車相撞，釀成一死四傷。死者為一名年約三十歲的男子，傷者則包括三名男子及一名女子，目前仍在醫院接受治療，情況危殆。

據目擊者稱，當時正下着大雨，路面濕滑。一輛由西往東行駛的私家車，在接近一輛由東往西行駛的貨車時，突然失控，衝入貨車前方，導致兩車相撞。事故發生後，交通一度中斷，警方隨即趕到現場處理。

## 肺塵埃沉着病患者 必須離開致環境

### 目前條例僅石灰肺石綿肺適用 五項情況人士不能獲例賠償

【本報訊】肺塵埃沉着病患者，必須離開致環境，目前條例僅石灰肺石綿肺適用。五項情況人士不能獲例賠償。根據最新的醫療研究，長期吸入粉塵或煙霧的人，容易患上肺塵埃沉着病。這種疾病會導致肺部組織受損，嚴重時甚至危及生命。

目前，香港的相關條例只涵蓋了石灰肺和石綿肺這兩種情況。然而，醫學專家指出，還有其他幾種情況，如矽肺、炭疽等，患者也面臨著同樣的困境。他們在離開污染環境後，往往無法獲得應有的醫療賠償和社會支持。

## 面首當年

### 一九六七年十一月廿一日

【本報訊】面首當年，一九六七年十一月廿一日。這是一個關於香港社會變遷的記錄。在那個動盪的年代，許多人的生活都發生了翻天覆地的變化。面首，作為當時社會的一個特殊現象，反映了當時人們對權力和地位的渴望。

然而，隨著時間的推移，這種現象也逐漸消失。回顧當年，我們不禁要思考，在社會變遷的過程中，我們失去了什麼，又得到了什麼。面首的興衰，正是那個時代縮影的縮影。

## 油塘兒童遊樂場開幕

### 中心遊樂場，今日下午舉行開幕禮

【本報訊】油塘兒童遊樂場，今日下午舉行開幕禮。該遊樂場位於油塘區，佔地約一萬平方呎，設施齊全，包括滑梯、鞦韆、沙池等，為當區兒童提供了一個良好的遊玩場所。

在開幕禮上，區議員和多位嘉賓出席了活動。他們表示，這個遊樂場的建成，將大大改善當區兒童的娛樂環境，也體現了政府對社區建設的重視。

## 金飾總工會舉辦 首飾盃球賽揭幕

### 郭明義主席親臨主持

【本報訊】金飾總工會舉辦的首飾盃球賽，昨日揭幕。郭明義主席親臨主持，並為比賽開球。這項比賽旨在促進金飾業員工的體育活動，增進彼此的了解和友誼。

比賽吸引了眾多金飾業員工參加，場面熱鬧。郭主席在開球時表示，希望通過這項活動，能激發員工的運動熱情，展現金飾業員工的精神面貌。

## 華僑日報讀者 捐助慈善機構

### 華僑日報讀者，捐助慈善機構

【本報訊】華僑日報讀者，捐助慈善機構。華僑日報發起了一項慈善活動，鼓勵讀者踴躍捐出舊報紙，所得款項將全部用於支持各項慈善事業。

目前，活動已收到大量讀者的響應，捐出的報紙數量不斷增加。華僑日報表示，將繼續擴大活動範圍，為社會公益事業貢獻力量。

## 去年業績再創紀錄 展望未來可渡難關

### 盛譽張董事長歷年英明領導

【本報訊】去年業績再創紀錄，展望未來可渡難關。盛譽張董事長歷年英明領導。在過去的一年裡，公司業績取得了長足的進步，這主要得益於張董事長的正確領導和全體員工的共同努力。

儘管目前面臨著一些挑戰，但張董事長對公司的未來充滿信心。他表示，公司將繼續保持穩健的發展態勢，克服困難，迎接未來的挑戰。

## 海外信託銀行舉行股東年會

### 盛譽張董事長歷年英明領導

【本報訊】海外信託銀行舉行股東年會。盛譽張董事長歷年英明領導。年會上，張董事長向股東們匯報了過去一年的工作情況，並對未來的發展進行了展望。

股東們對張董事長的領導表示肯定，並對公司的未來充滿信心。年會圓滿結束，為公司新一年的發展奠定了堅實的基礎。

## 痴心漢欲跳樓輕生 天台與警方對峙

### 女友趕到苦相勸終挽回一命

【本報訊】痴心漢欲跳樓輕生，天台與警方對峙。女友趕到苦相勸終挽回一命。一名男子因感情糾紛，欲從高樓天台跳下，被警方及時發現並制止。在警方的勸導下，該男子最終選擇了回頭。

警方表示，在處理類似案件時，應以挽救生命為首要任務。他們將繼續加強對社區的巡邏和宣傳，提高公眾的安全意識。

## 方便進行 地鐵工程

### 部分封閉 地鐵工程

【本報訊】方便進行，地鐵工程。部分封閉，地鐵工程。為了方便地鐵工程的進行，部分地鐵線路將暫時封閉。請乘客們留意相關公告，並提前做好出行安排。

地鐵公司表示，封閉期間將加強對乘客的引導和服務，確保封閉期間的乘客安全。工程結束後，線路將及時恢復正常運行。

## 深水埗工友聯會 今日舉辦社會服務展覽

### 深水埗工友聯會，今日舉辦社會服務展覽

【本報訊】深水埗工友聯會，今日舉辦社會服務展覽。展覽將展示各項社會服務項目，包括就業培訓、法律援助等，旨在為當區居民提供實惠的服務。

展覽吸引了眾多市民參加，現場氣氛熱烈。深水埗工友聯會表示，將繼續關注社區需求，為居民提供更多更好的服務。

## 六合彩頭獎無人中 累積獎金九十三萬

### 六合彩頭獎無人中，累積獎金九十三萬

【本報訊】六合彩頭獎無人中，累積獎金九十三萬。六合彩昨日開彩，頭獎無人中，累積獎金已達九十三萬。這是一項令人驚喜的消息，吸引了眾多彩民的關注。

六合彩公司表示，將繼續為彩民提供公平、公正的抽獎機會。他們也將加強對抽獎過程的監管，確保抽獎的透明度和公正性。

## 管工巡視地盤被劫 認出一匪疑是舊識

### 警方接報後趕到現場

【本報訊】管工巡視地盤被劫，認出一匪疑是舊識。警方接報後趕到現場。一名管工在巡視地盤時，被一名可疑男子攔截並搶劫。管工在逃跑過程中，認出該男子為其舊識。

警方接報後迅速趕到現場，展開調查。目前，警方已對該案展開深入調查，並呼籲知情者提供線索。

## 波斯富街地鐵地盤 被劫財物二千

### 被劫財物二千，波斯富街地鐵地盤

【本報訊】波斯富街地鐵地盤，被劫財物二千。波斯富街地鐵地盤發生一起搶劫案，被劫財物價值約二千。警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

警方表示，該案發生在深夜，當時地盤內只有少數工人。搶劫者趁機下手，搶走了一些現金和貴重物品。目前，警方已對該案展開深入調查。

## 被劫財物二千 波斯富街地鐵地盤

### 被劫財物二千，波斯富街地鐵地盤

【本報訊】被劫財物二千，波斯富街地鐵地盤。波斯富街地鐵地盤發生一起搶劫案，被劫財物價值約二千。警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

警方表示，該案發生在深夜，當時地盤內只有少數工人。搶劫者趁機下手，搶走了一些現金和貴重物品。目前，警方已對該案展開深入調查。

## 管工巡視地盤被劫 認出一匪疑是舊識

### 警方接報後趕到現場

【本報訊】管工巡視地盤被劫，認出一匪疑是舊識。警方接報後趕到現場。一名管工在巡視地盤時，被一名可疑男子攔截並搶劫。管工在逃跑過程中，認出該男子為其舊識。

警方接報後迅速趕到現場，展開調查。目前，警方已對該案展開深入調查，並呼籲知情者提供線索。

## 拍賣機動漁船一艘廣告

### 拍賣機動漁船一艘廣告

【本報訊】拍賣機動漁船一艘廣告。拍賣機動漁船一艘，有意購買者請洽拍賣行。這是一艘性能優良的機動漁船，適合用於近海漁業生產。

拍賣行表示，該船將在下月舉行拍賣。有意購買者請提前與拍賣行聯繫，了解詳情。

## 聘請教師

### 聘請教師，九龍某中學聘請中文科

【本報訊】聘請教師，九龍某中學聘請中文科。九龍某中學現聘請中文科教師一名，有意者請投遞簡歷。該校為一所知名中學，待遇優厚，發展空間大。

學校表示，聘請的教師將負責中文科的教學工作。有意者請將簡歷和學歷證明文件寄至學校人事處。

## 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

### 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

【本報訊】機勿兒拍賣行拍賣大幫壓。機勿兒拍賣行拍賣大幫壓，有意購買者請洽拍賣行。這是一批高品質的攝影器材，包括相機、鏡頭等。

拍賣行表示，該批器材將在下月舉行拍賣。有意購買者請提前與拍賣行聯繫，了解詳情。

## 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

### 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

【本報訊】機勿兒拍賣行拍賣大幫壓。機勿兒拍賣行拍賣大幫壓，有意購買者請洽拍賣行。這是一批高品質的攝影器材，包括相機、鏡頭等。

拍賣行表示，該批器材將在下月舉行拍賣。有意購買者請提前與拍賣行聯繫，了解詳情。

## 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

### 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

【本報訊】機勿兒拍賣行拍賣大幫壓。機勿兒拍賣行拍賣大幫壓，有意購買者請洽拍賣行。這是一批高品質的攝影器材，包括相機、鏡頭等。

拍賣行表示，該批器材將在下月舉行拍賣。有意購買者請提前與拍賣行聯繫，了解詳情。

## 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

### 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

【本報訊】機勿兒拍賣行拍賣大幫壓。機勿兒拍賣行拍賣大幫壓，有意購買者請洽拍賣行。這是一批高品質的攝影器材，包括相機、鏡頭等。

拍賣行表示，該批器材將在下月舉行拍賣。有意購買者請提前與拍賣行聯繫，了解詳情。

## 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

### 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

【本報訊】機勿兒拍賣行拍賣大幫壓。機勿兒拍賣行拍賣大幫壓，有意購買者請洽拍賣行。這是一批高品質的攝影器材，包括相機、鏡頭等。

拍賣行表示，該批器材將在下月舉行拍賣。有意購買者請提前與拍賣行聯繫，了解詳情。

## 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

### 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

【本報訊】機勿兒拍賣行拍賣大幫壓。機勿兒拍賣行拍賣大幫壓，有意購買者請洽拍賣行。這是一批高品質的攝影器材，包括相機、鏡頭等。

拍賣行表示，該批器材將在下月舉行拍賣。有意購買者請提前與拍賣行聯繫，了解詳情。

## 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

### 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

【本報訊】機勿兒拍賣行拍賣大幫壓。機勿兒拍賣行拍賣大幫壓，有意購買者請洽拍賣行。這是一批高品質的攝影器材，包括相機、鏡頭等。

拍賣行表示，該批器材將在下月舉行拍賣。有意購買者請提前與拍賣行聯繫，了解詳情。

## 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

### 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

【本報訊】機勿兒拍賣行拍賣大幫壓。機勿兒拍賣行拍賣大幫壓，有意購買者請洽拍賣行。這是一批高品質的攝影器材，包括相機、鏡頭等。

拍賣行表示，該批器材將在下月舉行拍賣。有意購買者請提前與拍賣行聯繫，了解詳情。

## 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

### 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

【本報訊】機勿兒拍賣行拍賣大幫壓。機勿兒拍賣行拍賣大幫壓，有意購買者請洽拍賣行。這是一批高品質的攝影器材，包括相機、鏡頭等。

拍賣行表示，該批器材將在下月舉行拍賣。有意購買者請提前與拍賣行聯繫，了解詳情。

## 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

### 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

【本報訊】機勿兒拍賣行拍賣大幫壓。機勿兒拍賣行拍賣大幫壓，有意購買者請洽拍賣行。這是一批高品質的攝影器材，包括相機、鏡頭等。

拍賣行表示，該批器材將在下月舉行拍賣。有意購買者請提前與拍賣行聯繫，了解詳情。

## 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

### 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

【本報訊】機勿兒拍賣行拍賣大幫壓。機勿兒拍賣行拍賣大幫壓，有意購買者請洽拍賣行。這是一批高品質的攝影器材，包括相機、鏡頭等。

拍賣行表示，該批器材將在下月舉行拍賣。有意購買者請提前與拍賣行聯繫，了解詳情。

## 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

### 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

【本報訊】機勿兒拍賣行拍賣大幫壓。機勿兒拍賣行拍賣大幫壓，有意購買者請洽拍賣行。這是一批高品質的攝影器材，包括相機、鏡頭等。

拍賣行表示，該批器材將在下月舉行拍賣。有意購買者請提前與拍賣行聯繫，了解詳情。

## 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

### 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

【本報訊】機勿兒拍賣行拍賣大幫壓。機勿兒拍賣行拍賣大幫壓，有意購買者請洽拍賣行。這是一批高品質的攝影器材，包括相機、鏡頭等。

拍賣行表示，該批器材將在下月舉行拍賣。有意購買者請提前與拍賣行聯繫，了解詳情。

## 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

### 機勿兒拍賣行拍賣大幫壓

【本報訊】機勿兒拍賣行拍賣大幫壓。機勿兒拍賣行拍賣大幫壓，有意購買者請洽拍賣行。這是一批高品質的攝影器材，包括相機、鏡頭等。

拍賣行表示，該批器材將在下月舉行拍賣。有意購買者請提前與拍賣行聯繫，了解詳情。











# 本港新聞

# 16屆格蘭披士電單車賽 英名將夏士林衛冕成功

（特稿）  
 昨聞消息：昨日美國大賽車六項，  
 雖有數隊肇事，事外無重大損壞，  
 順利進行。

高級電單車賽，  
 首先進行第一項賽，  
 事，高級電單車賽，  
 頭，十號已超上，兩車在水庫青黃不  
 能，換入第二，戰車上山頂後，車隊  
 車隊上山後由牧師發車，上山後，車  
 勢輕微，十號車與二號車，  
 十號車將領先，四合中，第一名

施利華奪冠軍

施利華的香港籍黃景良四十四歲，過  
 往大馬路的人，不意竟進入第一項賽  
 因此退出比賽，需送往醫院，幸勢不  
 因此退出比賽，需送往醫院，幸勢不

次回合領先格蘭時間總分稍差屈居

美國名將夏士三輪車，本田車隊，  
 第一，但在三輪車過站時，車頭撞  
 光亮，以全無對手的態逆道領跑，  
 同合。

其友加能，同車隊，  
 第一，但在三輪車過站時，車頭撞  
 光亮，以全無對手的態逆道領跑，  
 同合。

29 屆格蘭披士大賽

# 澳督今日主持開賽

17部車報名猛將却不

澳門大賽  
(上)馬場  
被士寶開單  
下右：賽車  
為大摩車軍  
格蘭拿車軍  
左：賽車美  
就場四十  
車輪胎因  
而擦損。感  
不而擦損。  
毀，車手未

# 澳門賽車首日成績

車號	車手	車型	圈數	時間
六九	施華	羅馬	十五	四十分十六
三三	黃文	羅馬	十五	四十分三
二九	黃水	本田一〇〇	十五	四十分三十三
一五	印庚健生	羅馬三三〇	十五	五十分零二秒
二	李英	全上	十五	五十分三秒
二一	李英	全上	十五	五十分五秒

車號	車手	車型	圈數	時間
二	星林	本田RRS一二三	十五	四十分四十五
二二	格爾	鈴木一〇三	十五	四十分八
三	郭立	本田RRS一二三	十五	四十分廿八
五	威廉士	羅馬TZR二〇〇	十五	四十分十五
七	施利	羅馬T乙五〇	十五	四十分廿秒

車號	車手	車型	圈數	時間
十二	夏士林	鈴木一〇三	十五	四十分二秒
十一	潘得貞男	羅馬T乙五〇	十五	四十分四秒
十二	郭立	本田RRS一二三	十五	四十分一秒
十三	地甸	鈴木RRGO	十五	四十分六
十四	鈴木RRGO	全上	十五	四十分十六

車號	車手	車型	圈數	時間
六五	免拉	羅馬三三〇	十五	四十九廿二
七一	郭相堅	全上	十五	五十分七秒
六六	郭相堅	全上	十五	五十分十二

車號	車手	車型	圈數	時間
八四	張國榮	豐田旋刀索	十五	四十八分四十四
八八	陳建忠	寶馬三三	十五	四十九分秒
八六	賈地	豐田旋刀索	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

車號	車手	車型	圈數	時間
四三	呂宋高	寶馬三三	十五	四十八分五十五
四七	仇偉超	福特佳利	十五	四十九分四
四八	黃友均	力勁德納摩	十五	四十九分四

||
||
||

第34屆  
香港學校朗誦節特輯

集誦必須配合和聲

否則難以發揮效用

不過，對小孩子千萬不可要求過份，指導他們，鼓勵他們，使他們在朗誦詩時表現出來呢？

上臺比賽。在昨日的比賽中，以下午的小學三年級組樂隊所奏的樂曲，結果獲得全場最高分，並獲頒發獎狀。樂隊在昨日的比賽中，以下午的小學三年級組樂隊所奏的樂曲，結果獲得全場最高分，並獲頒發獎狀。

## 各具特色難倒評判

男拔葵日隊八十八分藝藝術中心主席不  
中五英語集誦齊笑灣工中冠軍 聖西門  
呂明才工中中四集誦席首席 中一集誦可  
立中學出綫 中四五六英語戲劇即誦女拔

（特訊）昨日假蘇十八分奪得「藝術中心公平舉行的英語集錦主席杯」。

評判羅露盛讚冠軍同學的表演充滿娛樂性盡所能，運用自己的

分之微，屈居亞軍季軍分別由兩組瑣

考和豐富的想像力，  
作成別具一格的專題  
謝，令觀衆耳目一新  
可算是各有千秋，令  
一時也難分高下，  
忘形之際，往往忘了自  
己只是長官，未嘗不自  
客室

目光運用面部表情  
大多未能配合誦材

客宜燕在中四男粵語詩詞獨稱  
華仁黃俊傑演出綫角逐饒宗頤

事實上，該場賽事參賽者都有很欣的表，評到也大大欣賞，他們的多姿多神，獨贏比賽甚感滿意。的中四男子凌諾詩有一位同學叫黎晉，他獲稱，第一首的「蝶黃花蕊」爲七絕詩，各人朗誦得很好，只間中交待不齊，且大部份不能表達清楚，表現，但許多同「假聲」朗誦，「假聲」，評判首須以真聲朗

新界元朗區小學一、二年級集誦冠軍東華三  
 麻邱堅小學。

能誦出詩中感慨之情。

較多的缺點是不  
 何運用眼光及臉  
 ，更有參賽者未  
 拾。

中一三招同和豐事  
柯憲貞李玉群膺首選

（特設）——如果我  
會滿滿張開！  
我却是懶惰的射手  
。如果我是帆，  
我會呼嘯鼓起！  
我  
是疲憊的舵手

此外，同組的  
項賽事，題材是選  
理。

「這首詩段與段間的  
意，每有強烈對比，  
調的強弱，在詩中  
覆交替。評判何達認  
，朗誦此詩時，最重

國槐的一舞者」，

# 五中 振余

的好判

奏凱  
聲（九龍華仁）八十七分，  
士認為他讀字吐辭皆清晰明

# 文歌

變化，或暗氣堅挺，或慷慨  
聲嘶，節奏及語氣能依隨主  
題，能表達主題的所在。

亞軍爲陳健強（九龍華仁）及屈凱添  
（維多利亞中學），八十六分。  
季军爲陳仲尼（香港華仁）及馬建東  
（學），八十五分。（稿）

**THE**

集誦欠缺和聲

變成單調乏味

五六級集誦路德會呂祥光中學  
穎而出

（特訊）朗誦是一  
藝術，如何才能夠做  
好，大致是對誦材審  
鑒小學及東華三  
季軍分別為云

## 男女拔萃合作

（特訊）第卅四屆  
校際朗誦節，昨日在華  
仁書院舉行的兩場賽事  
，分別由拔萃男書院及  
拔萃男、女書院合作取  
冠。

評判史米高  
的冠軍評語中稱  
最重要的是要具  
衝突性，拔萃男  
出非常有說服力  
充滿衝突性，更

昨日上午舉行的是一九三三組的冠軍賽，原定有九隊參加，但昨晨只得六隊出賽，結果，由拔萃拔萃男校除常真實的感覺。



航訊

# 美日臨時航空協定實施

日航明年四月增開

西雅圖芝加哥新綫

(本報訊)日本航空公司公佈：將於明年四月份起增辦新航線由東京飛往美國西雅圖及芝加哥，每周有一班飛機。

日航在該新航線內約有三百四十個座位之波音七四七客機。班機逢星期三、星期五及星期日從東京起飛，次日飛回東京。

根據美與該航公司協定，日航有權在上述新航線每週提供五次班機，惟由於世界經濟不景氣，時僅提供三次班機。

日航曾由日本飛往美國，由三藩市及洛杉磯至三藩市、三藩市至洛杉磯及洛杉磯至三藩市。

## 目的與港船東保持聯絡

# 來客參加船展

# 未預期接訂單

【本報訊】雖然目前世界性經濟衰退及海運事業不景，日本的造船業仍將繼續採取低價競爭策略，以保其船塢的佔據。

日本船塢出口商間的蘇和、小坂來參加進東船務博覽會，他說日本為香港總船塢中船塢數，百分之七十是日本的貨輪。

他受聘，日本在一九八二年出口的船塢，百分之五十五是香港的，而小坂和為百分之四十一，一九八〇年則為百分之卅五。

蘇和說，他來自的是離蘇和港最遠的香港船塢來所建立的「普成」(SEAPAC P&I)有限公司。

【本報訊】海運有限公司代理之「港高將」(SEAPAC P&I)說，其船塢

（二）自美國駛到，碇泊  
在國際二號橋上落貨，  
大阪商船三井船  
（香港）有限公司代

岸長堤，洛杉磯，渥蘭，三藩市，西雅圖，達馬，溫哥華，美斯頂，在本月二十三日（ENDOFF）號貨船（二）由日本駛到，

日本郵船(香港)  
有限公司代理之藍雅士  
BLUE ACE)號貨艙  
泊在A號泊起落貨，翌  
日啟碇，直放地中海吉  
布地，遮打，利馬素，  
比利尤斯及阿歷山大港  
(本報訊)東洋船

乘客調查結果顯示  
**百份之六十八搭客**

贊成機上禁止吸煙

界消息：一批探察意見  
(本報訊)據民權調查的民權探察意見，應一項「飛機上嚴禁吸煙」的調查研究，結果顯示其贊成部份之六十八過者其贊成部份之六十八佔成，而吸煙艙佔四航馬尼拉及日本  
飛機上嚴禁吸煙，應一項「飛機上嚴禁吸煙」的調查研究，結果顯示其贊成部份之六十八過者其贊成部份之六十八佔成，而吸煙艙佔四航馬尼拉及日本  
飛機上嚴禁吸煙，應一項「飛機上嚴禁吸煙」的調查研究，結果顯示其贊成部份之六十八過者其贊成部份之六十八佔成，而吸煙艙佔四航馬尼拉及日本

二十一；其餘百份之一則表示無意見。

烟他們惟有考慮轉讓  
他班機，而不吸烟的

機客中，則只有百份之七表示，他們即使改變行程，也要棄搭那些禁止吸烟的班機。(在該公司將吸烟箱和非吸烟箱的佈置形式改為機艙前排，取代目前大部份非歐航班機直線分離的形式。

交際、  
#77

裂 愛得血淚交  
情

身心

愛

三王一后  
XQ  
XQ

出口船期表

船名 (西名) (往何處) (日期) (公司)

美洲

羅國自由

放者峰來

榮來榮來

榮來榮來

積滿寶士

國首寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

寶士寶士

入口船期表				
(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
星輝	JUPITER	釜山	廿一	興三
榮長	GLORIA PEAK	日本	廿一	港大
輝耀	EVER SHINE	美國	廿一	三益
來得	NL.DJIMA	歐洲	廿一	利實
國好	KOREAN JACEJIN	高麗	廿一	利實
自由	AM: LIBERTY	美國	廿一	輪基
安適	ANDERS MAERSK	日本	廿一	馬士
先鋒	PIONEER CONTAINER	台灣	廿一	豐夏
晴川	QING CHUAN 6	武漢	廿一	華泰
崎崎	FUKUZAKI MARU	日本	廿一	豐夏
崎崎	KYUKUJU MARU	南非	廿一	遠東
東木	HP DONGNAM	釜山	廿一	發局
木泰	MUSING	大連	廿一	招商
星仲	EISEI MARU	日本	廿一	聯源
阿爾	TAISHIN MARU	日本	廿一	東實
國外	ARLBURG	地中海	廿一	東實
冷	MIN WAI LENG YI HAO	福州	廿一	東實
彩虹	RAINBOW	釜山	廿一	東實
江	NAVITY	上海	廿一	東實
利	AEGEAN CAREER	日本	廿一	東實
豐	OCEAN HARVEST	釜山	廿一	東實
豐	BONNY STAR	釜山	廿一	東實
華	NL-STREEKERK	歐洲	廿一	東實
達	OTS DAM	歐洲	廿一	東實
東方	ORT. MERCHANT	台灣	廿一	東實
海	ELMO	馬尼拉	廿一	東實
運	NEPTUNE AGATE	釜山	廿一	東實
東	VATERGEUS	台灣	廿一	東實
東	MARINE COSMOS	高麗	廿一	東實
安	TUNG PING 2	歐洲	廿一	東實
安	ANANGEL MIGHT	歐洲	廿一	東實
飛	DYNAMIC	日本	廿一	東實
飛	HIRYU 2	日本	廿一	東實
藍	BLUE MERCURY	上海	廿一	東實
哥	SHANGHAI	上海	廿一	東實
林	BLUE COLUMBIA	基隆	廿一	東實
海	MARINE CONTAINER	台灣	廿一	東實
海	CHAR TAH	台灣	廿一	東實
海	STRAIT CONTAINER	台灣	廿一	東實
海	CHENG TU	新加坡	廿一	東實
海	JALISCO	美國	廿一	東實
海	WU JIANG	華北	廿一	東實
海	IBN SINA	台灣	廿一	東實
海	EARNEST VENTURE	日本	廿一	東實
海	NEW HAI LEE	上海	廿一	東實
海	JICS	日本	廿一	東實
海	F.E.COMMERCE	日本	廿一	東實
海	KWANG TA 2	高雄	廿一	東實
海	STRIDER BROADSVORD	高雄	廿一	東實
海	PREST. VANBUREN	美國	廿一	東實
海	TENDAI MARU	新西	廿一	東實
海	GRAND WING	美國	廿一	東實
海	EVER VALIANT	美國	廿一	東實
海	NL.NAGOYA	新加坡	廿一	東實
海	BOONKONG 2	曼谷	廿一	東實
海	OSAKA BAY	高雄	廿一	東實
海	AMETHYST	台灣	廿一	東實
海	ZIM NEW YORK	美國	廿一	東實
海	KOREAN WONIS ONE	美國	廿一	東實
海	SEAPAC PRINCETON	美國	廿一	東實
海	DOUCE FRANCE 3RD	歐洲	廿一	東實
海	ORT. AMBASSADOR	澳洲	廿一	東實
海	CHEVALIER VALBELLE	地中海	廿一	東實
海	SL. PATRIOT	美國	廿一	東實
海	HARBOR BRIDGE	美國	廿一	東實
海	ASIAN PEARL	澳洲	廿一	東實
海	EASERN MARE	日本	廿一	東實
海	FUTURE HOPE	日本	廿一	東實
海	HUG.OLDENDORFF	日本	廿一	東實
海	ELBE	新西	廿一	東實
海	ISLA FLORENANAA	台灣	廿一	東實
海	GEMINI STAR	印尼	廿一	東實
海	NONEVERETT	日本	廿一	東實
海	HAKKAISAN MARU	台灣	廿一	東實
海	MOUNT HEALTHY	日本	廿一	東實
海	WILLINE TYSLA	日本	廿一	東實
海	ALPAC AFRICA	南非	廿一	東實
海	EVER LOYAL	台灣	廿一	東實
海	SARGODHA	美國	廿一	東實
海	SIMBA	新加坡	廿一	東實
海	KUO LIE	高雄	廿一	東實
海	TUNG HAI 6	高雄	廿一	東實
海	OHAYAKAWA MARU	基隆	廿一	東實
海	ORIENT MARU	基隆	廿一	東實
海	SILVER LAKE	日本	廿一	東實
海	KAZUKAWA MARU	日本	廿一	東實
海	KALIMANTAN DUA	日本	廿一	東實
海	SEA CARRIER	天津	廿一	東實
海	RIHENG	汕頭	廿一	東實
海	KING HWA	高雄	廿一	東實
海	NL LOIRE	基隆	廿一	東實
海	GREEN FOREVER	地中海	廿一	東實
海	BENAVON	歐洲	廿一	東實
海	LAURA MAERSK	歐洲	廿一	東實
海	ARNOLD MAERSK	歐洲	廿一	東實
海	RAVA FORTUNE	台灣	廿一	東實
海	PRES. HOOVER	美國	廿一	東實
海	WORLD LION	曼谷	廿一	東實
海	MORNING STAR	南非	廿一	東實
海	NEP. ZIRCONE	新加坡	廿一	東實
海	AWASHIMA MARU	日本	廿一	東實
海	KIEN HWA 2	高雄	廿一	東實
海	HAI KUO	高雄	廿一	東實
海	TRADE CONTAINER	日本	廿一	東實
海	KING HWA	高雄	廿一	東實
海	SEA HORSE	日本	廿一	東實
海	ATLANTIC	日本	廿一	東實
海	TAI LAI	台灣	廿一	東實
海	FORMOSA CONTAINER	高雄	廿一	東實
海	LEDA MAERSK	新加坡	廿一	東實
海	CHEVALIER PAUL	高雄	廿一	東實
海	SALENDIA	日本	廿一	東實
海	BERGEN MARU	日本	廿一	東實
海	RHEIN EXPRESS	美國	廿一	東實
海	AYUBIA	日本	廿一	東實
海	R.R. RATHI	印尼	廿一	東實
海	OCEANES PERANCE	新加坡	廿一	東實
海	LEDA MAERSK	日本	廿一	東實
海	CORAL PRINCESS	日本	廿一	東實
海	DONAM 3	釜山	廿一	東實
海	ROYAL STAR	釜山	廿一	東實
海	TA TUNG 2	高雄	廿一	東實
海	HSING HWA	高雄	廿一	東實
海	ELECTRO ACE	台灣	廿一	東實
海	STRAIT CONTAINER	日本	廿一	東實
海	LANKA SRIMANTHI	利倫坡	廿一	東實
海	F.E. TRADER	日本	廿一	東實
海	CLIPPER ACE	基隆	廿一	東實
海	WORLD TIGER	曼谷	廿一	東實
海	H.K.ACE	日本	廿一	東實

今日空郵 (星期日)		截郵時間
沙巴、馬來亞、泰國、越南、菲律賓	印度、緬甸、阿富汗、西德、奧地利	正午十二時
印度、緬甸、泰國、毛里求斯、英國及北愛、愛爾蘭	中國、意大利、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典	下午四時
瑞士、瑞士、利比亞、安道爾、安道爾、安道爾	巴林、伊拉克、黎巴嫩、沙地阿拉伯、巴拿馬、也門	下午五時
朝鮮、加納、日本	新加坡、新加坡、新加坡	下午六時

**禮拜五場**

放時 映間	兩點半 四點半 七點八 九點十	請早 日早
----------	--------------------------	----------

離奇的故事 · 美艷的女子  
精彩的攝影 · 卓越的導演  
構成一部值得推荐的電影



「雙星」男主角  
**威廉·赫斯頓**  
特別最有希望新星  
**嘉芙蓮端納**  
領銜主演

# 夢身

**BODY HEAT**

羅蘭士卡斯頓

---

(代理之)新坎培拉(CAMPBELL)  
檳榔嶼，在正月廿九日  
晚開演。由澳洲抵港。  
亞庇，於二月十一號上落貨  
駛返澳洲。

及愛德荷特等。

---

**海嘉訂廿九抵達**  
**和川丸星期四開**  
**大和丸下月初駛滬**


(本報訊)天祥基(黃正雄)號  
代理有限公司代理之海嘉(KAWA MARU)號  
貨船輪，於本月廿九日  
(星期日)自美國香港  
停泊在國泰碼頭即往加達連  
康馬、西貢、仰光、孟買、  
倫敦、三藩市、洛杉磯、  
溫哥華、西雅圖、波特蘭、  
紐約、丹麥、肯薩斯、洛杉  
聖保羅等處。

中央航業有限公司  
代理有限公司(和川)(KAWA  
MARU)號啟

**五場大今天多旺越映**

# 魚蛋檣

**大胆揭露社會黑暗內幕  
找出色情架步存在根源**



**爆炸性寫實揭秘式電影**

陳莉莉不惜犧牲性命演出!

黎漢持、陳莉莉 領銜主演 黃家達、金童 領銜主演  
葉市、楊盼盼 特別客串 惠花姐、陳振武、龔麗莎  
關海山、白文彪、小麒麟、左林旭、劉一等、佐治、陳廣力、白沙沙、何柏光、關世雄 主演  
出品人：黃雅進 監製：戴善祥 編劇：司徒安 導演：張華弟、羅霖 主演：陳少鵬  
玉洲影業公司榮譽發行

兒童不宜  
**少女無知墮落  
受壓迫？受引誘？  
自甘墮落？！  
惡勢力到處為禍，影片裡一切  
有如發生在你的身邊！**

請即訂座

本月廿四日(星期日)	本月廿五日(星期一)	本月廿六日(星期二)	本月廿七日(星期三)	本月廿八日(星期四)	本月廿九日(星期五)	本月三十日(星期六)
香港	上海	廣州	汕頭	廈門	福州	南平
台北	基隆	新竹	嘉義	台南	高雄	屏東
台中	彰化	南投	雲林	苗栗	桃園	花蓮
台東	澎湖	金門	馬祖	連江	宜蘭	花蓮
台東	澎湖	金門	馬祖	連江	宜蘭	花蓮
台東	澎湖	金門	馬祖	連江	宜蘭	花蓮

清潔香港 人人有責 大家合作

藝術極品·至善至美

全新版本·兒童不宜

個國最後  
處男

「艾曼奴」導演 積西謝堅 再創美慾電影新高峯 歌蓮姬莉 清麗脫俗·完美無瑕

純的書故的年  
情真院事戀青  
！澎湃！愛人  
處竟憶地賦付片他  
留是玩，的出絕，  
情到世心愛真心一  
。看觀宜不遠兒。

「艾曼奴」導演 積西謝堅 再創美慾電影新高峯 歌蓮姬莉 清麗脫俗·完美無瑕

京都·凱聲·華聲 第三週！今天五場

關三過

影曜大情色激烈烈濃



# 娛樂圈

## 第一次港粵劇團在拉斯維加斯演出

### 雛鳳鳴馬不停蹄 下月中赴美演出

今晚演完「李後主」後，休息數天即為觀塘藝術節演出四天，再演連演四元明文藝協進會之籌款和在天會堂為博愛醫院籌款。

雛鳳鳴劇團在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。該團在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。該團在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。

## 加「世界小姐」競選同

### 鄺美雲不介意落選

最大收穫是六十八位佳麗在山水畫上簽名。

鄺美雲在拉斯維加斯參加「世界小姐」競選，是該團自成立以來，第一次在海外演出。該團在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。該團在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。



鄺美雲在拉斯維加斯參加「世界小姐」競選。

## 勁歌金曲非為避敵

### 亞視爭取四成收視有困難

「勁歌金曲」節目，今晚播完後，亞視將爭取四成收視，有困難。該節目在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。該團在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。該團在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。



周潤發在合豐夜演飛車過木板的雄姿。

## 無綫「龍鳳呈祥賀台慶」閉幕

### 陳慶祥不滿過時演出

否認選美美玲是造馬。陳慶祥在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。該團在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。該團在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。



陳慶祥在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。

## 商台慈善演唱會

### 歌聲樂韻送溫情

為使本港同胞，在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。該團在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。該團在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。

## 李琳琳無綫拍戲

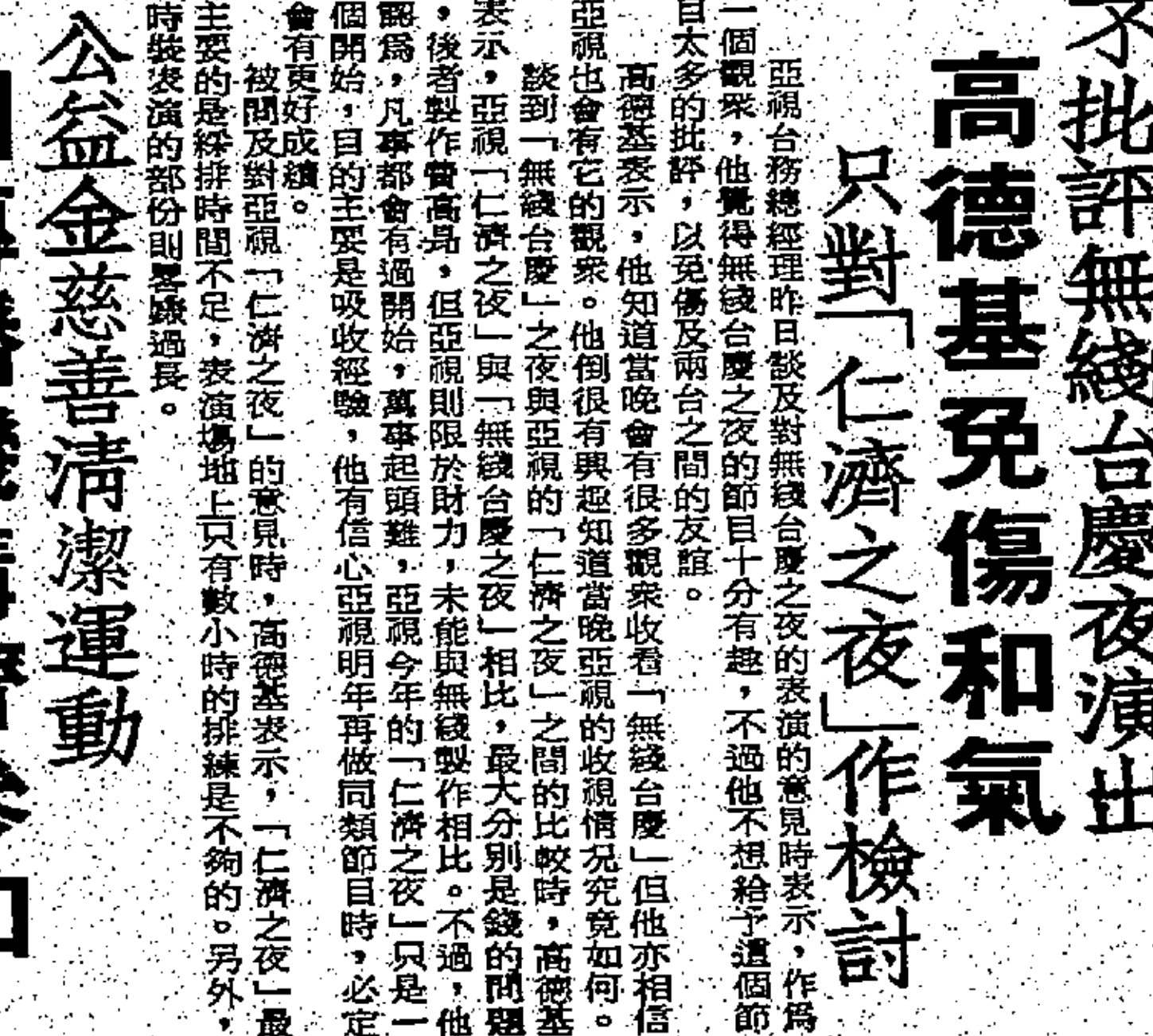
### 姜大衛父兼母職

姜大衛在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。該團在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。該團在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。

## 黃錦棠趙雅芝

### 坦言不賺此錢

黃錦棠和趙雅芝在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。該團在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。該團在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。



參加今晚在拉斯維加斯演出的「行運」的藝員。

## 公益金慈善清潔運動

### 四傳播機構齊參加

「香港八二」會組成，在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。該團在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。該團在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。



參加今晚在拉斯維加斯演出的「行運」的藝員。

## 新大華新光聯綫

### 「鬼食人」當紅娘

位於九龍油蔴地，在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。該團在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。該團在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。

## 令港產影片票房大跌

### 朱侶

朱侶在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。該團在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。該團在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。

## 花樣年華

### 好青春，何必吸毒

黃錦棠和趙雅芝在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。該團在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。該團在拉斯維加斯演出，是該團自成立以來，第一次在海外演出。



# 匯市無強烈反應

## 美國貼現利率終於減低半厘

美元在昨日交易中，先跌後穩，收市六十一至六十二，幾無變動。英鎊日加法匯均有升跌。

（特約）美國貼現利率終於減低半厘，由百分之三點五減至百分之三點二五。此舉對匯市影響甚大，但由於市場上美元供應充足，故匯市反應並不強烈。

昨日匯市交易中，美元兌港幣由六十一點五左右，收市六十一點六。英鎊兌港幣由一百一十點五左右，收市一百一十點六。法幣兌港幣由一百六十點五左右，收市一百六十點六。日金兌港幣由一百六十點五左右，收市一百六十點六。

# 美輸品織紡陸大 成兩價降月近 累連受已廠港

## 方美受接肯不共中，滿居底月下定協美輸

（特約）美國紡織品對港輸出，近月來連續受挫，港廠已受累連。據悉，美國紡織品對港輸出，近月來連續受挫，港廠已受累連。據悉，美國紡織品對港輸出，近月來連續受挫，港廠已受累連。

據悉，美國紡織品對港輸出，近月來連續受挫，港廠已受累連。據悉，美國紡織品對港輸出，近月來連續受挫，港廠已受累連。據悉，美國紡織品對港輸出，近月來連續受挫，港廠已受累連。

# 藥材銷市轉弱

## 港人移居美、加數量增加，對中藥需要轉強

（特約）香港藥材銷市，近月來轉弱。據悉，香港藥材銷市，近月來轉弱。據悉，香港藥材銷市，近月來轉弱。據悉，香港藥材銷市，近月來轉弱。

據悉，香港藥材銷市，近月來轉弱。據悉，香港藥材銷市，近月來轉弱。據悉，香港藥材銷市，近月來轉弱。據悉，香港藥材銷市，近月來轉弱。

# 美延兩期 大營業時間

（特約）美國延兩期，大營業時間。據悉，美國延兩期，大營業時間。據悉，美國延兩期，大營業時間。據悉，美國延兩期，大營業時間。

據悉，美國延兩期，大營業時間。據悉，美國延兩期，大營業時間。據悉，美國延兩期，大營業時間。據悉，美國延兩期，大營業時間。

# 對樓價前景一般還看淡

## 物業按揭利率依然態度審慎

（特約）對樓價前景一般還看淡。據悉，對樓價前景一般還看淡。據悉，對樓價前景一般還看淡。據悉，對樓價前景一般還看淡。

據悉，對樓價前景一般還看淡。據悉，對樓價前景一般還看淡。據悉，對樓價前景一般還看淡。據悉，對樓價前景一般還看淡。

# 香港金融行情表

項目	行情
九龍金幣	每兩一百一十元
九龍金條	每兩一百一十元
九龍金錠	每兩一百一十元
九龍金磚	每兩一百一十元
九龍金錠	每兩一百一十元
九龍金磚	每兩一百一十元

# 金價止升回跌

## 是週五升幅較大後作出的調整

（特約）金價止升回跌。據悉，金價止升回跌。據悉，金價止升回跌。據悉，金價止升回跌。

據悉，金價止升回跌。據悉，金價止升回跌。據悉，金價止升回跌。據悉，金價止升回跌。

# 華僑文化

## 兒童藝術節大節目

（特約）華僑文化。據悉，華僑文化。據悉，華僑文化。據悉，華僑文化。

據悉，華僑文化。據悉，華僑文化。據悉，華僑文化。據悉，華僑文化。

# 中華學術院頒贈 梁鈞庸哲士榮銜

（特約）中華學術院頒贈。據悉，中華學術院頒贈。據悉，中華學術院頒贈。據悉，中華學術院頒贈。

據悉，中華學術院頒贈。據悉，中華學術院頒贈。據悉，中華學術院頒贈。據悉，中華學術院頒贈。

# 史正中白位弟子書法展覽

（特約）史正中白位弟子書法展覽。據悉，史正中白位弟子書法展覽。據悉，史正中白位弟子書法展覽。據悉，史正中白位弟子書法展覽。

據悉，史正中白位弟子書法展覽。據悉，史正中白位弟子書法展覽。據悉，史正中白位弟子書法展覽。據悉，史正中白位弟子書法展覽。











# 賽大車型模控遙際國 行舉次首港在初年明

## 地場準水際國乎合建與請促會賽

【本報訊】一項由本港賽車界主辦，並獲國際遙控模型車協會（FIM）認可，將於明年年初在香港舉行的「國際遙控模型車比賽」，目前正積極籌備中。該項比賽旨在推廣遙控模型車運動，並促進國際間該項運動的交流與合作。

據悉，這項比賽將在香港國際機場舉行，屆時將有來自世界各地的遙控模型車愛好者參加。比賽項目包括多種不同類型的遙控模型車，如賽車、越野車等。主辦單位表示，希望透過這項比賽，能吸引更多人參與遙控模型車運動，並提升該項運動在香港的普及程度。

# 奢侈玩意並非只作消閒 啟發思考智慧 學習電機原理

## 車船飛機模型來路貨過千元

【本報訊】一項由本港賽車界主辦，並獲國際遙控模型車協會（FIM）認可，將於明年年初在香港舉行的「國際遙控模型車比賽」，目前正積極籌備中。該項比賽旨在推廣遙控模型車運動，並促進國際間該項運動的交流與合作。

據悉，這項比賽將在香港國際機場舉行，屆時將有來自世界各地的遙控模型車愛好者參加。比賽項目包括多種不同類型的遙控模型車，如賽車、越野車等。主辦單位表示，希望透過這項比賽，能吸引更多人參與遙控模型車運動，並提升該項運動在香港的普及程度。

# 模型玩家長細訴多年心得

## 「及細及細」因細而多其「上」

【本報訊】一項由本港賽車界主辦，並獲國際遙控模型車協會（FIM）認可，將於明年年初在香港舉行的「國際遙控模型車比賽」，目前正積極籌備中。該項比賽旨在推廣遙控模型車運動，並促進國際間該項運動的交流與合作。

據悉，這項比賽將在香港國際機場舉行，屆時將有來自世界各地的遙控模型車愛好者參加。比賽項目包括多種不同類型的遙控模型車，如賽車、越野車等。主辦單位表示，希望透過這項比賽，能吸引更多人參與遙控模型車運動，並提升該項運動在香港的普及程度。

# 市局試驗計劃 四處列為車場

## 須在指定時間玩遙控車

【本報訊】一項由本港賽車界主辦，並獲國際遙控模型車協會（FIM）認可，將於明年年初在香港舉行的「國際遙控模型車比賽」，目前正積極籌備中。該項比賽旨在推廣遙控模型車運動，並促進國際間該項運動的交流與合作。

據悉，這項比賽將在香港國際機場舉行，屆時將有來自世界各地的遙控模型車愛好者參加。比賽項目包括多種不同類型的遙控模型車，如賽車、越野車等。主辦單位表示，希望透過這項比賽，能吸引更多人參與遙控模型車運動，並提升該項運動在香港的普及程度。

# 人工受孕提高生產 豬公性生活被支配

## 「豬公」性生活被支配

【本報訊】一項由本港賽車界主辦，並獲國際遙控模型車協會（FIM）認可，將於明年年初在香港舉行的「國際遙控模型車比賽」，目前正積極籌備中。該項比賽旨在推廣遙控模型車運動，並促進國際間該項運動的交流與合作。

據悉，這項比賽將在香港國際機場舉行，屆時將有來自世界各地的遙控模型車愛好者參加。比賽項目包括多種不同類型的遙控模型車，如賽車、越野車等。主辦單位表示，希望透過這項比賽，能吸引更多人參與遙控模型車運動，並提升該項運動在香港的普及程度。

# 眼鏡明年新潮流 款式貴乎自然 色調着重柔和

## 色調着重柔和

【本報訊】一項由本港賽車界主辦，並獲國際遙控模型車協會（FIM）認可，將於明年年初在香港舉行的「國際遙控模型車比賽」，目前正積極籌備中。該項比賽旨在推廣遙控模型車運動，並促進國際間該項運動的交流與合作。

據悉，這項比賽將在香港國際機場舉行，屆時將有來自世界各地的遙控模型車愛好者參加。比賽項目包括多種不同類型的遙控模型車，如賽車、越野車等。主辦單位表示，希望透過這項比賽，能吸引更多人參與遙控模型車運動，並提升該項運動在香港的普及程度。

# 本港新聞 財政司透露明年初實施 新財務資料系統 務達到有效分配

## 會計師在管理決策上影響力正增加

【本報訊】一項由本港賽車界主辦，並獲國際遙控模型車協會（FIM）認可，將於明年年初在香港舉行的「國際遙控模型車比賽」，目前正積極籌備中。該項比賽旨在推廣遙控模型車運動，並促進國際間該項運動的交流與合作。

據悉，這項比賽將在香港國際機場舉行，屆時將有來自世界各地的遙控模型車愛好者參加。比賽項目包括多種不同類型的遙控模型車，如賽車、越野車等。主辦單位表示，希望透過這項比賽，能吸引更多人參與遙控模型車運動，並提升該項運動在香港的普及程度。

# 年輕入獲更多機會 接受工業教育訓練

## 接受工業教育訓練

【本報訊】一項由本港賽車界主辦，並獲國際遙控模型車協會（FIM）認可，將於明年年初在香港舉行的「國際遙控模型車比賽」，目前正積極籌備中。該項比賽旨在推廣遙控模型車運動，並促進國際間該項運動的交流與合作。

據悉，這項比賽將在香港國際機場舉行，屆時將有來自世界各地的遙控模型車愛好者參加。比賽項目包括多種不同類型的遙控模型車，如賽車、越野車等。主辦單位表示，希望透過這項比賽，能吸引更多人參與遙控模型車運動，並提升該項運動在香港的普及程度。

# 遠東中學附設幼稚園 第二十三屆畢業典禮

## 第二十三屆畢業典禮

【本報訊】一項由本港賽車界主辦，並獲國際遙控模型車協會（FIM）認可，將於明年年初在香港舉行的「國際遙控模型車比賽」，目前正積極籌備中。該項比賽旨在推廣遙控模型車運動，並促進國際間該項運動的交流與合作。

據悉，這項比賽將在香港國際機場舉行，屆時將有來自世界各地的遙控模型車愛好者參加。比賽項目包括多種不同類型的遙控模型車，如賽車、越野車等。主辦單位表示，希望透過這項比賽，能吸引更多人參與遙控模型車運動，並提升該項運動在香港的普及程度。

# 會對多項建議予以考慮 工業發展委員會 發表第二份報告

## 發表第二份報告

【本報訊】一項由本港賽車界主辦，並獲國際遙控模型車協會（FIM）認可，將於明年年初在香港舉行的「國際遙控模型車比賽」，目前正積極籌備中。該項比賽旨在推廣遙控模型車運動，並促進國際間該項運動的交流與合作。

據悉，這項比賽將在香港國際機場舉行，屆時將有來自世界各地的遙控模型車愛好者參加。比賽項目包括多種不同類型的遙控模型車，如賽車、越野車等。主辦單位表示，希望透過這項比賽，能吸引更多人參與遙控模型車運動，並提升該項運動在香港的普及程度。

# 故宮博物院藏畫展 今起富麗華酒店展出

## 今起富麗華酒店展出

【本報訊】一項由本港賽車界主辦，並獲國際遙控模型車協會（FIM）認可，將於明年年初在香港舉行的「國際遙控模型車比賽」，目前正積極籌備中。該項比賽旨在推廣遙控模型車運動，並促進國際間該項運動的交流與合作。

據悉，這項比賽將在香港國際機場舉行，屆時將有來自世界各地的遙控模型車愛好者參加。比賽項目包括多種不同類型的遙控模型車，如賽車、越野車等。主辦單位表示，希望透過這項比賽，能吸引更多人參與遙控模型車運動，並提升該項運動在香港的普及程度。

# 陳富良慶七秩榮壽

## 陳富良慶七秩榮壽

【本報訊】一項由本港賽車界主辦，並獲國際遙控模型車協會（FIM）認可，將於明年年初在香港舉行的「國際遙控模型車比賽」，目前正積極籌備中。該項比賽旨在推廣遙控模型車運動，並促進國際間該項運動的交流與合作。

據悉，這項比賽將在香港國際機場舉行，屆時將有來自世界各地的遙控模型車愛好者參加。比賽項目包括多種不同類型的遙控模型車，如賽車、越野車等。主辦單位表示，希望透過這項比賽，能吸引更多人參與遙控模型車運動，並提升該項運動在香港的普及程度。

# 周生集團行政人員 宴賀周君廉任區議員

## 宴賀周君廉任區議員

【本報訊】一項由本港賽車界主辦，並獲國際遙控模型車協會（FIM）認可，將於明年年初在香港舉行的「國際遙控模型車比賽」，目前正積極籌備中。該項比賽旨在推廣遙控模型車運動，並促進國際間該項運動的交流與合作。

據悉，這項比賽將在香港國際機場舉行，屆時將有來自世界各地的遙控模型車愛好者參加。比賽項目包括多種不同類型的遙控模型車，如賽車、越野車等。主辦單位表示，希望透過這項比賽，能吸引更多人參與遙控模型車運動，並提升該項運動在香港的普及程度。



法國 **嘉富牌**


**VEDETTE**

FRANCE

# 小金剛

## 乾濕型

機蓋全能自動二合一洗衣乾衣機



**贊助**

**分類廣告客戶專運抽獎**

由十一月一日至十二月三十一日止  
刊登華僑日報或晚報  
分類廣告十四元  
贈送抽獎券一張，多利多送

**乾濕型**  
**百份之百全乾**

- 免泡洗滌立即乾衣省時
- 機蓋不須預先預熱即可開
- 壽命長，持久，耐用，堅固耐用，全機密封，
- 衣物不致縮短衣內破。

**圖解一：**  
**法國嘉富牌「小金剛」洗衣乾衣機**  
價目：HK\$3,995.00

**圖解二：**  
**法國嘉富牌「小金剛」全自動洗衣機**  
價目：HK\$3,085.00

普通牌六名：  
各牌 SUPAM 全自動洗衣機一個  
價目：HK\$1,995.00

(抽獎券自前一九八二年十二月八日)

[illegible]

<p><b>租650元</b>          中環皇后大道中          合夥生意正職女仕生          欲可隨時電話商議可也</p>	<p><b>旺舖招租</b>          有閣四層樓七號上落          大門口六三三號          電話九二八六</p>	<p><b>寫字樓招租</b>          利華道中區          寫字樓招租          欲可隨時電話商議可也</p>	<p><b>高尙便房</b>          高層樓房清潔人少          後房星房六時          欲可隨時電話商議可也</p>	<p><b>寫字樓招租</b>          利華道中區          寫字樓招租          欲可隨時電話商議可也</p>	<p><b>旺舖招租</b>          有閣四層樓七號上落          大門口六三三號          電話九二八六</p>	<p><b>租650元</b>          中環皇后大道中          合夥生意正職女仕生          欲可隨時電話商議可也</p>
<p><b>北角小房</b>          北角小房          欲可隨時電話商議可也</p>	<p><b>旺舖招租</b>          有閣四層樓七號上落          大門口六三三號          電話九二八六</p>	<p><b>寫字樓招租</b>          利華道中區          寫字樓招租          欲可隨時電話商議可也</p>	<p><b>高尙便房</b>          高層樓房清潔人少          後房星房六時          欲可隨時電話商議可也</p>	<p><b>寫字樓招租</b>          利華道中區          寫字樓招租          欲可隨時電話商議可也</p>	<p><b>旺舖招租</b>          有閣四層樓七號上落          大門口六三三號          電話九二八六</p>	<p><b>租650元</b>          中環皇后大道中          合夥生意正職女仕生          欲可隨時電話商議可也</p>
<p><b>北角小房</b>          北角小房          欲可隨時電話商議可也</p>	<p><b>旺舖招租</b>          有閣四層樓七號上落          大門口六三三號          電話九二八六</p>	<p><b>寫字樓招租</b>          利華道中區          寫字樓招租          欲可隨時電話商議可也</p>	<p><b>高尙便房</b>          高層樓房清潔人少          後房星房六時          欲可隨時電話商議可也</p>	<p><b>寫字樓招租</b>          利華道中區          寫字樓招租          欲可隨時電話商議可也</p>	<p><b>旺舖招租</b>          有閣四層樓七號上落          大門口六三三號          電話九二八六</p>	<p><b>租650元</b>          中環皇后大道中          合夥生意正職女仕生          欲可隨時電話商議可也</p>
<p><b>北角小房</b>          北角小房          欲可隨時電話商議可也</p>	<p><b>旺舖招租</b>          有閣四層樓七號上落          大門口六三三號          電話九二八六</p>	<p><b>寫字樓招租</b>          利華道中區          寫字樓招租          欲可隨時電話商議可也</p>	<p><b>高尙便房</b>          高層樓房清潔人少          後房星房六時          欲可隨時電話商議可也</p>	<p><b>寫字樓招租</b>          利華道中區          寫字樓招租          欲可隨時電話商議可也</p>	<p><b>旺舖招租</b>          有閣四層樓七號上落          大門口六三三號          電話九二八六</p>	<p><b>租650元</b>          中環皇后大道中          合夥生意正職女仕生          欲可隨時電話商議可也</p>

[illegible]

**夜冷快餐店**  
 各廠大冷氣20至30匹凍餅櫃全套水吧凍  
 鍋頭雙門打雪機檯爐扒爐汽水櫃不銹  
 鋼廚房用具電器什物大平  
 九龍美孚第4期百老匯街93號C地下

## 平賣

各款限  
日具  
鋼品  
各款  
部財  
心生  
下五

## 客輪，遊艇，拖輪

### 康讓

備有以上三種牌照  
尺闊16尺148匹新舊  
82年5月建成有意  
李先生洽

38客牌長5  
車時速9  
請電H 67451

## 精補數理

即會九四中學會考班  
試小級或個別輔導

## 耐心補習

經教女學校教職員  
小學生及幼稚園  
長有來電請洽

7700788小姐  
但別時每月小學高  
元朗補習  
中級中學

**啓事**

啟者本報自創辦以來，承蒙各界人士之愛護，不勝感荷。茲因業務擴展，特遷往新址辦公。凡有往來信件，請逕寄新址，以免誤會。此佈。

一九二九年一月一日

**本人謝啟**

前為大榮當舖經理，因事辭職，所有當舖內一切事務，概與本人無涉。特此聲明。

一九二九年一月一日

**僑宗伍氏 宗親會通告**

本會第八屆臨時理事會，現已開會，討論立選事宜。凡我宗親，務請於一月十五日以前，逕交會址，以便彙轉。逾期不理，後果自負。此佈。

一九二九年一月一日

**康斯丹畫室**

本畫室設於大馬路，專營中西畫像，風景、人物、靜物，無不精妙。歡迎各界光臨。地址：大馬路四十四號。

一九二九年一月一日

**英人話**

本會為推廣英語，特設英語班，由名師授課。凡有志學習者，請速報名。地址：大馬路五十五號。

一九二九年一月一日

**全科社交舞**

本舞廳設於大馬路，每晚七時至十一時，有社交舞表演。歡迎各界人士參加。地址：大馬路六十六號。

一九二九年一月一日

**川文**

本報為弘揚川文化，特設川文專欄，歡迎各界人士投稿。地址：大馬路七十七號。

一九二九年一月一日

**中區經驗女師**

本師範學校，專授女子師範課程，由名師授課。凡有志學習者，請速報名。地址：大馬路八十八號。

一九二九年一月一日

**英人話**

本會為推廣英語，特設英語班，由名師授課。凡有志學習者，請速報名。地址：大馬路五十五號。

一九二九年一月一日

**全科社交舞**

本舞廳設於大馬路，每晚七時至十一時，有社交舞表演。歡迎各界人士參加。地址：大馬路六十六號。

一九二九年一月一日

**康斯丹畫室**

本畫室設於大馬路，專營中西畫像，風景、人物、靜物，無不精妙。歡迎各界光臨。地址：大馬路四十四號。

一九二九年一月一日

**英人話**

本會為推廣英語，特設英語班，由名師授課。凡有志學習者，請速報名。地址：大馬路五十五號。

一九二九年一月一日

**川文**

本報為弘揚川文化，特設川文專欄，歡迎各界人士投稿。地址：大馬路七十七號。

一九二九年一月一日

**中區經驗女師**

本師範學校，專授女子師範課程，由名師授課。凡有志學習者，請速報名。地址：大馬路八十八號。

一九二九年一月一日

**英人話**

本會為推廣英語，特設英語班，由名師授課。凡有志學習者，請速報名。地址：大馬路五十五號。

一九二九年一月一日

**全科社交舞**

本舞廳設於大馬路，每晚七時至十一時，有社交舞表演。歡迎各界人士參加。地址：大馬路六十六號。

一九二九年一月一日

**康斯丹畫室**

本畫室設於大馬路，專營中西畫像，風景、人物、靜物，無不精妙。歡迎各界光臨。地址：大馬路四十四號。

一九二九年一月一日

**英人話**

本會為推廣英語，特設英語班，由名師授課。凡有志學習者，請速報名。地址：大馬路五十五號。

一九二九年一月一日

## 學校

★ 粵語教授 ★  
★ 港就業導師 ★  
★ 優待 ★

★ 西餅班 ★  
★ 海鮮班 ★  
★ 427K 300110 ★



**電腦專職班**

1. Introduction to Computer  
Concepts & Programming  
2. Programming in Basic

九龍中國城美蘭大廈首層四樓寶龍  
TEL: 3-7567744

## 油素水 畫彩描

會考美術衝鋒畫由經  
驗教師授課，午、晚  
課日均可擇時間上課  
(名 3 - 850403 字 宙畫)

## 學院

★ 夜校下、6-7 各科補習 ★  
★ 醫藥英語、遠東韓國、  
★ 珠寶設計、英文寫作 ★

租棟冷暖試演室兼

中、英、數、物理、化學、  
電腦科、C 及 C++ 設計、  
會計稅務、電腦排字、  
圖樣打字、裁剪素描

## 香港商科語言書院

旺角彌敦道 607 號新奧大樓三樓  
K 311317 K 859364  
電 K 8584

夏四樓  
二五〇八

**遠東電腦中心**

◎INTRODUCTION TO BASIC  
電腦入門證書班 12月初開課  
期兩個月 每月學費\$280  
◎英文文法及數學 數學補習班  
英文文法每月\$150 數學每月\$150  
旺角荷李活道老樹山商業大廈5樓  
查詢電話：9-57374









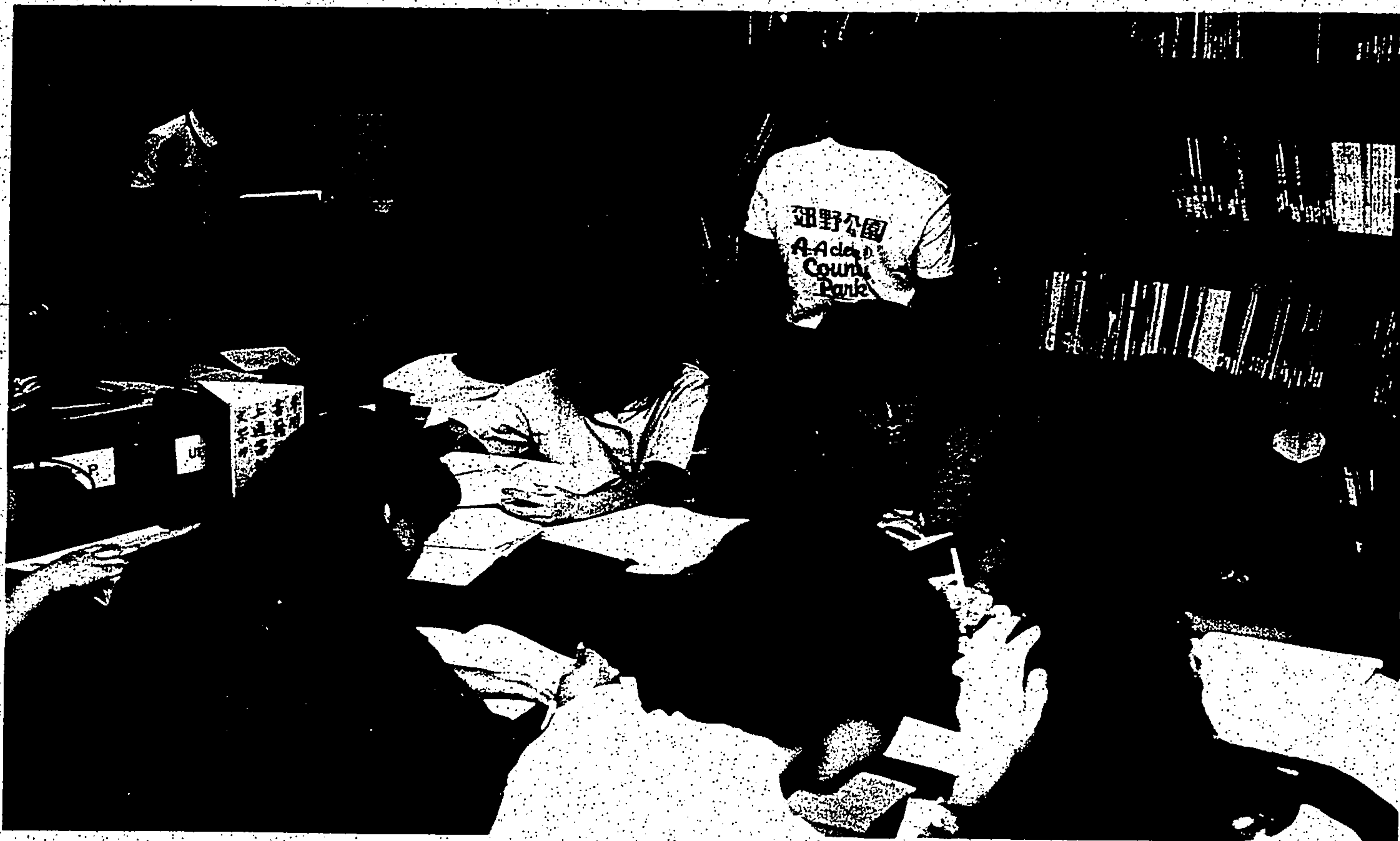






# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly  
隨華僑日報附送  
一九八二年十一月廿一日



封面專題：放洋讀書真不易



晚晚飲杯

人參露酒

好氣色 好面口



經銷處：中廣國產藥品有限公司 電話：5-632251-4



牌子老・功效好  
止痛快・又補身

# 杭州 腰痛片

補虛、活血、止痛！

杜仲、當歸、狗脊、天生術、  
牛七、續斷、補骨脂。

名貴中藥精煉

功效與眾不同

國貨公司  
藥行有售



杭州胡慶餘堂出品

經銷處：正南行有限公司

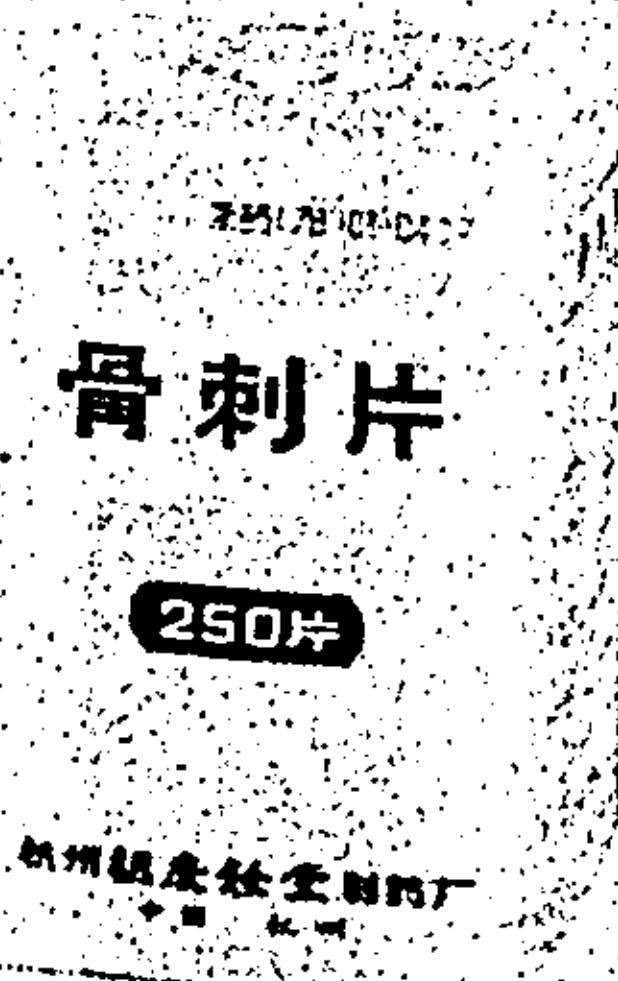
電話：5-782522

國貨公司、藥行均售

杭州胡慶餘堂出品

# 骨刺片

適應：頸椎肥大，腰椎肥大，胸椎肥大，  
和四肢關節增生等。



譽滿華東・功效奇特

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第321期

一九八二年十一月廿一日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道 106-116號

電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

## 目錄

封面專題

放洋讀書真不易..... 4

名貴老爺車吃香..... 2

美國汽車旅館如雨後春筍..... 2

嚴冬將至・今年更冷 / ..... 3

馬尼刺的吉甫車（旅遊之頁）..... 6

續情記（星期掌篇）..... 8

呂有慧演古裝特別美..... 10

電視節目表..... 12-19

湯鎮業演技大進..... 20

十二星座本週運程推算..... 22

流行曲與傑出青年..... 23

聽項斯華演奏「高山流水」..... 24

兒童週刊..... 25-31

平治500S E C 雙門轎跑車..... 32

有香味之藥性洗髮液

## 佳麗露 藥性洗髮液

佳麗露藥性洗髮液含有護  
髮素，用後秀髮得到保護，  
倍覺光澤順滑

佳麗露藥性洗髮液，能制止  
頭痕，有助防止頭皮



®註冊商標

CLAIROL



## 名貴老爺車吃香

在莫斯科的搖搖欲墜的汽車修理廠裏面，有一些像珠寶一般名貴的老爺車給收藏着，這些老爺車給像阿歷山大·洛馬科夫之流的汽車迷用盡心血修復過來的。

在私家車非常少見，屬於極高級奢侈品的今天的蘇聯，洛馬科夫個人擁有十一部古老而有聲譽的汽車和五部電單車。他驕傲地說，在老爺車輪的收藏量方面，蘇聯無人能出其右。

有時候，洛馬科夫與之所至，駕駛他的老爺車在莫斯科的市面兜風。行人見到標子古怪的老爺車，呆了一陣。其它司機目瞪口呆，警察發笑。洛馬科夫說：「我把車停下來的時候，有一些老婦走上前來，輕輕拍拍它的沙板。我猜這句引起她們對年青日子回憶。」

洛馬科夫是個莫斯科居民，今年五十三歲，他擅長於修理來自第二次世界大戰前時代的德國製造的汽車，使到它們恢復本來面貌。這些汽車有許多給作為戰利品由紅軍帶回蘇聯去，後來因為缺乏零件，不能使用，遂作為廢物予以丟棄。

一九三五年替納粹德國空軍司令戈林製造的一部「荷治」八五三型車蓬可摺起的汽車，是洛馬科夫擁有最名貴老爺車當中的一部。這部老爺車是德國工人用了三年半的時間製成，其名貴之處可以想見。

這部有閃閃發亮前沙板的雅緻蓬汽車是電影迷們熟悉的，因為它曾在十多部蘇聯戰爭片中出現，作為一部納粹的「參謀車」，洛馬科夫參加演出，穿上納粹德軍的軍裝，充當司機。

洛馬科夫復擁有兩部三十年代後期的「平治」牌五四〇型跑車，一部一九三三年出版的「寶馬」三〇三型轎車，一部戰前的「保時捷」小轎車和一部一

九二八年出版的「奧普」小噸位運貨車。來自相同時期的法國的，意大利的和奧地利的轎車正在洛馬科夫的給堆得亂七八糟的工場裏修復中。這個工場是位於莫斯科的南部，是從一間製餅廠借來的。

於思滿腮，頭髮在白的洛馬科夫說：「我把我的時間空間用在這裏。他為了日間有時間修復老爺車，就夜間看更。他愛老爺車如命，不惜犧牲一切。」

他說：「我的妻子跟我離婚，她說：『只有傻瓜才能跟一個狂徒共同生活。』」

洛馬科夫的兩個十多歲兒子也是車迷，幫助修復他們的父親在全國廢物堆中找到的政府汽車和蘇聯電單車。

他們父子三人是莫斯科老爺車俱樂部成員。該俱樂部擁有一百三十四款

## 美國汽車旅館如雨後春筍

## 停車方便不收取半文錢

## 賓至如歸一切自己動手

自從「汽車旅館」於一九五〇年代，在美國發跡以來，風靡歐美各地，已逐漸普及於意大利，瑞士，英國，丹麥，挪威等國。

「汽車旅館」(MOTEL)，在美國稍為MOTOR HOTEL及GRAND HOTEL，發展之快速，已凌駕於一般旅館的兩倍，可見其興盛之勢。

汽車旅館多設於公路旁，其次是郊外和機場附近。這些地方都有廣大的土地做為停車場，適合一般駕車旅遊的朋友，做長途旅行的休息場所，深受一般人士的喜愛。

歐美人士喜愛汽車旅館有下列理由

老爺車，引以為榮。

在蘇聯拉脫維亞加明的共和國的星加市的一個老爺車俱樂部是蘇聯同類組織中最大的，擁有老爺車二百六十款。

洛馬科夫說：「莫斯科老爺車俱樂部沒有地方陳列它的老爺車，但有努力的朋友已答應幫助建立一個博物館。」

洛馬科夫用粉筆在他的工場的一扇門上寫上來自蘇聯的一句諺語：「愛護和保存歷史紀念物和其它文化寶物是蘇聯公民的責任和義務。」

洛馬科夫的最驕傲的獲得物是一部「平治」牌五四〇型「不」開蓬跑車。他說：德國的斯圖加特汽車廠在一九三八年生產該款跑車僅得九部，他這部跑車是其中之一。這部跑車的最高速度是每小時三百公里。

蘇聯軍官把從納粹德國搶得來的名貴汽車用了一段時間後，因為壞了就當作垃圾丟棄，可謂不識貨。洛馬科夫在他的工場的一扇門上寫上那句諺語，是有感而發。不過，如果那些軍官不禮貌糟塌那些名貴汽車，棄如敝屣，洛馬科夫焉會「執到寶」？他實在應該多謝這些軍官。

④汽車旅館多為平房式建築，設有2

一般旅館的會客廳，建築費用少，僱用的人手又經濟，成本降低，收費自然較一般旅館便宜。

平房式建築和高大的招牌，是汽車旅館外觀最大特色。平房式的建築省却了電梯的費用，而高大的招牌標示了旅館內部的情形。

如果這間旅館客滿了，旅行者可由標示牌的顯示得知，節省了下車詢問的時間。這個高大的標示牌，據說來自戲院招牌的靈感，原來汽車旅館的創始人，就是戲院的老闆，這種標示牌，不但成為汽車旅館的特色，也帶給旅客莫大的便利。

汽車旅館的蓬勃，還有其下列的條件：全國要有整潔寬大的道路網，方便長途旅行；國內租車業者興盛，到處可以租車，同時出租車行為服務旅客。可以代訂旅館房間，有寬廣的場地停車，旅館建設費用較一般旅館低廉，且使用率高，僱用人少，節省人工費，但房租低廉。

因此，旅車旅館都流行於歐美大陸地帶，而亞洲則不易發展，其重要原因在於東南亞多為島國或小面積國家，極難推廣。日本就曾多次實驗，但終仍告失敗。

汽車旅館與台灣所謂的「交通飯店」不同，交通飯店是供駕車者用餐和暫作休息的地方。台灣目前仍未有汽車旅館的設立，將來也很難發展。兩年前，桃園國際機場附近的一間旅館，成為美國汽車旅館HOLIDAY INN的連鎖會員，但不是真正的汽車旅館。汽車旅館的不斷增加，使其逐漸走向都市，與豪華的商業旅館一較長短，不斷充實內部的設備與服務，和一般旅館的差異越來越大。

香港出國觀光的人數連年增加，假如在美國駕車長途旅行時，多少會享受到汽車旅館的便利。但在用汽車旅館時，要防止貴重財物被竊。假如不習慣攜帶信用卡或旅行支票，極易造成財物的損失。

早期氣候報告若屬正確，美國將面臨一個世紀以來最冷的嚴冬。

這是美國各地氣象權威的共同看法，他們認為，今冬氣溫低於正常溫度四至六度，北部平原區和新英格蘭區尤為寒冷。

康乃爾大學氣象學家說：「今冬氣溫將比前兩年寒冷，整個冬天都會處於嚴寒中。」

在氣象權威提出這個預測的同時，另一項壞消息是暖房燃料的儲備量目前達到廿年來的最低點，但能源部官員認為石油提煉廠能夠在嚴冬來臨後縮短供應量上的差距。

聯邦環境估計服務中心已向地方政府官員提出警告說：在經濟衰退和酷寒氣候的雙重壓力下，地方政府應善作提早準備，以應付居民在燃油和食物上的緊急需要。

一名氣象預測專家說：若干地區今年的秋季比往年提早到兩星期到四星期，在九月締造低溫紀錄的地區遠達南方

的奧拉巴馬州。十月初，北部平原區多處降雪，南達科塔州和懷俄明州若干地區降雪三呎，這些都是面臨嚴寒冬季的跡象。

除此之外，專家發現從一九七五年開始，中部平原區和東北區諸州的冬季氣溫都低於正常。

## 太陽熱量減弱

## 嚴冬將至，今年更冷！

若干氣象分析家說：目前尚難對今冬的天氣作可靠的預測，但氣象局說，美國中區在十二月前的氣溫低於往年。氣象局要等到十一月底才會發佈冬季氣象預測。

墨西哥基拉瓦火山在今年四月爆發，產生巨大的沙塵與酸性雲霧。氣象專家認為這個火山雲是造成今冬特寒的原因

北移，逐漸越過美國大陸，氣象學家一直在追蹤這個巨大的火山雲，因為它會阻隔照射在地面的陽光。

威斯康辛大學氣象學家布萊森說：近年來，火山頻頻爆發，這種情形會使八十年代的冬季偏冷。

氣象專家說：這種太陽熱量下降的現象，將導致長期冷卻的趨勢，最後將導致冷封期的來臨。

從短期上看，太陽熱能只要減少百分之零點零一，就足夠降低大氣層溫度，並使耕作物縮短。

氣象學界雖然對氣溫異常下降的原因有不同的看法，但大多數同意今年的冬季將又長又冷。

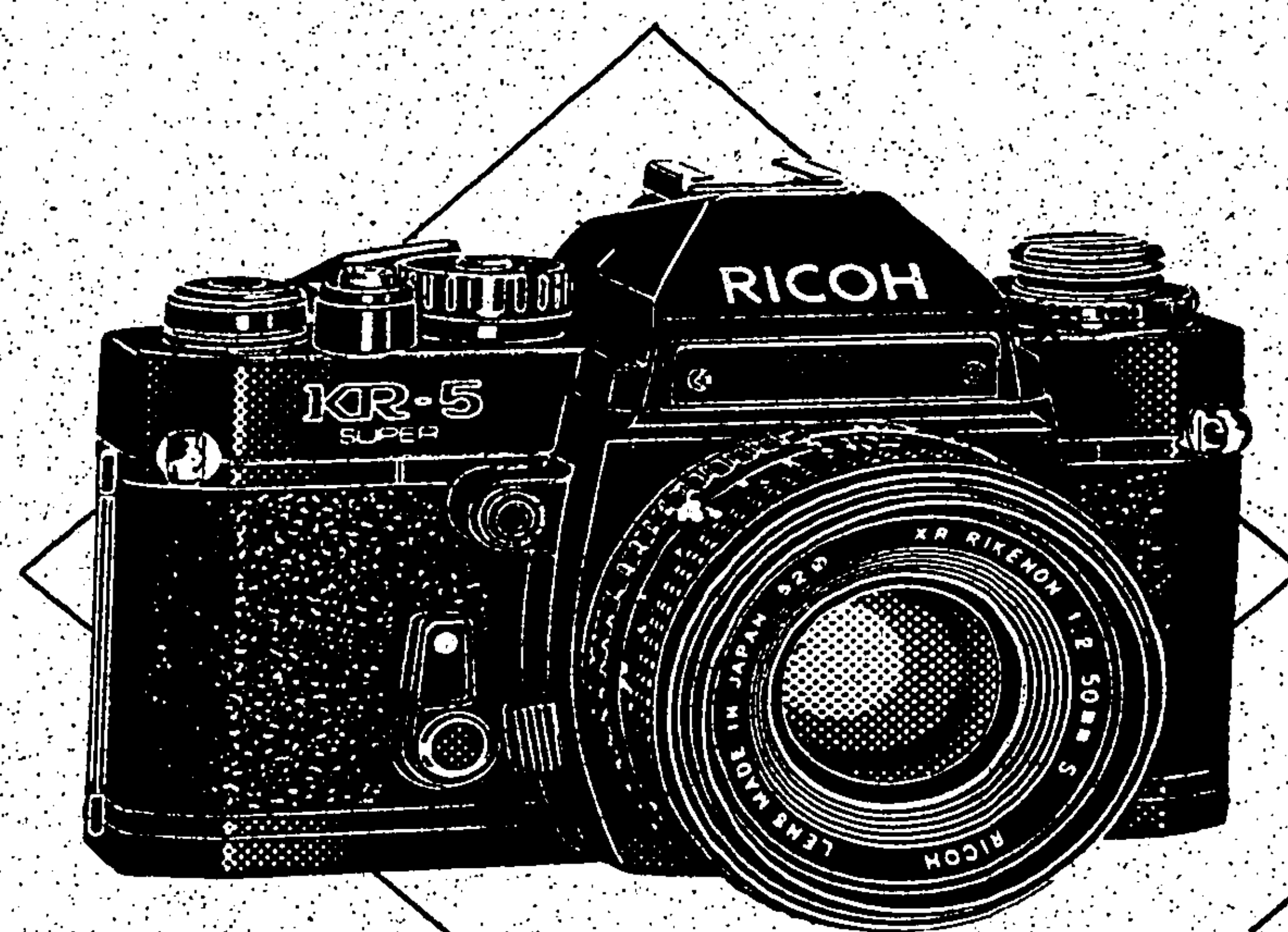
# 麗確

## KR-5 SUPER

## 精益求精 性能超卓

「麗確」最新KR-5 Super相機，性能卓越，乃「麗確」繼KR-5後，更精益求精之驕人傑作。不僅對焦快、測光準、操作簡便，而且更俱備下列各項優點：

- 快門最高速度達 $\frac{1}{1000}$ 秒。
- 對針測光，快捷準確。
- LED燈號顯示拍攝在進行中。
- 閃光燈準備訊號設在觀景框上，方便拍攝。



歡迎函索詳細說明書  
凡購買麗確相機，請向經銷商索取  
蓋有港澳總代理太平洋行有限公司  
印底之相機保用書，以免受損失。  
特此聲明。

太平洋行有限公司  
英國英之傑集團機構

香港總店：德輔道中55號太平洋行總公司  
電話：2522 2523  
地址：香港德輔道中55號太平洋行總公司  
姓名：\_\_\_\_\_ 地址：\_\_\_\_\_



# 「樂聞」天地圖快 輕鬆暢快

現正在尖沙咀  
東急百貨公司  
示範

## SONY WALKMAN



新力牌首創世界最小、最輕巧的高傳真音響，  
有純盒帶播送，錄音及盒帶播送，錄音、FM立體聲收音，盒帶播送  
三種效能俱全的多種款式可供選擇。  
新力樂聞添姿采，始創潮流我最優。

總代理：福康電業有限公司

電話：5-450492

總經銷：中原電器行有限公司

香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188

旺角店：旺角彌敦道674號 電話：3-300371

(旺角店營業時間晚上九時半至星期日休息)

電話：5-832231、3-642278 廣州：330865

## 新力牌 SONY

THE ONE AND ONLY

### 放洋讀書真不易

教育署提供詳細資料

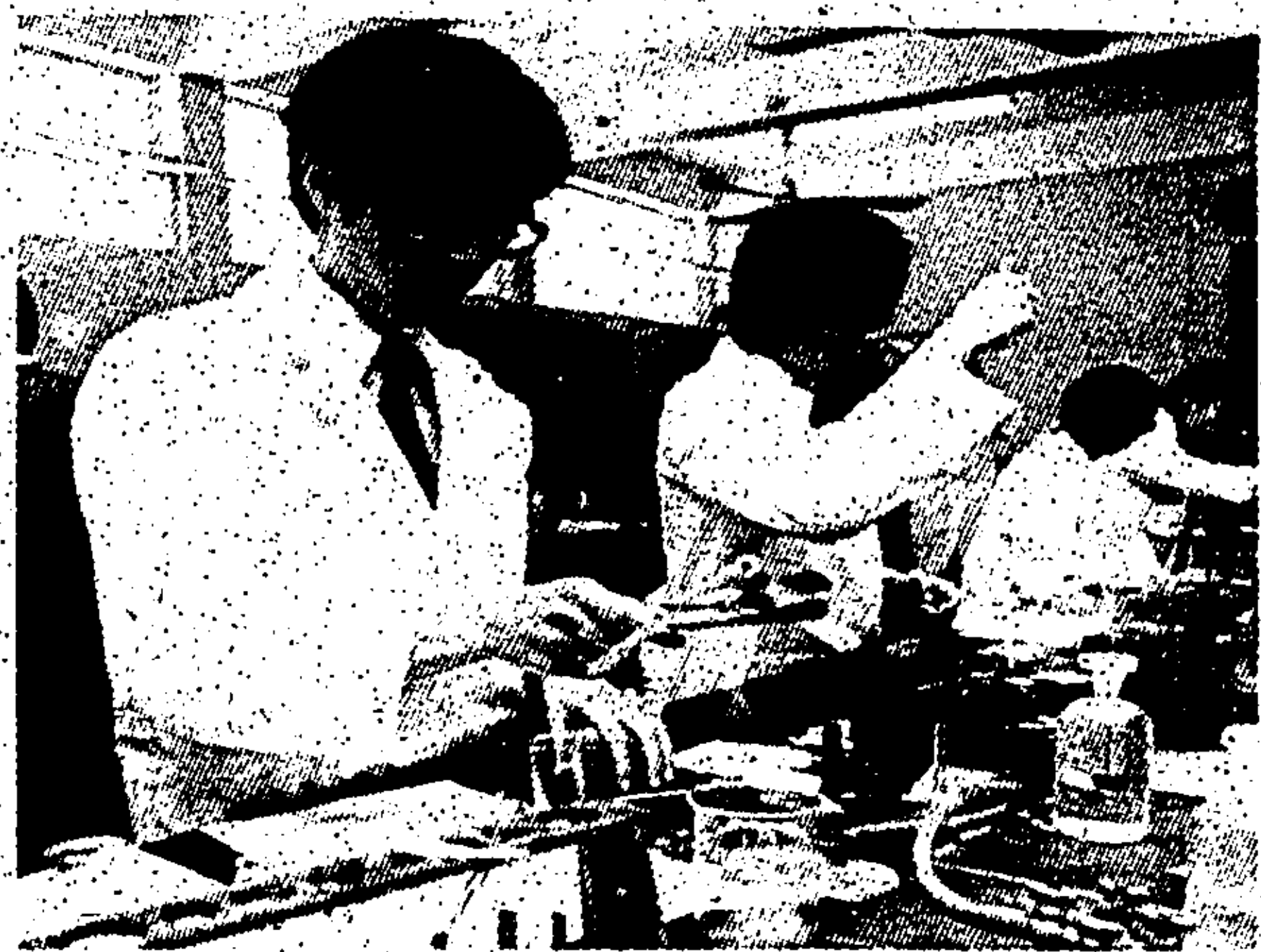
林安昌

為人父母者都希望子女學業有成，接受大學教育，但本港的大學學位有限，致使不少成績優異生都不能進入本港兩間大學攻讀。而家境富裕者都千方百計將子女送到海外升學。

根據統計數字顯示，在八一至八二年度，前往英、美、加、澳升學的本港學生，超過一萬二千人，此外，前往日本、東南亞及其他各國的亦不少，本港學生「放洋讀書」風氣之盛，由此可見。

近年由於若干歐美國家大幅度增加海外留學生學費，並嚴格規定留學生不能出外工作或以兼職方式賺取生活費，致使不少家長失預算，若干留學生的生活亦感到徬徨，因經濟困難而被迫中途退學。

據教育署海外留學生暨獎學金組發言人對那些打算「放洋讀書」的學生及關心子女升學問題的家長提出忠告：「鑑於近年歐美國家紛紛增收海外學生的學費及嚴格執行禁止學生出外工作措施



在計劃到海外升學前，學生及家長應自行審慎考慮是否有足夠的經濟能力，以支付學生完成整個學業課程所需繳付的學費和日常生活使費，還要把每年通貨膨脹率計算在內。」

他表示：由於近年歐美各國經濟不景、普遍都有嚴重的失業問題，故此除了紛紛取消資助海外留學生的獎、助學金及津貼費，並大幅度增加學費，還禁止外國生兼職條例，加上通貨膨脹率，據一般估計，目前往英國讀書，平均每年的學費及生活費最少需要六萬元，假若修讀醫科的話，每年更高達十萬元以上。

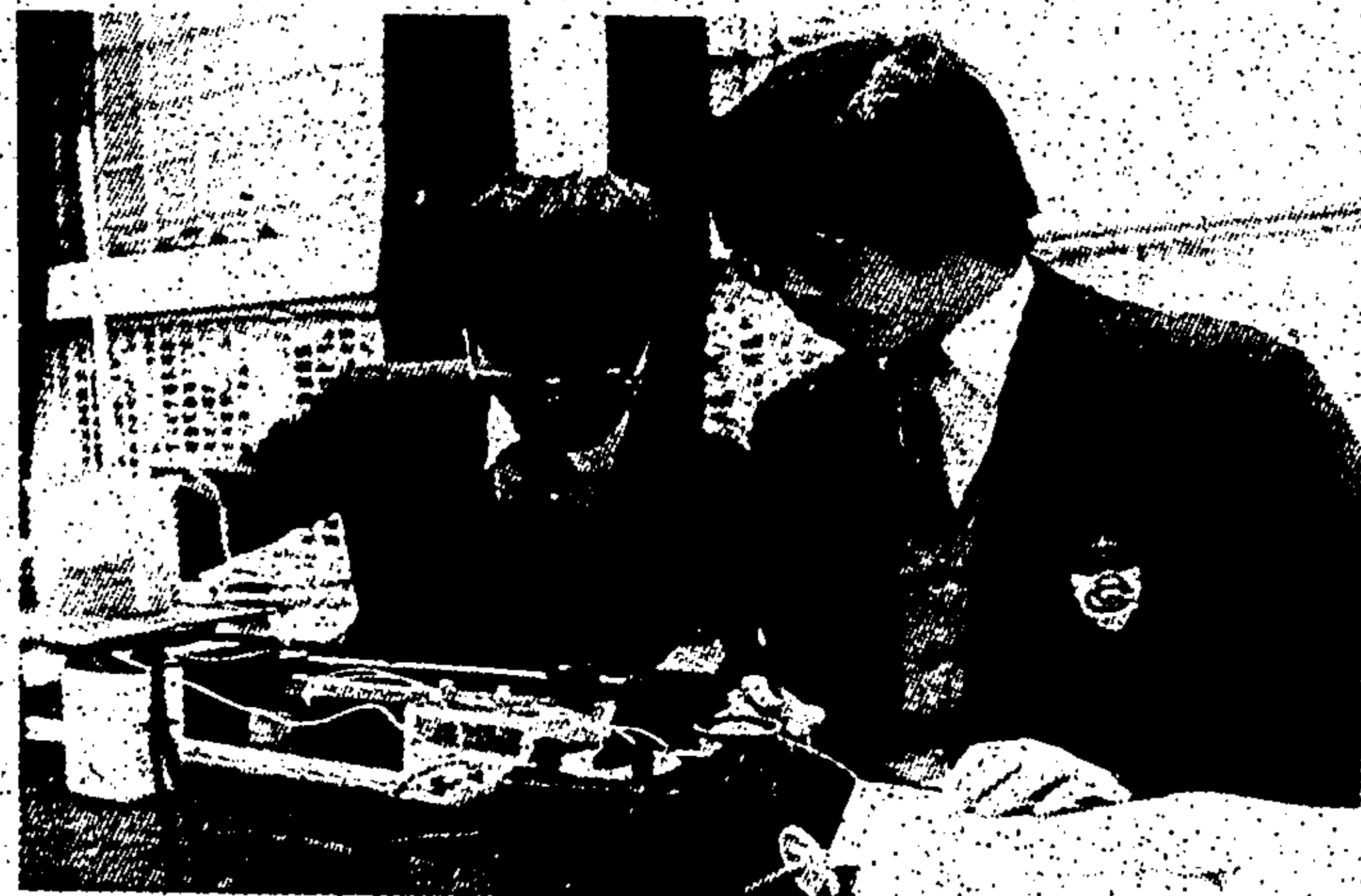
除了家庭的經濟能力外，學生在決定放洋讀書前，還要考慮多方面的問題，例如選擇學校、攻讀科目等，以免將來困難湧現時不知所措，整個進修計劃可能因此而被迫半途而廢。

設在銅鑼灣禮頓中心十五樓的教育署海外留學生暨獎學金組，其中一項的主要工作是輔導那些希望到外國升學的學生，怎樣為其升學及海外生活作一個週詳的計劃。

該發言人謂：「教育署這個小組與各國駐港領事館經常保持密切的聯絡，以便獲得詳盡準確及最新的資料。對英美、澳加等國的有關升學資料，包括學校情況和教育制度，教育署都有工作人員專責整理。學生及其家長可在辦公時間內，前往向該組詳細查詢有關資料，並可就個人的情況及家庭背景與工作人員磋商，該組工作人員會根據他們累積的經驗，向學生及家長提供許多建設性的意見。」

他又表示：教育署經常鼓勵學生家長能陪同其子女往該組查詢有關升學的資料，並與子女一起和工作人員會面，

### 封面專題



這樣除了表示關心子女升學前途外，往往在討論中子女與家長能夠更深入了解雙方的期望及面對的困難，有機會一同仔細參詳，對擬定的升學計劃，有莫大的裨益。」

該組另設有參考圖書室及幻燈放映室，每日於辦公時間開放。圖書室內備有海外升學的各種資料，包括學校簡介、課程大綱、入學及入境手續、學歷是否為本港及其他國家承認住宿情況、生活費用等資料。

發言人指出：一些成績優良，但家境並不富裕的勤奮學生，如果在香港不能進入大學之門而沒有足夠金錢往海外升學，不是與大學教育教育絕緣。這不一定，因為有許多熱心人士及機構，都設有一些海外留學獎學金、海外留學金組也負責接受委託管理若干項海外獎金，並協助一些頒發獎學金的委員會進行甄別挑選的工作。

他舉例說，該組協助甄選的其中一項較為特別的海外獎學金是「聯合世界學院兩年預科獎學金」，在香港該項獎

學金是於一九七二年設立，每年為本港提供約十個名額，分別送往世界各地預科學院就讀。

其特別之處就是聯合世界書院的主要創校目標，是為通過教育而增進國際間之認識了解，鼓勵各國青年互相溝通文化的深造機會，使他們可在兩年課程中共同進修，作息與共。換言之，獲得這個獎學金的學生亦負起「友誼大使」的使命，他們不但要學業成績優良，還要課外活動的能手，熱愛羣體生活，其責任絕不是一般書呆子所能勝任。

而在香港頒贈給中、小學及大專學生的獎學金也為數甚多其中有一百卅多項委託「教育獎學金基金條例」管理，由教育署長出任委託人，並設有一個委員會負責管理各項獎金基金。

捐贈獎學金的社會人士或機構可隨自己的意願，指定接受獎學金的學校及獲獎人所要達到的標準，通常這些獎金是頒贈給成績最優良的學生。獎學金額則因每個基金的不同而有異，本港每年約有四百名各級的中、小及大專學生獲得這些獎學金。

發言人表示：政府近年大力推行補助教育計劃，將教育普及化，家境清貧已不再成為妨礙勤奮學生深造的絆腳石。目前除了為中三以下各級學生提供九年免費教育外，中三以上的學生若家境有困難，均可向當局申請將學費全免或半費，此外亦可申請書簿費的津貼。捐贈獎學金的人士或機構的主要目的，是獎勵那些品學兼優的學生，在學業上百尺竿頭更進一步。





# 安健科學床褥

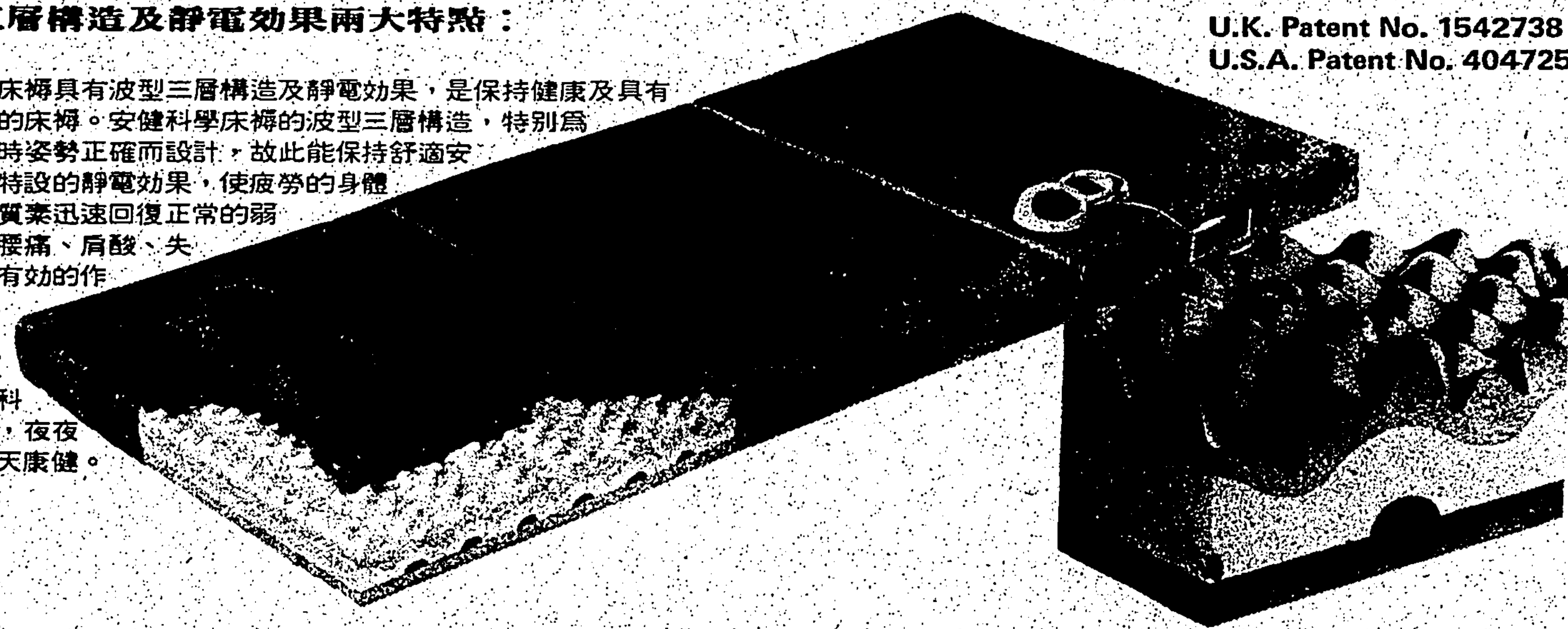


## 日本全國發明表彰

### 對腰痛、肩酸、失眠、慣性便秘、頭痛均發揮醫療作用

#### 波型三層構造及靜電效果兩大特點：

安健科學床褥具有波型三層構造及靜電效果，是保持健康及具有醫療作用的床褥。安健科學床褥的波型三層構造，特別為保證睡眠時姿勢正確而設計，故此能保持舒適安眠。加上特設的靜電效果，使疲勞的身體內的酸性質素迅速回復正常的弱鹼性，對腰痛、肩酸、失眠等發揮有效的作用。請即採用具有醫療效果的「安健科學床褥」，夜夜安眠，天天康健。



U.K. Patent No. 1542738  
U.S.A. Patent No. 4047254

### 按人體機械學設計，全日本超過100萬人採用

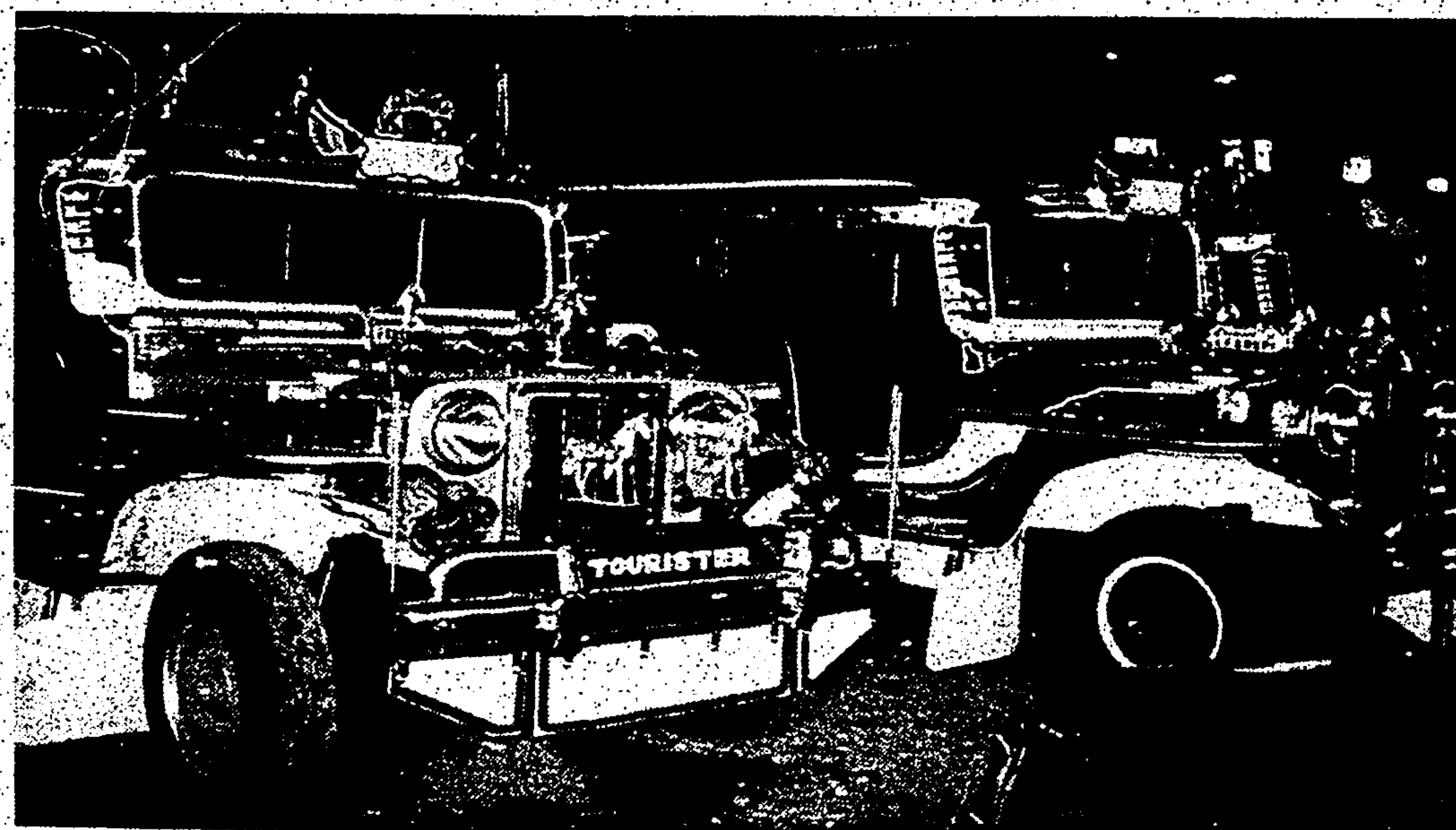
總代理：CAPROLL (H.K.) LTD.  
香港安健科學床褥有限公司  
香港銅鑼灣波斯富街69號八樓



歡迎垂詢：H-8919968

## 馬尼刺的

### 吉甫車



一小時卅五分航程，把我帶到馬尼刺來了，氣溫較高早在意中，初嘗熱氣從尿管下冒上來，雖不好受，但覺有趣。步出機場，馬上踏進冷氣旅遊巴士，涼快之餘，眼睛本能的睜外亂射了。

最吸着我的，便是馬路上往往不絕的吉甫車了，說歷史，這類汽車是二次大戰後期，美軍主要交通工具，世界各地早已絕跡，有之也經過改良，新製成專供農莊或工業使用，那有在都市裡發現得到，扒山涉水，無所不能，城市裡實在用不着。戰後在香港曾見後，上石級如履平地。

菲律賓人對吉甫車，好像有特別愛好，不管八十年代汽車怎樣盡善盡美，對吉甫車還是熱戀如昔，老爺的並沒盡歸淘汰，新的更裝飾得有目為之眩的多采多姿，我也曾細心欣賞，單是車頭已裝有大小燈十六支，紅、黃、藍、橙各色俱備，不但，而且還有其他飾物，白馬四隻，金雞一雙，行車時雞翼會作振翅欲飛之狀，插在兩邊的飛絮還沒算在內，這不過是車頭部份而已。

車頂有車頂飾物，兩旁亦有，連車後都有，除飾物外，車身繪色也別緻得很，並不是什麼超時代印象派，而是充

份表現菲律賓人獨特風格，充滿奇怪的吉甫車，又那裡不會把遊客吸引呢？因此，搞旅遊的大動腦筋，特別裝璜了一些吉甫新車，讓客人們得嘗所願，於是我也乘坐過吉甫車了，滋味委實不錯，四邊無窗，開起來涼風習習，視野無阻，比冷氣車廂還勝一籌，招搖過市又何妨。

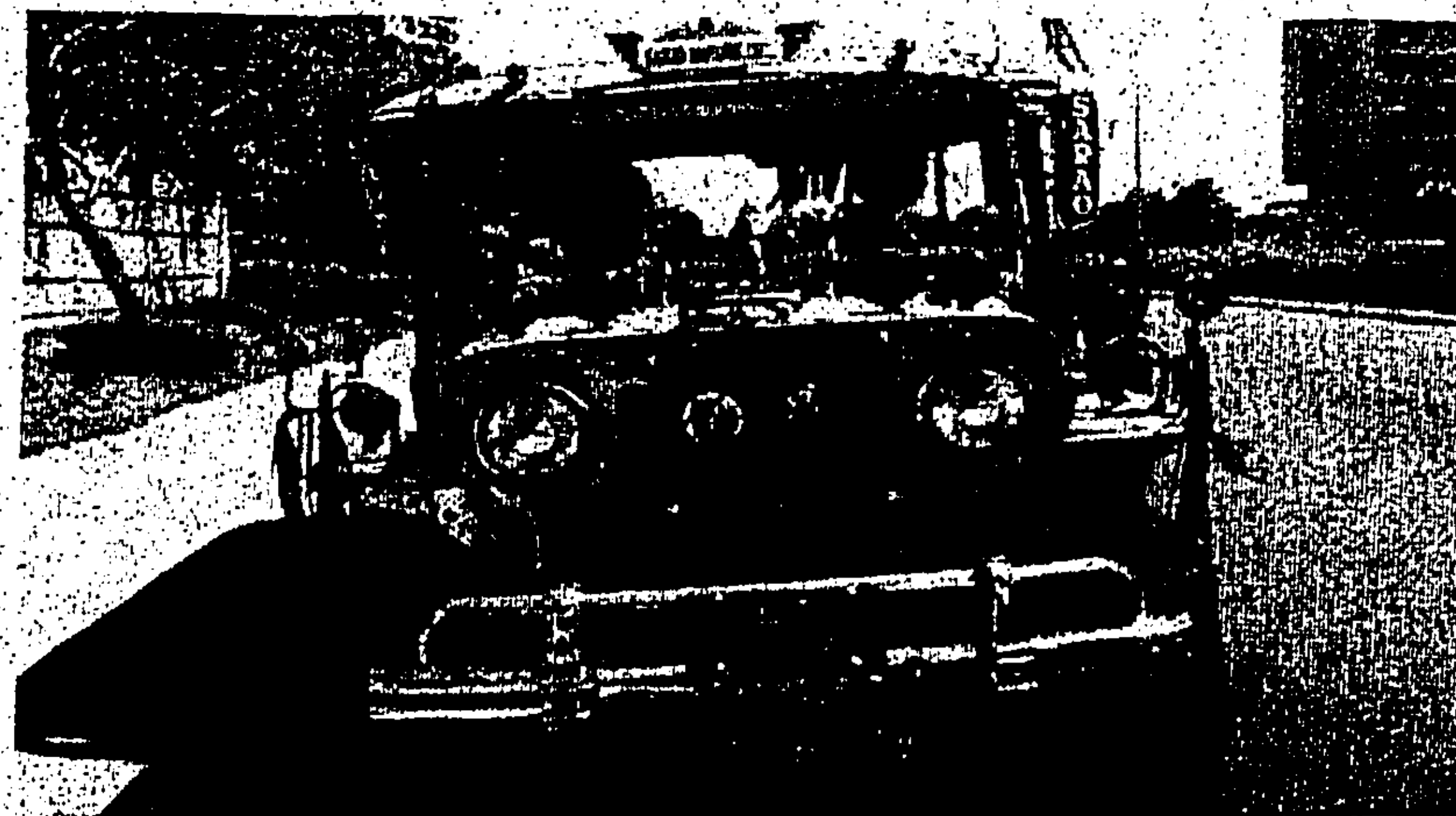
做生意人最會動腦筋，我住在麥卡地一間很有規模的大酒店裡，早餐被安排，在吉甫車廂裡，不是露天，而且室內，怎麼喇，難道吃在停車場？也不是，而是這酒店特別在餐廳裡裝幾個吉甫車廂，進車廂裡吃已是別緻，何況又是吉甫車。

馬尼刺的富有，人家，除置有走在時代前頭的車輛代步外，更有吉甫車備用。中等人家單憑一輛吉甫車也大不乏人，畢竟與吉甫車性能有關，絕對不會有超載麻煩。

我們不是有十四座小巴嗎？馬尼刺的十四座是吉甫車，不過是老爺車居多，敢信泰半是美軍剩餘物資，車廂裡座位兩列，車頭司機旁邊例坐兩人，算起來滿座是十人至十二人之間，車身便宜得很，兩三毛之間，且視乎路線而定，分線行走，管理得井井有條，補巴士之不足，上落並無指定停站，方便得很，我湊與朋友搭過，車頭沒空檔，只好從車後上去。吹口哨，司機便會停車讓你下來，落車付錢，每部車司機位上，都裝有與車身同闊的後鏡，開車的只要略把頭抬起，車廂便看得一清二楚。有一次，自以為僥倖，得坐司機旁邊，亦不是被夾在縫裡，迎風開車，真痛快，料不到司機是個快車能手，吉甫車軟盤靈敏度亦高，迴旋於車叢裡，東竄西撞，要不是手把得緊，恐怕不免被拋出車外了。

沒置疑吉甫車馬力好大要不然怎可以扒山，氣力大自然食量廣，載客不算多，成本那得合算？菲律賓汽油不算貴，猶其是初期來自美軍剩餘物資，做成今日馳騁縱橫，不無道理。

除了吉甫車成為市面主要交通工具



和吸引遊客外，馬尼刺馬車也是在別處難得一見，不過馬車的活動範圍已日見縮小，絕對不准越過橋來，換句話說，只限行走於馬尼刺舊市區，唐人街一帶，不到那邊去，在遊客區難得一見，那邊馬路狹窄，更加上慢吞吞的馬路，儘管後面擠着最新型汽車，它還是我走我的。好生氣煞別人。

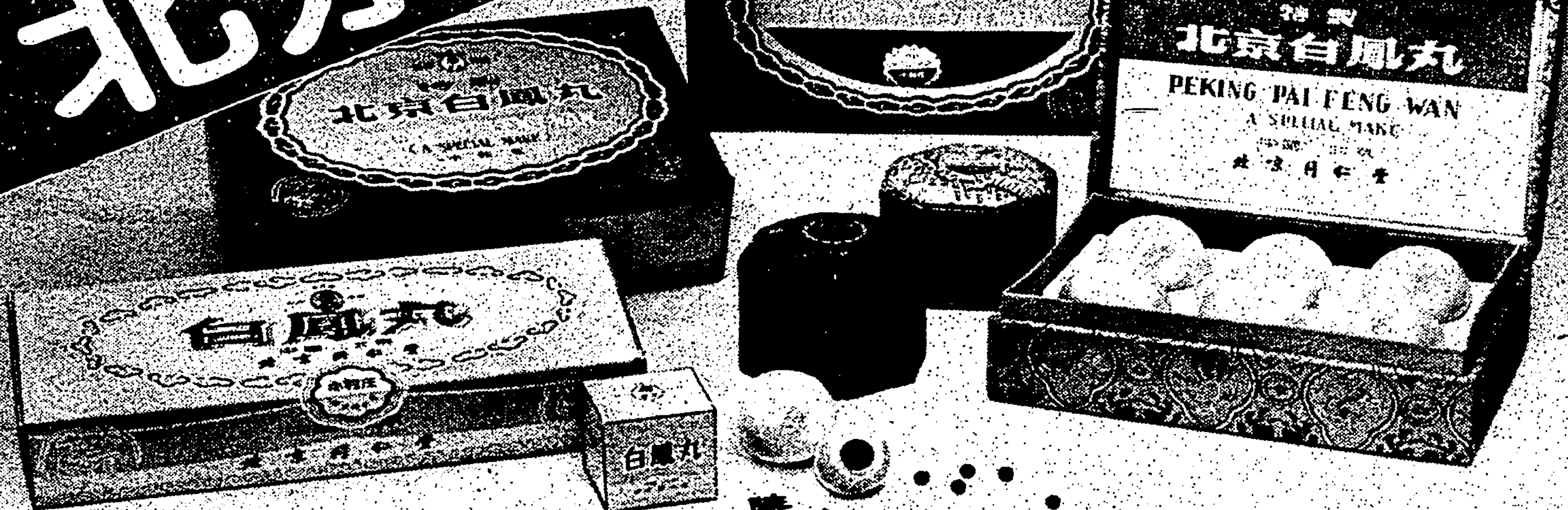
我亦曾試過搭馬車這玩意，跨上去好不容易，但當你居高臨下，看別的車輛在擠得水泄不通，下意識會來點兒驕傲，最要緊，就算烈日高懸，馬車上也非常涼快，偶想起，馬從何處來，後來才知道全是賽馬場退役下來的風雲人物。誰是老閩，聞說是個華僑經營的。

### 旅遊之頁



# 青春健康 美麗精神 北京白鳳丸

多謝



## 名廠古方 宮庭用藥

北京白鳳丸原方出於唐朝，收載於明朝，後經清宮太醫院加以重新研究修訂，列為宮庭的御用藥品，由北京同仁堂精工研製專供宮內皇后貴妃服用。在北京故宮的太醫院裡，現在還珍藏着古代皇妃服用北京白鳳丸的記載。

## 選料上乘 精益求精

30%純種烏雞加上人參、當歸、黃芪等名貴藥材精煉而成的李時珍商標北京白鳳丸，在選料及生產方面都保持了一絲不苟的傳統。為了

註冊



商標

## 青春健康 美麗精神

北京白鳳丸是婦女的保健良藥，對身體羸弱、經期腹痛、產後體弱等症狀有很好的療效，並能助長少女發育，常服能令妳血氣充足，精神飽滿，體力充沛，容光煥發。

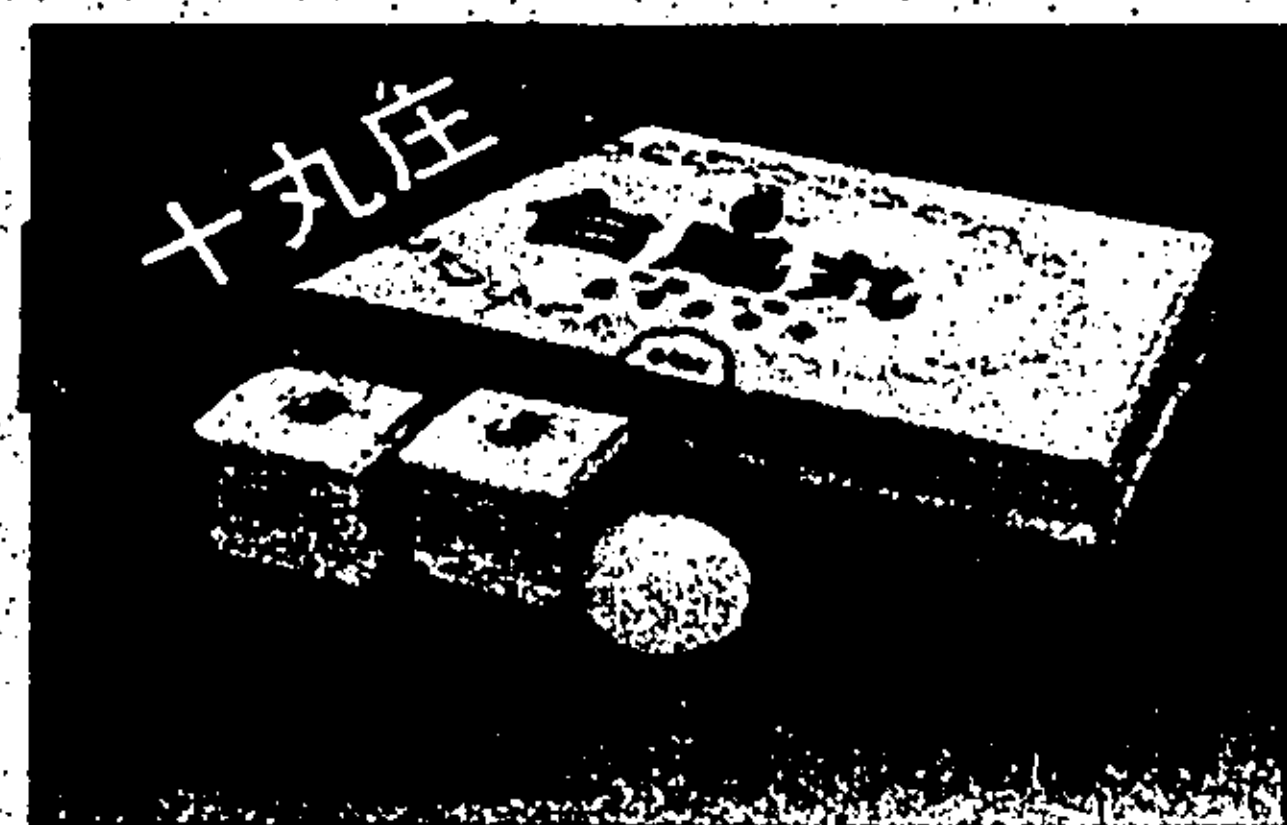
確保藥丸的功效，北京同仁堂設有三個專用的養雞場，養殖富有藥用價值的純種烏雞以供製藥選用。由於處方獨特、用料上乘、加工精細，北京白鳳丸具有品質優良、療效顯著的特點，並有加工獨特的小粒庄，保持大蜜丸的療效及風味。在同類品種評比中，榮獲國家質量優質獎的殊榮。



●精美織錦禮盒，名貴大方



●加料特製，療效更佳



北京同仁堂出品

經銷處：永昌有限公司

香港永樂西街154號 電話：5-413717(四線)

星期掌篇

## 續情記

胡姬

西敏想着明天要做的幾件事，都有關連是必須花點腦筋對付。精神太集中，紅燈亮了仍過馬路。害得碧琪將車緊急煞停。但也幾乎把他撞倒。西敏吃驚之餘，朝駕車的人看去，見是一張依稀可辨的面孔，正疑遲間，車內的碧琪探出頭來說：「喂，西敏，我是碧琪啊！對不起。」

西敏歡喜，堆笑說：「碧琪，我幾乎認不得你。」碧琪說：「上車來，許久沒見了，我們談談！」

西敏上車，坐在她身旁的座位。碧琪放開腳掣，汽車前駛。

「對不起，不是我反應快，那不得了。」

「是我不對，我想着明天辦的事情。」

「不見十年有了！」

「沒有十年也有八、九年。」

「你細妹？」

「結婚後去了加拿大！」

「你有空？有空我們去吃杯茶，聚聚舊。」

「遇見了你，沒有空也要有。」

「只要今次見到了，我們都該常常有空的。」

「難得你有這種想法！」

「你的想法又怎樣？」

「我給高興填塞了腦子，暫時還沒有想到別的。」

「你這大哥啊，還是那樣拘謹。」

「也許是年紀大了的表現。」

「你從前也一樣——。」

碧琪輕描淡寫，提起從前，西敏頓時紅了臉，有了窘意。

過去西敏與碧琪是同一層樓的住客，他比碧琪長兩歲，碧琪與他的妹妹葆宜要好，常常在他家中玩。她歡喜西敏，跟葆宜叫他大哥。

碧琪說起從前，可叫西敏面紅心忡，原因是碧琪借故親近他，看電視選舉香港小姐，她將整個身子靠着他。有時還將自己的手放到西敏的大腿上。

「你歡喜第幾號的競選小姐？」



碧琪問。

「三號啦！那個最斯文。」西敏說。

「古典美人式，肩膊太小，不好。」

「你歡喜哪一個？」

「十五號啦！」

「這麼醜的？」

「是！因為她醜我才歡喜她。」

「她們是鬥靚啊！」

「我高興她長得醜樣。」

「她只是在三十多名候選人中，較醜的一個！」

「我知！只有她比不上我。」

「其實，你靚過許多人，不只靚過她！」

「真的？」

「誰說假話！」

「我歡喜極了！」碧琪當着葆宜捧着西敏面頰，重重地親吻他。

因為碧琪主動，形跡畢露，招來西敏父母的欠佳印象。他們對碧琪的「評語」是那個飛女，給我做媳婦也不要。

就因為這句評語，使西敏心中有黑影，以致放棄了一個很羅曼蒂克的機會。

此刻，兩人在尖沙咀東區的一間酒店餐室中相對坐着。

「西敏，你還是從前那樣怕羞麼？」

「我也不知道自己怕還不怕羞。」

「結婚了沒有？」

「沒有錢！」

「別那樣說，未揀到合適的女孩子吧？」

「未揀到不必我花錢的才更符合事實。」西敏說：「看樣子你是個富家太太了。」

「像？」

「何止像，簡直就是！」

「多謝你承認我是！不過，丈夫已經離開了。現在是自由身。」

「在什麼地方工作？」

「開了一間小店舖，每天回去瞧瞧，看店的休息，我便全日在店裏。」

「店舖在哪裏？」

「就在這間中心的樓上，等會上去看看？」

「好！」

吃完茶，碧琪帶他到自己開設的花店。

那是在大廈商場中的一個單位，裏面賣的全是名貴的鮮花。

售貨是個二十歲左右的少女。碧琪問過今日的營業額，有人進來她又招呼了一陣。

離開時，她說：「來我家坐坐怎

係？」

「好，去過以後找你不用逐間屋搵。」

「我欣賞你以後這個詞！」

「相當我歡喜聽到你說從前這句話。」

碧琪含情地瞟他一眼，甜甜地笑了。

在停車場取回汽車，碧琪將車子朝貨族區駛去。

「你家多少人住？」西敏問。

「工人走了，是自己一個。」碧琪說。

「不是很寂寞嗎？」西敏說。

「有時也感到，希望今後會驅散。」碧琪又含情地眼梢一瞥。

「去過之後，我會常常去探望你。」

「你沒有太太，我歡迎。」

徐徐駛進大廈停車場，泊好車，碧琪領他進屋，那是一間七百多平方呎的豪華住宅。

碧琪從酒櫃拿來酒，斟了兩杯，一杯遞給他說：「為我們重聚乾杯！」

「乾杯！」西敏也表示了自己的豪情，碰過杯後仰頭一飲而盡。

碧琪放下杯子，靠在梳化上坐下。拍拍另一邊說：「坐下來吧！」

西敏坐下。她靠過一些，笑問：「記得我們常常這樣坐，看電視螢幕前選舉香港小姐麼？」西敏答說：「記得並且很深刻！」但他微表忸怩。

「但我恨你，想到從前那次，我便恨你！」

西敏的面紅了，耳根也赤。「我哭了不知多少次，原來我是那樣的沒有價值。」碧琪說的是十多年前的事。

當時只有她與他在家中，她與他熱吻。她要獻給他，到了最後關頭西敏想起媽媽的話：「給我做媳婦也不要！」

西敏不理會她，自己走出屋外。

碧琪的心碎了。她愛西敏也恨西敏。碧琪搬走也不告訴他的細妹。

「對不起，那時我們都年輕！」他訥訥地說。

「你知道你多傷我的心？」她緊迫一步說。

「後來我明白，自己做了錯事。」他懺悔地說。

「你知道就好了。」她幽幽地說。

「還不疼我，錫返我？」

西敏嘴角掛着歡樂的笑，輕輕在她面頰上一吻。

「這不算數，比從前還不夠親熱！」從前你也吻我的唇。」

西敏捧起她的面，深深地吻她的唇——。

碧琪熱烈地撲到他身上，猛地吻他的面頰，唇啦，頸項啦！

為了讓這位少年時的情人獲得補償，他解開衣扣，讓她吻了胸膛，吻了……吻了……。



# 樂聲牌洗衣機

## 八大優點 兩大着數 好到十足十！

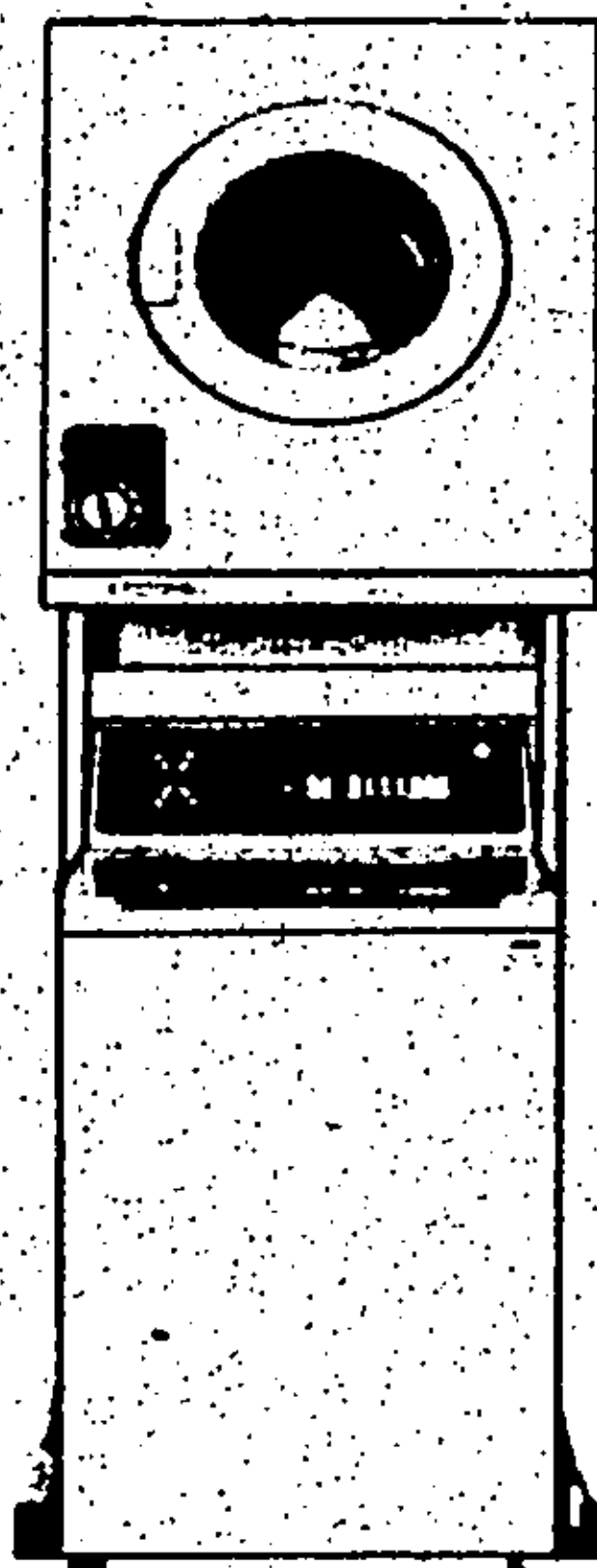
由即日起至83年1月底，凡購買性能超卓、具備八大優點之樂聲牌洗衣機，隨機附送寶絲洗衣機洗粉3公斤庄一桶及樂聲牌精美軟膠洗衣袋一個。贈品實際又好用，認真有看數：

- 寶絲洗衣機洗粉 樂聲牌鄭重推薦，洗衣特別光潔雪白。
- 樂聲牌精美軟膠洗衣袋 可容納大量衣物，防潮隔味，掛放容易。

**「兩大着數」贈品**  
價值\$33.6 價值\$28



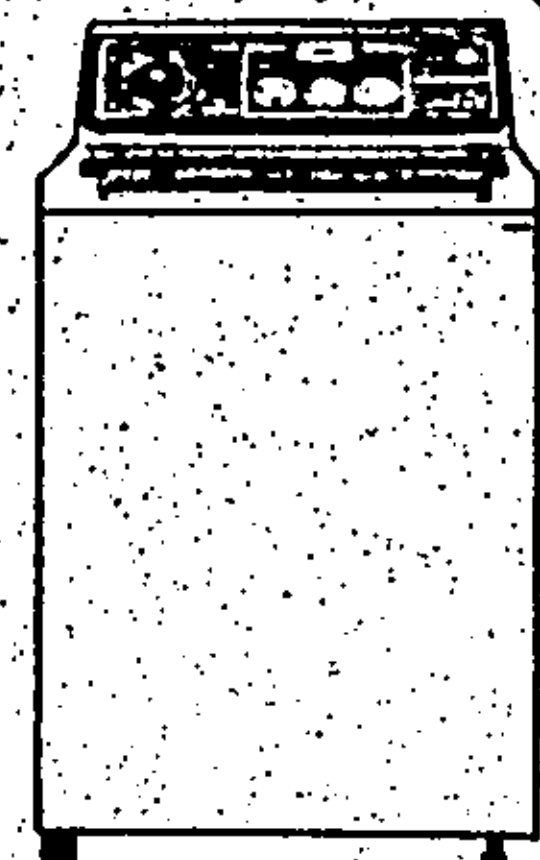
NH-580EL 各/株  
連組合架 M-61U



NA-6850 各/株



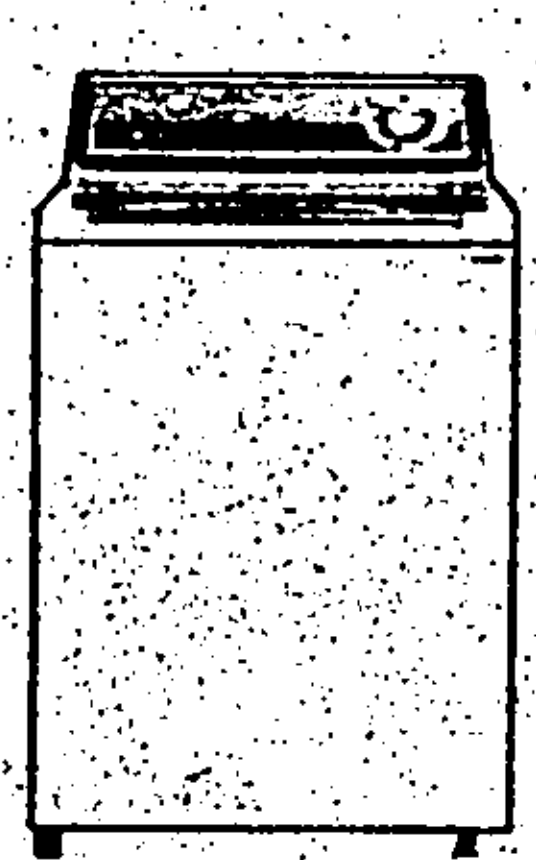
NA-8350P 各/株 (附排水泵)



NA-6950 各/株



NA-8300 各/株



NA-8250 各/株



★另隨機附送精美洗衣袋一個

**樂聲牌**

服務中心：香港中環德輔道中51-53號廣興工業中心七樓·電話：0-281771

分站：  
香港中環德輔道中1401室·電話：5-268873  
九龍彌敦道625號廣興大廈十樓·電話：3-325981  
九龍北角二樓·電話：3-7130434  
廣州人民南路111號地下·電話：89398  
澳門利南街八號地下·電話：88886

陳列室：

九龍尖沙咀彌敦道67號中環中心九樓·電話：3-7217722  
九龍彌敦道625號廣興大廈二樓·電話：3-323723  
香港中環德輔道中1401室·電話：5-268181  
香港利南中心·香港沙咀道321號·電話：0-423348

查詢請電3-7217722

總代理：信興電器貿易有限公司

東京美容  
整形中心

留日整容專家 葉式凝博士 主辦  
澳門註冊西醫

TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER

地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號

Tel: 84909

(索取說明書請致電：3-667220)

有長久經驗科學設備安全可靠

- ◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素
- ◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

科目

隆鼻術 隆乳術  
整眼術 豐頰術  
除疤術 除皺紋  
除斑痣 整口耳



有房留醫

**整容** 是人生重要問題  
與治病同樣要緊  
\*美容後令人喜愛  
恢復信心帶來幸福  
\*到本院整容與到日本無異  
圖乃整容前後判若兩人

美則特裝古演藝有呂

她了不少味人女有論



望奢無稱自棋司李

氣福的家一她是這



呂有慧近來少在螢幕出現，反而她的丈夫金童出鏡率甚高，亞視的「再生戀」，他便是主角。

說到具有女性溫柔，有女人味的藝員，少不了呂有慧一份。她扮相甚俏，尤其演古裝戲，實在迷人。她與黃杏秀，都是古裝扮相比時裝更美，更具魅力。

「呂有慧，最近甚少見你演出，爲了什麼？」

「我也不知道呀，我正想請你代爲打聽一下，何以最近我沒機會演出！」

「你不是與金童分工合作吧？你多演出的時候，就不見了金童，現在金童多了演，你便失了踪！」

她笑說：「這只是巧合，其實，我多演出時，金童不是失蹤，不過當時他去了台灣拍片，所以你便見不到他，現在，他演電視劇，我是真正演出，但也不是失蹤，只要你打電話來，就可以搵到我，而且比過去更容易搵到我！你現在就見到我啦！」

呂有慧是一位很喜歡微笑的人，她笑起來特別美。

(陳慧)

李司棋是無線電視的姐級人馬，以演技見稱。她是一位新聞不多的藝員，人緣甚佳。

她常常說沒有奢望，對目前相當滿足，這是她的一種福，也是她整個家庭的福氣。

(陳華)

有一次，筆者曾問過她，爲什麼不搞一些個人宣傳，她想了一想才說：「個人宣傳？爲什麼要搞個人宣傳呢？」她認爲有新聞才有宣傳，沒新聞自然就沒有宣傳了！如果爲了宣傳才搞一些新聞，她不會這樣做甚至說別的人也許真是有那麼巧合，未必是自己存心搞出來。

在影視圈生活了這麼長時間，還如此之純，實在少見。筆者曾笑她，真奇怪，她如此純，居然沒有人拐她賣掉。

「我笨，是沒有人肯買的！」她笑着說。和她聊天，有一份親戚感，不似另一些人，一邊對你說話，一面又眼珠轉呀轉的左右望，真不知他的話是真是假，可不可以相信，和李司棋聊天就少有此弊，你跟她說，她就認真，除非另外有人叫她，或突然傳來異聲，她才會迴聲外望。所以與她聊天，你會覺得她很專心，叫你高興。



# 永安旅行團

總社：德輔道中50號裕昌大廈401-403室 電話：5-256243-8 線  
 北角：英皇道193號英皇中心地庫 電話：5-705352, 5-703616

尖沙咀：尖沙咀星光行1026室 電話：3-694447-4  
 旺角：彌敦道銀行中心1015室 電話：5-846484  
 荃灣：青山道遠東銀行大廈地下 電話：0-431406, 0-432631, 0-432708  
 九龍灣：德福商場G43號 電話：3-7566993 (3線)

日本本州富士山八天豪華團 \$ 3100  
 天天出發

日本鹿兒島、九州、廣島八天豪華團 \$ 3380  
 逢星期四、六出發

全日本九州、本州超級八天豪華團 \$ 3680  
 全年逢星期六出發

日本北海道北本州八天團 \$ 3880  
 逢星期三出發

曼谷芭堤雅七天豪華團 \$ 1950  
 天天出發

馬(檳城)星七天豪華團 \$ 2750  
 逢星期一、三、六出發

菲律賓百島碧瑤七天團 \$ 1890  
 逢星期四、六出發

台灣環島七天豪華團 \$ 1800  
 逢星期一、四出發

台灣環島九天豪華團 \$ 2100  
 逢星期三、六出發

泰馬星十天豪華團 \$ 3480  
 逢星期四出發

美國西岸九天豪華團 \$ 6680  
 逢星期一、三出發

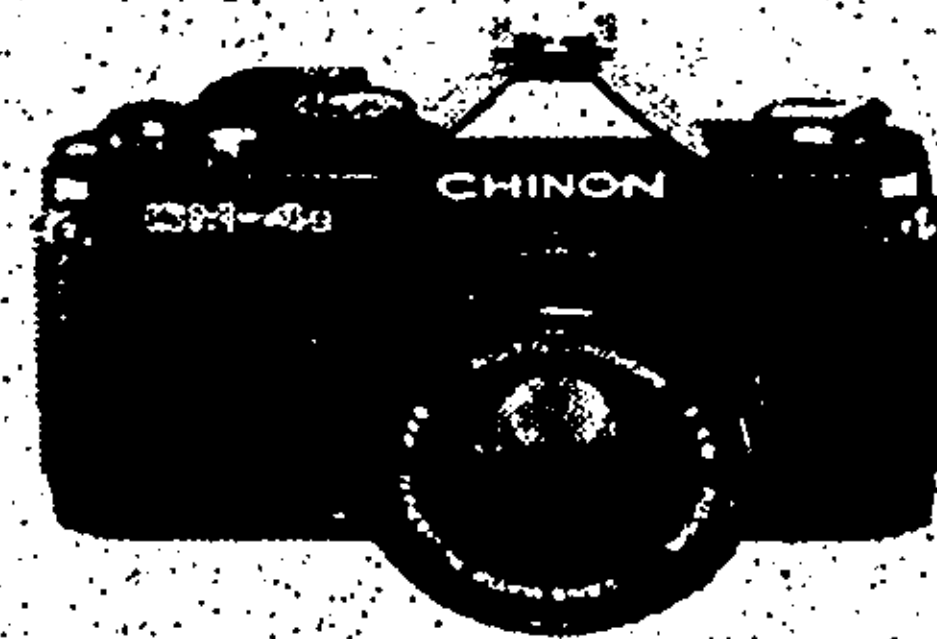
美加西岸十二天豪華團 \$ 9680  
 逢星期一、三出發

西歐豪華團十四天 \$ 8180 十八天 \$ 9780  
 12月25日

83年1月22日, 2月12日, 3月19日, 4月2日  
 5月21日, 6月25日

星期日 SUNDAY 21 NOVEMBER 十一月廿一日

## 智囊



智囊 CM4S  
 輕盈小巧  
 精湛科技之結晶

### TVB 翡翠

6.50 無比敵  
 7.30 錢犬流浪記  
 8.00 銀河鐵道九九九  
 8.30 白馬王子  
 8.55 第廿九屆澳門格蘭  
 披治大賽  
 10.00 大自然奧秘  
 10.55 第廿九屆澳門格蘭  
 披治大賽  
 12.30 賽車掠影  
 1.00 午間新聞  
 1.15 少年警訊  
 1.30 賽車掠影  
 2.00 第廿九屆澳門格蘭  
 披治大賽  
 4.00 二八佳人  
 4.30 百載鐘聲  
 5.00 萬能賽車飛龍號  
 5.30 神犬榮榮  
 6.00 滙豐特輯之每事問  
 6.30 新聞及天氣報告  
 7.00 鏗鏘集  
 7.30 好時光  
 8.00 大江南北之  
 青城翠境  
 8.30 新聞簡報  
 8.35 今日南韓  
 9.35 體育世界  
 10.30 第九屆亞洲運動會  
 11.45 新聞報導  
 12.00 第九屆亞洲運動會  
 12.30 南龍北鳳西山虎  
 2.00 Son of Sinbad  
 3.30 全日播映完畢

### TVB 明珠

8.30 時事摘錄  
 9.00 第二十九屆澳門格蘭  
 披治大賽  
 10.00 榮譽處處聞  
 10.55 第二十九屆澳門格蘭  
 披治大賽  
 12.30 披治大賽  
 1.20 Documentary  
 1.35 榮譽處處聞  
 2.00 第二十九屆澳門格蘭  
 披治大賽  
 4.00 卡通片  
 4.10 樓面劍客  
 4.35 聰明笨伯歷險記  
 5.00 聯合國國際紀錄片專  
 輯  
 5.25 原野奇觀  
 5.30 槍械的起源  
 6.05 Man and Nature  
 6.30 野生動物大全  
 7.00 七點鐘新聞報導及天  
 氣報告  
 7.30 明日世界  
 8.00 布公仔樂園精選  
 8.30 宗教週刊始末  
 9.30 新聞簡報  
 9.35 大將軍  
 12.30 新聞報導  
 12.45 智勇雙探  
 2.20 全日播映完畢

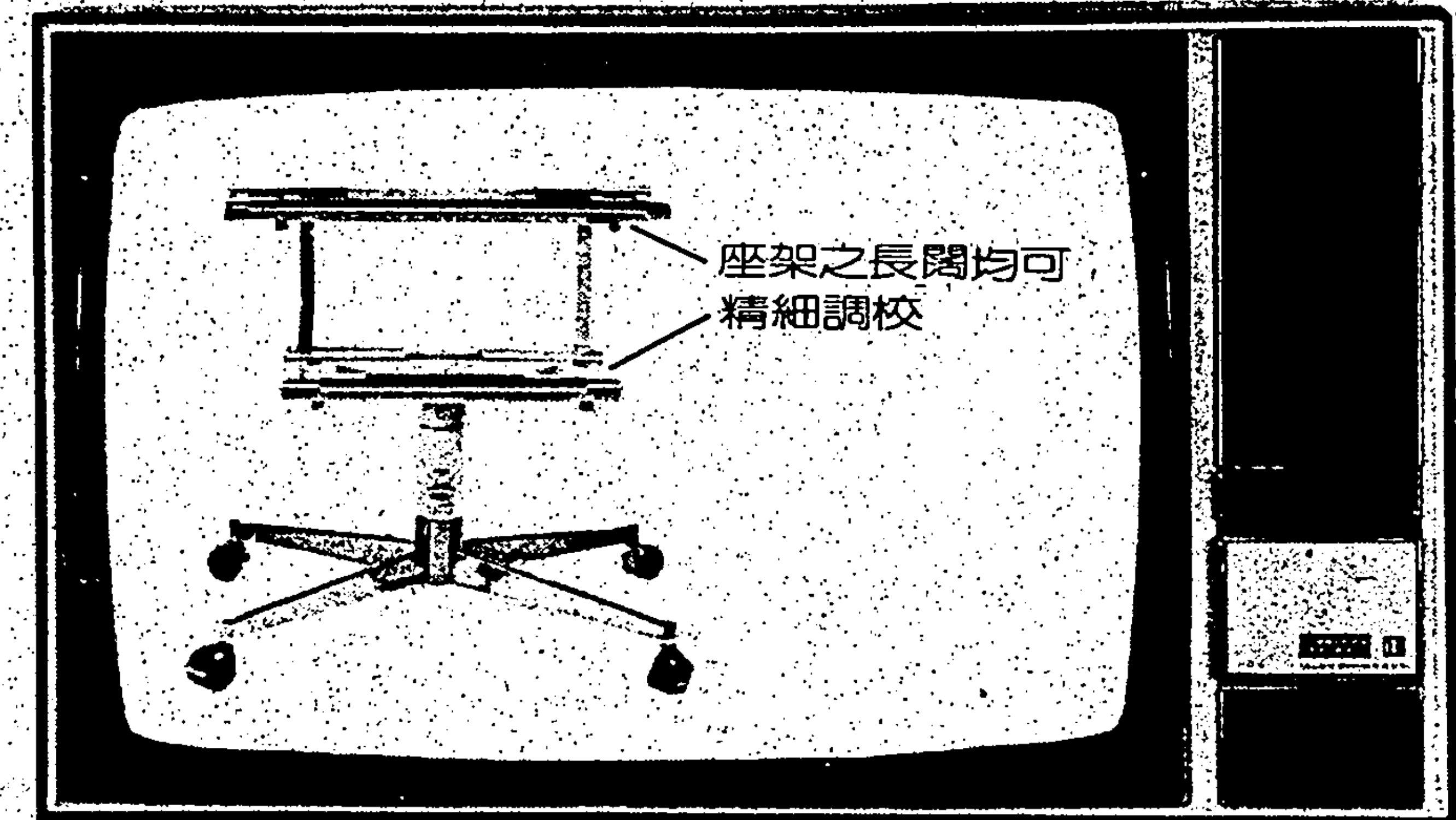
### ATV 亞洲中文

7.00 早晨節目  
 8.00 小蜜蜂  
 8.30 縮水神探  
 9.00 優兵越史  
 9.30 小鳥必必  
 10.00 神槍手與智多星  
 10.25 蜘蛛女俠  
 10.50 太空飛鷹俠  
 11.15 少年警訊  
 11.30 十進先鋒  
 12.00 午間新聞  
 12.15 賽馬日(現場直播)  
 6.00 百載鐘聲  
 6.30 新聞及天氣報告  
 6.50 亞運會每日快訊  
 7.00 國際掠影  
 7.05 勁運縱橫  
 8.05 亞運會每日快訊  
 9.00 新聞簡報  
 9.05 大地恩情：金山夢  
 10.00 溫馨集  
 10.30 縱橫十八  
 11.00 時事縱橫  
 11.30 賽馬結果  
 12.15 最後新聞  
 12.30 青龍鎮  
 2.00 全日播映完畢

### ATV 亞洲英文

7.30 一、7.45 新聞報告  
 9.00 卡通新樂園  
 9.25 披頭四卡通  
 9.50 GLUMPS  
 10.00 日語劇場  
 11.00 大力水手  
 11.25 聖長手下無弱兵  
 1.05 體育天地  
 6.00 1982世界冠軍網球賽  
 7.00 新聞及天氣報告  
 7.30 探本尋源  
 8.00 湯姆士半小時  
 8.30 故園風雨後  
 10.00 新聞簡報  
 10.05 權島獵情  
 11.50 新聞報導  
 亞運會每日快訊  
 12.35 新聞報導  
 12.45 賽馬結果  
 1.20 全日播映完畢

# 法國Erard脚架為媒 電視機與錄影機 喜結良緣

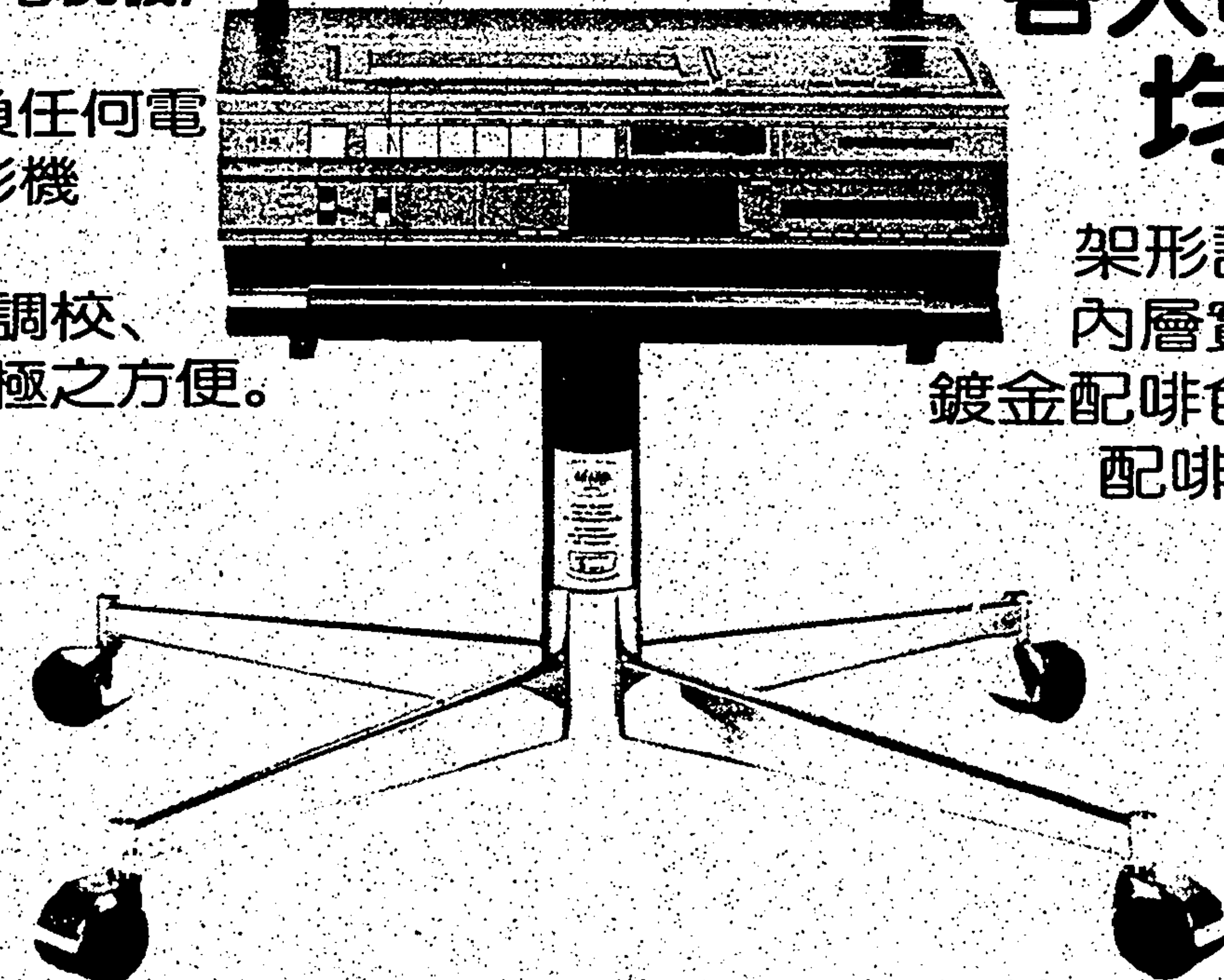


法國Erard電視機/  
 錄影機脚架

- 可一併承負任何電  
 視機及錄影機
- 節省地方
- 可移動、可調校、  
 更可迴旋，極之方便。

各大電器行  
 均售

架形設計優美，  
 內層實鋼，外層  
 鍍金配啡色、或鍍絡  
 配啡色等色組  
 供選擇。



總代理：Mana Investments Ltd., 電話：5-782038



# 現代化・電氣化・免費講座及示範

## 講座及示範地點

香港電燈集團香港家政中心・香港銅鑼灣希慎道一號二樓（即翠園酒家樓上）

## 參加辦法

參加辦法非常簡單。參加者請親自前往香港家政中心索取入場券，入場券將於舉行示範前四天開始派發，每人限取兩張，先到先得。惟因每次講座祇限招待四十人，請盡早報名為宜，電話留座恕不招待。



香港電燈集團

香港家政中心

香港銅鑼灣希慎道一號二樓

電話：5-7906535

## 一九八二年十二月份節目表

講座名稱	日期	時間	示範導師	菜式
多士爐爐精製聖誕甜品	十二月一日 (星期三) 十二月三日 (星期五)	下午三時至四時 下午三時至四時	詹鎮文先生	聖誕甜乾果撻
電爐餅巧製自助餐菜式	十二月六日 (星期一) 十二月八日 (星期三)	下午三時至四時 下午三時至四時	鄭佩儀女士	忌廉咖啡雞
攪拌器炒製聖誕蛋糕	十二月十五日 (星期三) 十二月十五日 (星期三)	上午十一時至十二時 下午二時至三時	何秋齡女士	聖誕蛋糕
小型爐爐特製下午茶點	十二月二十九日 (星期三) 十二月三十日 (星期四)	下午三時至四時 上午十一時至十二時	葉敏莊女士	丹麥曲奇餅

# 家庭電器諮詢服務 5-7906535

香港電燈集團

透過香港家政中心為市民

提供一項電器諮詢服務。市民可

利用電話查詢有關本港各種主要電器代理

商之名稱，地址及電話，以方便維修，保養及

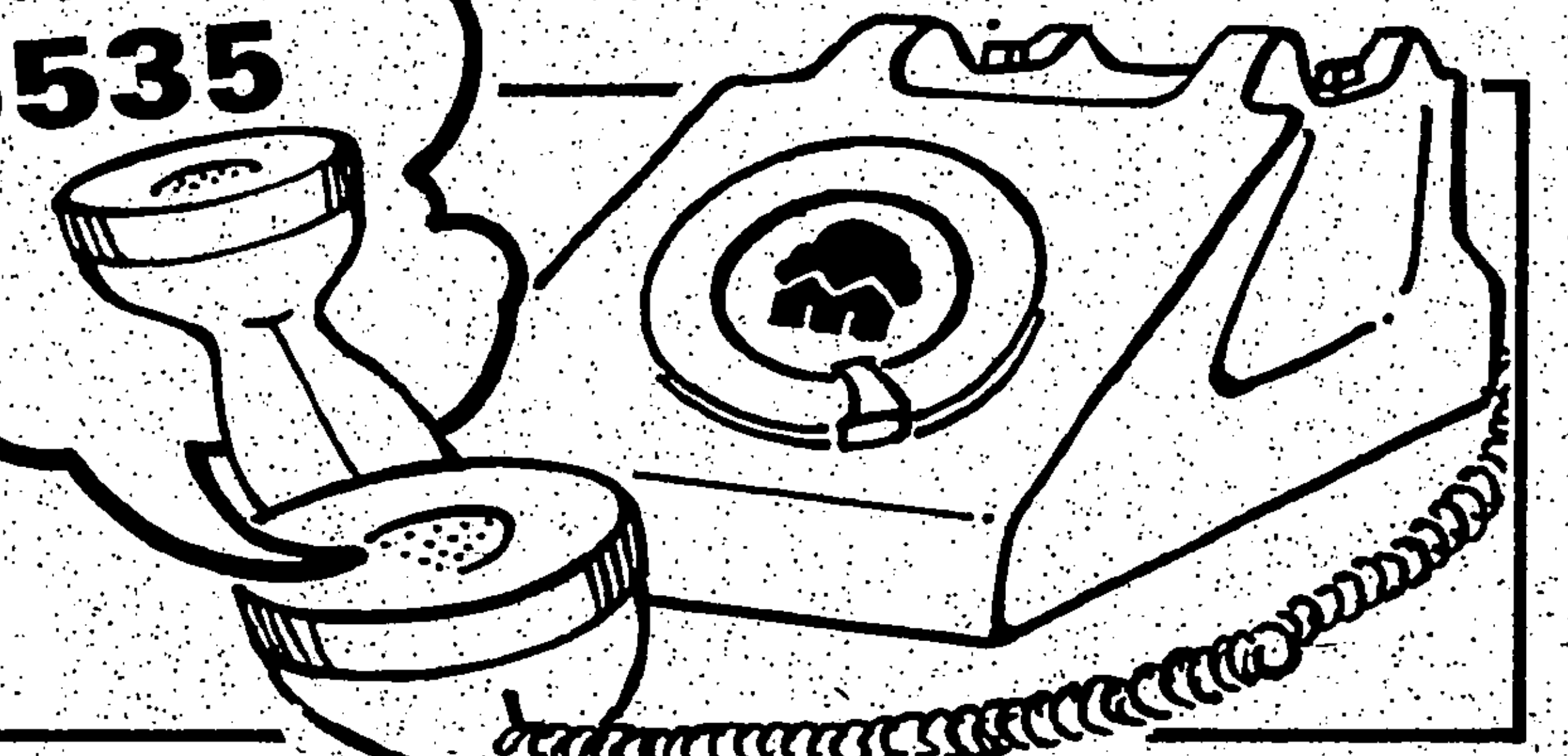
購買各種電器。辦公時間請電5-7906535。



香港電燈集團

香港家政中心

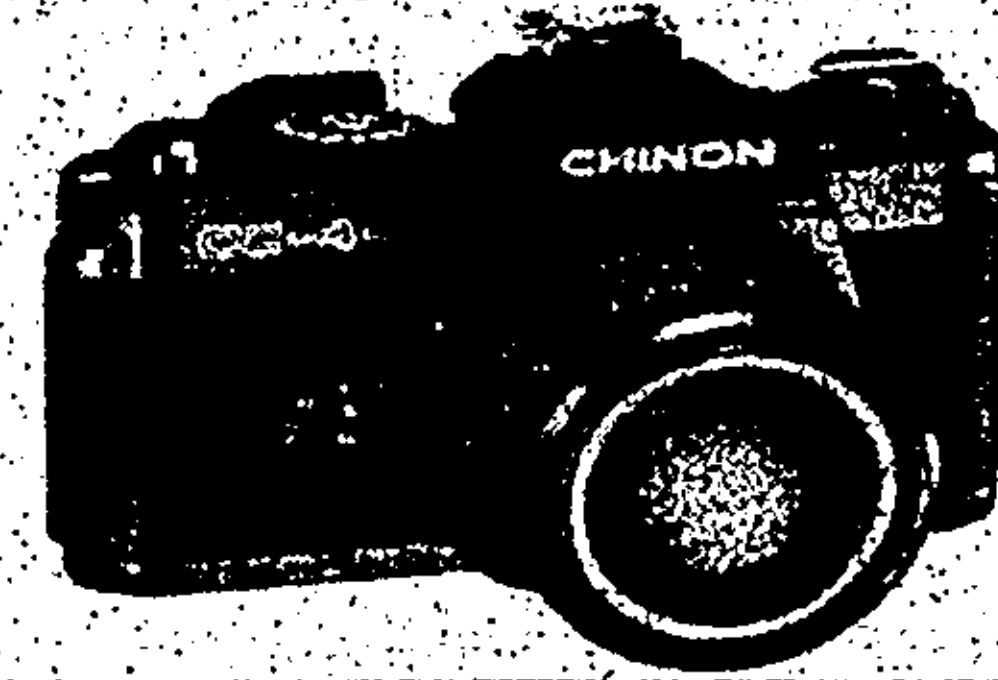
香港銅鑼灣希慎道一號二樓



# 現代化・電氣化・現代化・電氣化・現代化・電氣化

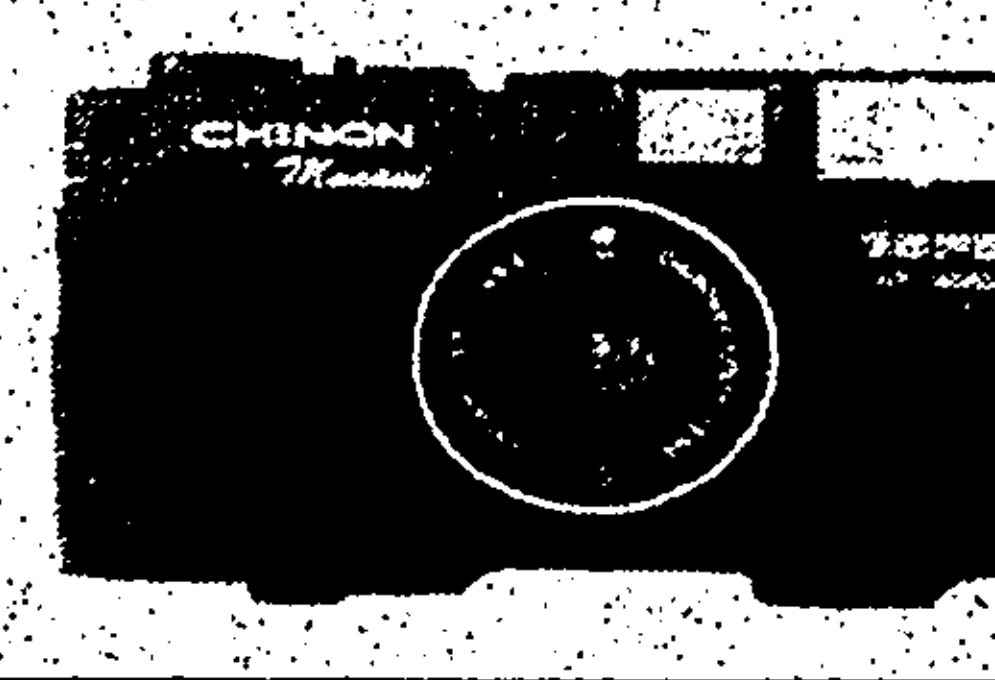
星期二 TUESDAY 23 NOVEMBER 十一月廿三日

# 智囊



智囊CE-4S  
自動單鏡反光機  
匠心獨運絕非凡品

# 智囊



智囊夢麗美  
操作簡易  
小巧矜貴

## TVB 翡翠

- 6.50 香港早晨
- 9.00 430穿梭機
- 10.20 女攝青鬼乞米羹  
孤兒(下)
- 12.00 一劍天涯
- 1.00 午間新聞
- 1.15 相見好
- 1.45 卡通片
- 1.55 狂潮
- 3.45 婦女新姿
- 4.30 430穿梭機
- 5.15 香蕉船
- 5.45 430穿梭機
- 6.00 I Q博士
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 萬水千山總是情
- 8.00 香港82
- 8.30 錯結良緣
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 10.30 第九屆亞洲運動會
- 11.45 新聞報導
- 12.00 今日財經
- 12.05 第九屆亞洲運動會
- 12.30 步步驚心
- 1.20 紅粉盜
- 3.00 春滿乾坤福滿門
- 4.30 全日播映完畢

## TVB 明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 寶貝熊
- 5.10 帽子威卡通
- 5.30 布衣家庭
- 5.40 回力棒
- 6.10 原野獵奇
- 6.30 天地雙寶
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 自由式潛水比賽・電單車食精華
- 8.30 明珠體育世界
- 9.20 Converse Sport Roundup
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 大將軍
- 11.30 新聞報導
- 11.45 英國足球大賽
- 12.45 全日播映完畢

## ATV 亞洲中文

- 7.00 早晨節目
- 7.15 經濟快訊
- 7.30 英文新聞
- 7.45 中文新聞
- 8.00 醒目仔時間
- 8.35 星仔走天涯
- 9.00 三國春秋
- 10.15 黑帖
- 12.00 浮生六劫
- 1.00 午間新聞及經濟快訊
- 1.15 午間小敘
- 1.45 七武器：霸王槍
- 2.05 六合彩
- 2.10 寶蝶奇緣
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 4.32 小仙地
- 5.00 小人國歷險記
- 5.30 機靈小和尚
- 6.00 醒目仔時間
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 亞運會每日快訊
- 7.00 陳真
- 8.00 雄霸天下
- 8.30 七彩繽紛話香港
- 9.00 事在眼前
- 9.10 亞運會每日快訊
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 經濟行情
- 9.25 奉告
- 9.30 再見狂牛
- 10.30 第二次世界大戰實錄
- 11.30 賽馬預測
- 12.15 最後新聞
- 12.30 寒江關

## ATV 亞洲英文

- 7.30 - 7.45 新聞報導
- 8.00 - 12.00 教育電視
- 3.00 醫者父母心
- 3.30 生活的旋律
- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 環遊全世界
- 6.00 原野奇觀
- 6.30 猛獸狂舞
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.28 港外丹Q心水配搭
- 7.30 夢幻成真
- 8.30 管絃伴奏流行歌
- 9.30 新聞報導
- 9.35 搗毀棺材拜錯墳
- 11.15 亞運會每日快訊
- 12.00 新聞報導
- 12.10 賽馬預測
- 12.40 全日播映完畢

## TVB 翡翠

- 6.50 香港早晨
- 9.00 卡通片
- 9.10 小仙女麗寶
- 9.35 世界童話集
- 10.00 冤家路窄
- 10.20 女攝青鬼乞米羹  
孤兒(上)
- 12.00 一劍天涯
- 1.00 午間新聞
- 1.15 相見好
- 1.45 卡通片
- 1.55 狂潮
- 3.45 婦女新姿
- 4.30 430穿梭機
- 6.00 I Q博士
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 萬水千山總是情
- 8.00 香港82
- 8.30 錯結良緣
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 10.30 第九屆亞洲運動會
- 11.45 新聞報導
- 12.00 今日財經
- 12.05 第九屆亞洲運動會
- 12.30 步步驚心
- 1.20 恰恰姑娘
- 3.00 孝子鬧天宮
- 4.30 全日播映完畢

## TVB 明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 寶貝熊
- 6.00 歐美遊踪
- 6.30 五個俏姐兒
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 劫後英雄傳
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 大將軍
- 11.30 新聞報導
- 11.45 橫財夢
- 12.35 全日播映完畢

## ATV 亞洲中文

- 7.00 早晨節目
- 7.15 經濟快訊
- 7.30 英文新聞
- 7.45 中文新聞
- 8.00 醒目仔時間
- 8.35 星仔走天涯
- 9.00 三國春秋
- 10.15 江湖第一劍
- 12.00 浮生六劫
- 1.00 午間新聞經濟快訊
- 1.15 午間小敘
- 1.45 七武器：霸王槍
- 2.05 巨星
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 4.32 小仙地
- 5.00 肥皂泡
- 5.30 機靈小和尚
- 6.00 醒目仔時間
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 亞運會每日快訊
- 7.00 陳真
- 8.00 雄霸天下
- 8.30 七彩繽紛話香港
- 9.00 事在眼前
- 9.10 亞運會每日快訊
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 經濟行情
- 9.25 奉告
- 9.30 再見狂牛
- 10.30 走得快好世界
- 12.00 最後新聞
- 12.15 神出鬼沒女黑俠
- 1.45 全日播映完畢

## ATV 亞洲英文

- 7.30 - 7.45 新聞報導
- 8.00 - 12.00 教育電視
- 3.00 醫者父母心
- 3.30 生活的旋律
- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 環遊全世界
- 6.00 大搜索
- 6.30 鬼馬噴星
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 太空堡壘卡拉狄加
- 8.35 愛火情仇
- 11.20 亞運會每日快訊
- 12.05 新聞報導
- 12.15 全日播映完畢







TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨	12.00' 教育電視	7.00 早晨節目	7.30 一 7.45 新聞報導
9.00 4 30穿梭機	4.00 芝麻街	7.15 經濟快訊	8.00 一12.00 教育電視
9.40 小鯨魚	5.00 著名畫集集	7.30 英文新聞	3.00 醫者父母心
10.10 4 30穿梭機	5.35 稀世生物	7.45 中文新聞	3.30 生活的旋律
10.20 金鈕扣	6.00 少年十五二十時	8.00 醒目仔時間	4.00 醒目仔時間
12.00 一劍天涯	6.30 新傑妹從軍	8.35 星走天涯	5.35 另存公佈
1.00 午間新聞	7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告	9.00 三國春秋	6.00 伊斯蘭之傳統文化
1.15 相見好	7.30 今時今日	10.15 青春戀歌	6.20 愛麗斯喜劇集
1.45 卡通片	8.30 新聞簡報	1.00 浮生六劫	7.00 新聞及天氣報告
1.55 狂潮	8.35 紐約·紐約	1.00 午間新聞及經濟快訊	7.30 英國足球聯賽
3.45 婦女新姿	11.45 新聞報導	1.15 午間小敘	8.30 莎莉李蓮潔身解數
4.30 4 30穿梭機	12.00 火因四十樓	1.45 七武器·拳頭	9.30 魅影心魔
6.00 I Q博士	1.35 全日播映完畢	2.15 六合彩	10.30 另存公佈
6.30 新聞及天氣報告		2.10 黑色的假期	11.30 每日快訊
7.00 拳叢		3.45 下午茶	12.15 新聞報導
7.05 萬水千山總是情		4.30 醒目仔時間	12.25 賽馬預測
8.00 香港82		4.32 小仙地	12.55 全日播影完畢
8.30 鎗林良緣		5.00 香艷艷	
9.30 新聞報導		5.30 機靈小和尚	
9.35 警訊		6.00 醒目仔時間	
9.47 歡樂今宵		6.30 新聞及天氣報告	
10.30 第九屆亞洲運動會		6.50 亞運會每日快訊	
11.45 新聞報導		7.00 陳真	
12.00 今日財經		8.00 雄霸天下	
12.05 第九屆亞洲運動會		8.30 七彩繽紛話香港	
12.30 步步驚心		9.00 事在眼前	
1.20 南北一家親		9.10 亞運會每日快訊	
3.00 你係得嘅		9.15 新聞簡報	
4.30 全日播映完畢		9.20 拳叢	
		9.30 警訊	
		9.45 再見狂牛	
		10.45 俠盜風流	
		11.30 賽馬預測	
		12.15 最後新聞	
		12.30 血染鐵魔掌	
		02.15 全日播映完畢	



# 飛天食人魚

「食人魚」



年青導演占士金馬倫執導，哥倫比亞公司出品的恐怖片「食人魚」，是去年底拍竣的，當時，戲還沒有正式上映，只有很少幾個人看過，在報章上將真實情況作個大概的披露，立即就引起各方面注意，占士金馬倫也迅即成為炙手可熱的導演。

「食人魚」上映了，雖然沒有知名大卡士參加演出，觀眾反應却非常熱烈，使該片成為美國五大賣座的影片之一，成績之佳，超出導演的要求。

該片的特點是非常恐怖，片中出現的飛天食人魚，栩栩如生，真的一樣，令觀眾看到驚心動魄，故事又吸引著非看不可。

故事發生在亞馬遜河畔，時間是夏末秋初，食人魚最活躍的日子。

世界上確有會飛的食人魚，但不像片中道具魚的可怕，道具魚有一對鋼翼，用電腦遙控，片中有百多條這樣的鋼翼食人魚，一經出動，飛滿天空，迫人而食，那慘狀，實在可怕得很。觀眾會在又驚又怕的心情下直至看到完場末才透一口氣。

這是一部絕對不宜兒童的超級恐怖片。(駱嘉)



# 湯鎮業演技大進 莊靜而為愛犧牲

黃日華與莊靜而是一「香城浪子」的男女主角。

男主角有兩個，另一個是湯鎮業，女主角就只有莊靜而。兩男一女的安排，肯定是三角戀了。

黃日華由爛仔出身，與莊靜而有生死之愛，湯鎮業出身富家，愛得虛偽，是畸形的愛。

故事相當吸引，但却犯駭甚多，難以服人。比如故事說明發生在三十年代，所見汽車都是八十年代的新型車，新柏油路與高樓大廈，還有各人的對話與生活方式，都是八十年代的，看起來，實在有時光超前感覺。

黃日華、湯鎮業的演出倒是不錯，尤其湯鎮業演來十分出色，叫人恨他，憎他！他演出了角色應有的醜惡。

該劇集的主題曲很有吸引力，比故事內容好得多了。

劉兆銘飾演一個有名譽地位的華人，他是莊靜而的父親，後來，他被湯鎮業害得很慘，何以先前那麼精明，後來却預顧無能，又是一個疑問。(林風)



# 酒露參人



現買人參露酒一瓶  
即送100cc酒辦一枝



晚晚飲杯人參露酒  
行氣活血  
一日嘅疲勞冇晒！

地址：香港北角健康東街25號 電話：5-632251-4



## 十二星座 本週運程推算



**白羊座**  
3月21日—4月20日  
獨立的信件要盡快回覆，對方正在心急地等待。希望改變個人形象的人，可於目前進行，別人也許會感到驚訝。週初有利於借貸項目，財政的問題最好請教專業人士。對愛侶的態度必須認真，切勿玩弄愛情。



**金牛座**  
4月21日—5月21日  
私人的問題傾向複雜，可能會影響日常的工作表現。應設法集中精神處理重要的項目。這段日子需要節儉，勿仿效別人的奢侈揮霍。應禁止虛榮的念頭，這是於你無益的。本週旅遊的人，宜小心交通安全的問題。



**雙子座**  
5月22日—6月21日  
本週宜關注家庭的事項，目前有改善的必要。切勿表現漠不關心的態度。不宜過份表露你的野心，以免引起同事的嫉妒。年齡相距太遠的愛情不會長久，應謹慎考慮當中的問題。應尊重年長者，切勿有藐視的行為。



**巨蟹座**  
6月22日—7月23日  
本週宜管理小範圍的項目，不必羨慕別人的龐大陣容。年長的意見非常寶貴，不要有藐視的態度。從事藝術行業的人，本週是收益的日子。宜注意信件的往來，當中有重要的項目。廿四日不宜簽署法律性的文件。



**獅子座**  
7月24日—8月23日  
部份人可能有悲觀的念頭，你必須堅定信心，切勿受其影響。日常的项目受到障礙，必須細心信件，以免發生錯誤。過去曾付出努力的人，本週是財政收益的日子。等待着決策的人，也許會有意想不到的公佈。



**處女座**  
8月24日—9月23日  
本週愛情的意念頗濃，特別是未婚的人。正在追求愛侶者，切勿輕易把感情放於初相識的人身上。廿三日的決策最好讓位，應以相繼的意見為主。廿四日不利於簽署合約，特別是改善經濟問題。諸君止於智者。



**天秤座**  
9月24日—10月23日  
不要浪費時間於無聊的鬥爭上，能忍讓的人才強者。孩童的健康需要關注，宜向上司請示，切勿自作主張。與遠方人士接觸的人，宜小心謹慎，以免引起不必要的誤會。祝你好運！



**天蠍座**  
10月24日—11月23日  
可能遇上昔日的戀人，也許會舊情復燃，但環境似不許可，這不會長久發展的。目前是努力向上的時刻，你必須爭取上頭的好印象。本週旅遊的人，宜注意交通工具的安全問題。家居的情況暫難改善，且忍耐吧！



**人馬座**  
11月23日—12月21日  
應隨時作好心理準備，以應付突然而來的事。日常的支出要有預算，勿仿效別人的揮霍態度。廿三日由於私人的問題，令精神未能集中，小心影響工作的效率。探訪親友的行程最好延期，以免因情緒的問題發生爭執。



**山羊座**  
12月22日—1月20日  
海外有親人者，不要疏於接觸，應常寄家書以慰藉對方。廿二日不宜簽署房屋的契約，巨額金錢的交易可免則免。廿四日見工的人，應提防受到欺騙。廿五日大於利於幕後的工作，你是一位成功的策劃人，祝你好運。



**水瓶座**  
1月21日—2月19日  
本週開始頗為寂寞，眾人的士氣低落，也許需要找尋娛樂的節目。週中各項目漸有生氣，宜小心財政上的問題，切忌過份慷慨。廿三日不宜愛情的聚會，否則會不歡而散。廿七日購物的人，宜小心你的錢袋。



**雙魚座**  
2月20日—3月19日  
家庭的瑣碎事項被忽略，應趁這段日子整理妥善。愛侶的提議宜細心聆聽，不要採取不屑的態度。不妨讓別人作出決定，你從旁指導他們吧！本週簽署商業合約的人，宜在各方面作出調整。認識的新朋友頗能信賴。

### 成明合唱團

## 中國歌曲專場

創辦於一九七六年的成明合唱團，六年來，一貫以演唱中國歌曲見稱於香港樂壇。該團總監成明，特別擅長中國各地民歌，不但在本港享有盛譽，在臺灣更受歡迎。今年九月，成明接受台灣文化大學聘任副教授，離港赴台，而合唱團的八十位團員，則繼續在指揮任策和副總監王守潔的領導下，積極排練本年度周年音樂會的曲目。

這次音樂會除了保留「中國歌曲專場」的特色之外，還有一個突破，就是全部曲目（合唱、獨唱和小組唱）都由團員擔任演出。作為主力的合唱，包括了四組歌曲，份量相當重。

第一組是「三首藝術歌曲」：「遺忘」和「海韻」和「旗正飄飄」都是大家熟悉的經典合唱曲，需要較高技巧的作品。第二組主要是富有邊塞風味的新疆民歌，如「歌唱美麗的家鄉」和「新疆好」，無伴奏的「牧歌」。此外，還有四川民歌「拴住太陽好幹活」。

第三組是台灣校園民歌歌曲：「橄欖樹」、「蘭花草」、「龍的傳人」，都由任策改編為四部合唱。去年首次演出，大受好評；尤其是「龍的傳人」緊扣住了聽眾的心弦，不少人聽得熱血沸騰，不少團員邊唱邊流淚。一年來，好幾個合唱團都曾演出，港、台兩地都熟悉這首歌。原作者侯德建聽了成明合唱團的錄音，也表示豐富了他的得意之作。今年在學世抗戰日本軍改歷史的浪潮中捲土重來，相信更能引起聽眾的共鳴。

第四組是任策的新作：「燕高飛」大合唱。這部合唱的音調脫胎於廣西壯族的戲曲音樂，而旋律寫作和聲、複調則由任策編曲。內容大意，是說一隻燕子，在高空自由自在的飛翔，看到壯麗的山河，秀麗的風光，不覺心曠神怡。豈料暴風雨突如其來，風狂雨驟，電掣

## 流行曲與傑出青年

從關正傑當選傑出青年談起

關正傑被選為今年香港十大傑出青年之一，他的樂迷當然為他雀躍萬分。事實上，關正傑是擁有大批歌迷的。他給人們的印象，是斯文、內向，正派，又帶點害羞的，早些時，由香港管弦樂團、顧家輝與他合作，在伊利沙伯體育館開了個演唱會，陣容鼎盛，現場錄音的唱碟，也正在上市，反應良好：一個流行曲歌手，竟被評為「傑出青年」，是否有點「過獎」呢？撇開關正傑不談流行曲是否具有社會價值呢？

他表示，吸取少數民族音樂的特色，融和在創作中，很多作曲家都嘗試過，而且很有成績。但是取材於民族戲曲，似乎還是第一次，希望能帶給聽眾嶄新的感受。

這個音樂會是與市政局合辦的，已定於十一月廿五日（星期四）晚上八時在大會堂音樂廳舉行，屆時總監成明也會由台灣趕返助陣，參與演出，讓中國民歌的愛好者再有機會欣賞他那沉雄而具泥土氣息的獨特唱腔。此外，其他節目還有男聲小組唱及男女聲獨唱等。

音樂會票價分為廿元、十五元、十元及七元四種，現已在大會堂票房公開發售。

由著名音樂家羅炳良博士擔任指揮，李太衛先生擔任副指揮，張頌慈小姐擔任鋼琴伴奏，黃健瑜小姐擔任風琴伴奏之本港雅歌合唱團，將於十二月五日假座香港大會堂音樂廳舉行「雅歌之聲」音樂會。該團團員陣容鼎盛，如潘若芳小姐、陳頌棉小姐、朱慧堅小姐、王玉蘭小姐、湯保歸先生、阮品強先生、何鴻傑先生等，都是能獨當一面的歌唱家。

此次演出之節目，有海頓之「尼爾遜彌撒曲」及域奇、拉蘇、巴勃斯、舒曼、華格納、都伏扎克、布拉斯、舒曼、高大宜、柯普蘭等人的作品。此外還有本港作曲家施金波先生的新作三首：「春耕忙」（山西民歌改編）、「依拉拉」（新疆民歌改編）及「草苗上」的首演。

### 「雅歌之聲」

## 音樂會

關正傑被選為今年香港十大傑出青年之一，他的樂迷當然為他雀躍萬分。事實上，關正傑是擁有大批歌迷的。他給人們的印象，是斯文、內向，正派，又帶點害羞的，早些時，由香港管弦樂團、顧家輝與他合作，在伊利沙伯體育館開了個演唱會，陣容鼎盛，現場錄音的唱碟，也正在上市，反應良好：一個流行曲歌手，竟被評為「傑出青年」，是否有點「過獎」呢？撇開關正傑不談流行曲是否具有社會價值呢？

雖然從藝術角度來看，它是較膚淺的，似不登大雅之堂。但正因為它的這些缺點，却變成了它的優點。大多數的流行曲，其音域大約不會超過一個半八度，旋律又多重複，變化簡單，一般人學唱，或輕哼幾句，這使它容易流傳，市井的心聲，其中有愛情的，抒情的，發洩悶氣的，也有激勵人向上的，更有鬼馬的……它不用長篇大論，却往往引起人們會心的微笑，或者深有共鳴。這是它流傳廣泛的原因之二，近年來，流行曲的創作水準，漸提高，除曲詞的精

據外（當然亦有次品，劣貨），伴奏也起來越來越講究了，多喜用中樂（古箏、洞簫、二胡等）伴奏，爵士樂的因素只存低音結他，爵士鼓，而放棄了色士風、小號等過於西洋色彩的樂器，西洋樂器一般只採用小提琴、單簧管等較平和的樂器這無疑更適合本地華人的口味。有些外來的旋律，日本的、歐美的，配上粵語，倘處理得好，也為大眾所接受。

例如：關正傑所唱的「星」就是典型例子，其他如「詠梅」、「相對無言」、「殘夢」、「雪中情」、「人在江湖」、「天蠶變」、「天龍訣」等歌曲，既有抒情，亦有激情的。在工餘飯後，在深夜良夜，聽聽這些美妙的旋律，不也是一種極佳的消遣嗎？


當然，優秀的流行曲並非只關求天時、地利、人和的（譬如有人提名，投票人又是否喜其風格等……），此並非歌唱的競技。

自從電視深入到大家庭之後，電視劇主題曲就更流行其道了，雖則有些劣品，次貨也被迫要聽，但大多數是比較好的。很自然地，沈溺留強，好的歌曲，總會留在人們嘴邊、耳朵裏。電台


D、J也隔一段日子就會把它們翻出來播放，好歌總是不厭百回聽，這是流行曲歷久不衰的原因。

流行曲歌手被選為傑出青年，只說明了現今的社會，流行曲之成為人們生活的一部份，而歌手已不全被視為低下及庸俗的了。







怎樣做出特殊效果？



怎樣善用背光？



怎樣拍出有動感的照片？



怎樣利用彩色比對去構圖？


COSB/H/8229

讀者文摘  
特別介紹

彩色攝影技術

你拍出來的照片，不再是平平無奇，而是精采的彩色的沙龍傑作！

誰都懂得把照相機對準目標按快門拍攝。但這樣做只能拍出一張普通照片。翻開「彩色攝影技術」，跟着世界知名的攝影大師夏志高 (John Hedgecoe)，會學到必需而實用的攝影技巧，從最基本的色彩原理、簡單基本的攝影秘訣、正常天然光和人造燈光下的攝影，以至黑房技術，這書都有詳盡闡釋！依據這書的簡單提示，你只需有架普通相機，就可拍攝出精采的彩色照片。



免費贈品 你現在只需到各大中印公司、南華早報家庭書店、各大書店購買「彩色攝影技術」，都可獲贈櫻花彩色菲林一卷；多買多送！

售價：HK\$149.00



# 聽項斯華演奏「高山流水」

楊禮求

音樂是一門富有靈感的表演藝術。它不像繪畫，有可以看得見的色彩和形象；也不像文學或詩歌，通過文字的敘述和描繪可以直截了當地告訴讀者某事和某物。音樂表演藝術只是通過聲音的演奏來表達藝術的思想和表演者的思想與感情。同樣一首樂曲，由於演奏者的閱歷不同，對樂曲理解的深度不同，以及在音樂造詣上的深淺不同，在樂曲的表現上，在情感表達上有很大的不同。其高低之分，往往有天壤之別。十月廿日，筆者有幸在香港藝術中心聽到項斯華女士的鋼琴演奏，真是非同凡響，耳目一新。她的琴聲妙韻把我帶到中國音樂十分美好的境界中去。

項斯華女士演奏的第一首樂曲是「高山流水」。她說，她來港的時間不及一年，但卻遇到不少知音。她感到所有的聽眾都是她誠摯的朋友。因此，在許多場合她都演奏這首樂曲，就象傳說鍾子期和俞伯牙結為知音的音樂故事那樣，以「高山流水」一曲會知音。

「高山流水」在古曲中有幾個都是同名異曲的，在河南說唱音樂的板頭曲中就有一曲稱為此名，山東琴曲「四段曲」（四個小曲的聯奏）也以此為名。這次筆者聽到項斯華女士演奏的浙江傳統琴曲「高山流水」，則脫穎而出，別有新意，給人以十分清新與親切的感受。

項斯華演奏的「高山流水」，從演奏法和手法來看，是一首繪景寫意的優秀作品。樂曲分「高山」和「流水」兩個部份。「高山」的旋律古樸，高雅逸致。在琴的演奏手法中，用大指和中指來演奏八度雙音稱為「大撮」，而她却用了相隔兩個八度帶按滑的「大撮」來演奏「高山」的旋律。其觸絃點清晰、堅實，既鏗鏘有力，又富有彈性，不溫不火，恰到好處，把音色的美與旋律的美緊緊地揉合在一起，正是取音宛轉，則情聯，圓滿，則意吐，描繪了高山幽谷的雄偉氣勢，引人沉思，遐想，如置身於高山峻嶺之中，驟然懷懷開闊，心曠神怡。音樂能陶冶性情，聽了她的演奏，使我又加深了一層感受。

琴是繁絃樂器，人們總是喜歡在琴上用刮奏的手法來描繪流水的音樂形象。運用輕重緩急的刮奏和琴所特有的按滑音的演奏，不同的流水形態和音樂形象很生動的就展現出來了。刮奏的手法看來很簡單，但項斯華的演奏簡中有繁，繁中有靜，每一個音的顆粒性和音與音之間的連續性清晰動聽，盈於耳，有涓涓細流，琴聲如響，如竊竊私語；有滔滔流水，則湧澎湃，浪浪而來，耳聞其聲，如身臨其境，「其趣如水之興瀾，其體如珠之走盤，其聲如吸味之有韻，斯可以名其圓矣」。

作為一名真正的演奏家，其技藝之高超理應如此，但傳情之真，達意之深却更為重要。聽過項斯華的演奏會，深感她的技藝非凡，光彩照人，樂曲的演奏有真情實意之感，無嘩眾取寵之意。妙在絲毫之際，意存幽遠之中。讀「高山流水」之際，有一段文字可以說是項斯華女士演奏「高山流水」一曲的最好寫照：「心靜力雄，意淺言深，景隨情至，情隨景生。吐人所不能吐之情，描人所不能描之景，華而不浮，麗而不淫，誠為化工之筆也。」

## 當代作曲家略傳

陳維

荀白克（一八七四—一九五五）奧國作曲家，他是二十世紀音樂最突出的人物。他的音樂知識，大部份是自學的，他曾跟隨施達斯基（Zenli-sky）學習過一些對位法。一九九九年作了「變形之夜」（Verklarte Nacht），「一九九九年」一九零零年開始創作「艾爾那之歌」（Gurrelieder）直至一九一一年才完成。這期間，他教學於柏林和維也納，但在一九三三年，被納粹定為不歡迎人物，認為他的音樂是「頹廢的」，最主要還是他是猶太人。因此他移民到美國加里福尼亞州，並把自己姓氏的拼音（Schonberg）改為（Schoenberg）。從早期的作品看，充份表現了浪漫派後期的風格，深受華格納的影響。荀白克作品風格的改變，大約在一九零七年，出於自我的覺醒，和強烈的內心壓力，他開創劃時代的實驗，他作了三首鋼琴奏曲，作品號十一（一九零九），及根據史提芬佐治所寫的詩集「The Book of The Hanging Gardens」而寫的十五首歌曲「懸空花園」，編號十五（一九零七—一九零九）。「懸空花園」是公元前巴比倫王尼布甲尼撒（Nebuchadnezzar）為他的波羅斯后而建，是歐西七大奇觀之一，今已不存，又希臘歷史學家，希羅多德在公元前五世紀中葉，寫了一本歷史書籍，用了很長的篇幅，敘述巴比倫的城牆和懸空花園，五首管弦樂作品，編號十六（一九零九），歌曲：「希望」（Erwartung），作品編號十七（一九零九），和歌劇：「幸運之手」（Die Gluckliche Hand），編號十八（一九一三），並根據亞爾拔，幾奴的詩而作的二十一首歌曲「月光下的魔術」（Die Pierrot Lunaire），這一連串的作品，所用的藝術手法，引起了很大的爭論，一九二二年，他發表了他最重要的理論著作：「十二音列作曲法」，用公式來表示他的作曲理論，本質都是回到複音音樂，他所關心的是建立更高和更好的體制，從一九二一—一九三三年他的作品裏，可所找到這種體制的例証，這些作品包括：鋼琴曲五首，編號二十三，和

## 中樂講座及演奏

由培聲音樂協會、理工學院學生會中樂組、荃灣青年中樂團等聯合主辦，由文化署新界事務科贊助，自八月二十一日至十二月十二日之中樂講座及演奏會，將由名家秦鵬章（指揮及琵琶）劉名源（板胡、高胡、中胡）及周耀錕（高胡、二胡、千斤、雙千斤二胡）等主持。並由客席指揮湯良德擔任客席指揮。

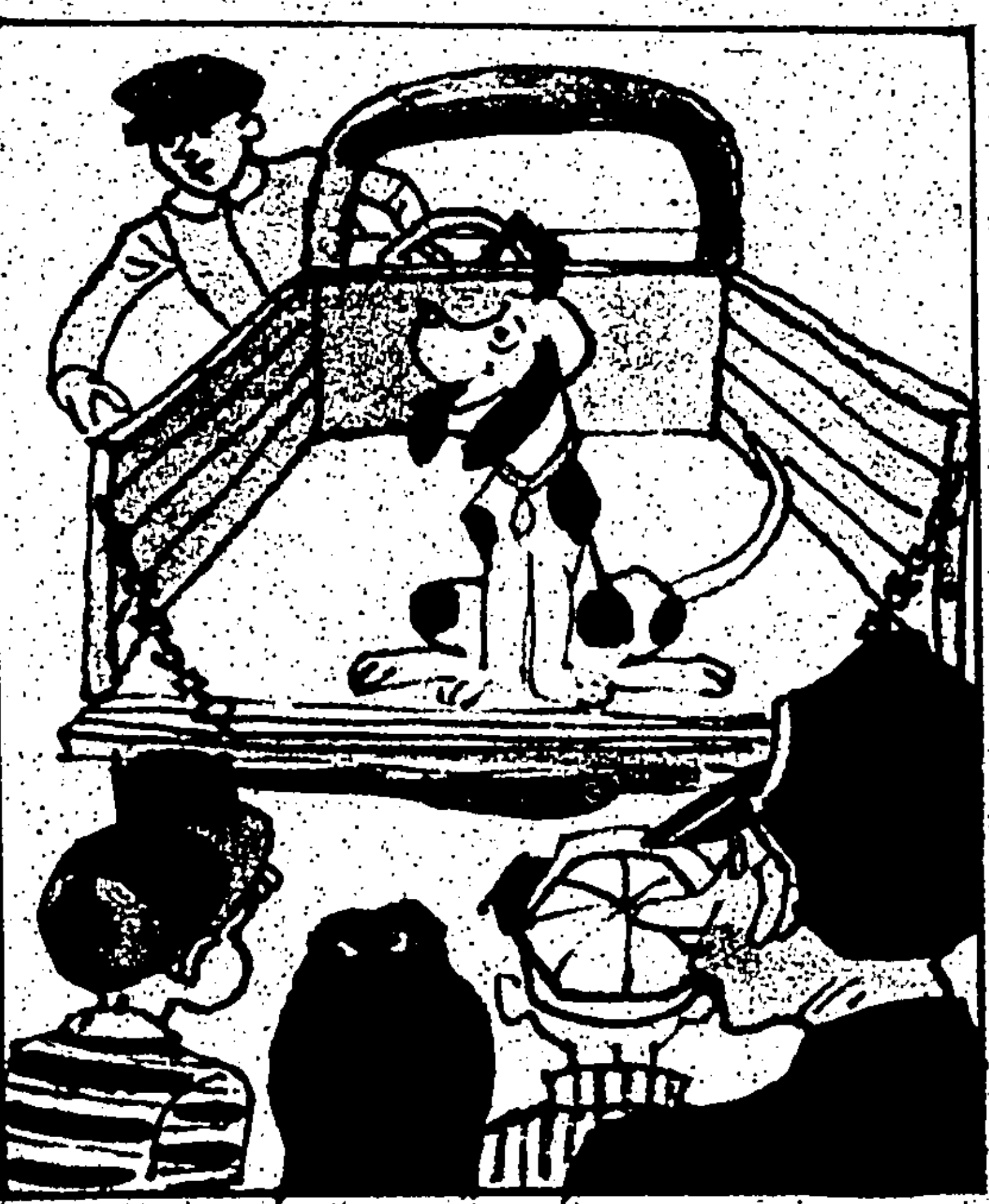
講學地點：香港大會堂高座演奏廳。演奏地點：荃灣大會堂演奏廳。

在美國寫了這許多作品後，荀白克却轉回到傳統的曲式和調性，他的「G大調弦樂組曲」，為一九三五年，是他從一九零七年以來，在他的作品中重新用上調號，第二首同樣用上調號的作品是「為樂隊而寫的主題與變奏」，作品編號四十三，寫於一九四三年後並改編為管弦樂演奏，編號四十三B，後期值得注意的作品，有一小提琴協奏曲「編號三十六」（一九三六），「第四弦樂四重奏」，編號三十七（一九三六），根據拜倫的詩而作的「拿破崙頌歌」（Ode to Napoleon）編號四十一（一九四三），「鋼琴協奏曲」，編號四十二（一九四三），「弦樂三重奏」，編號四十五（一九四六），「華沙之回憶」（A Survivor from Warsaw）編號四十六（一九四七），和歌劇：「摩西和亞倫」（Moses and Aaron）未完成，一九五一年七月十三日，逝於美國洛杉磯，享年七十六歲。

## 波比，波比！

梁大 江田

④小波比跳上了貨車，駕車的叔叔走下車來。



④然後，他對三兄妹說：「這是我的小波比，剛才沒留意，牠連同小屋從車上掉了下來。現在幸而找到牠。」



④他把波比的小屋搬到車上去。



④最後，小波比跟着主人走了，小明、小德和小欣，向他揮手說再見，他們都很高興結識這個新朋友。



## 兒童週刊

錢郭小葵 編主

期七第





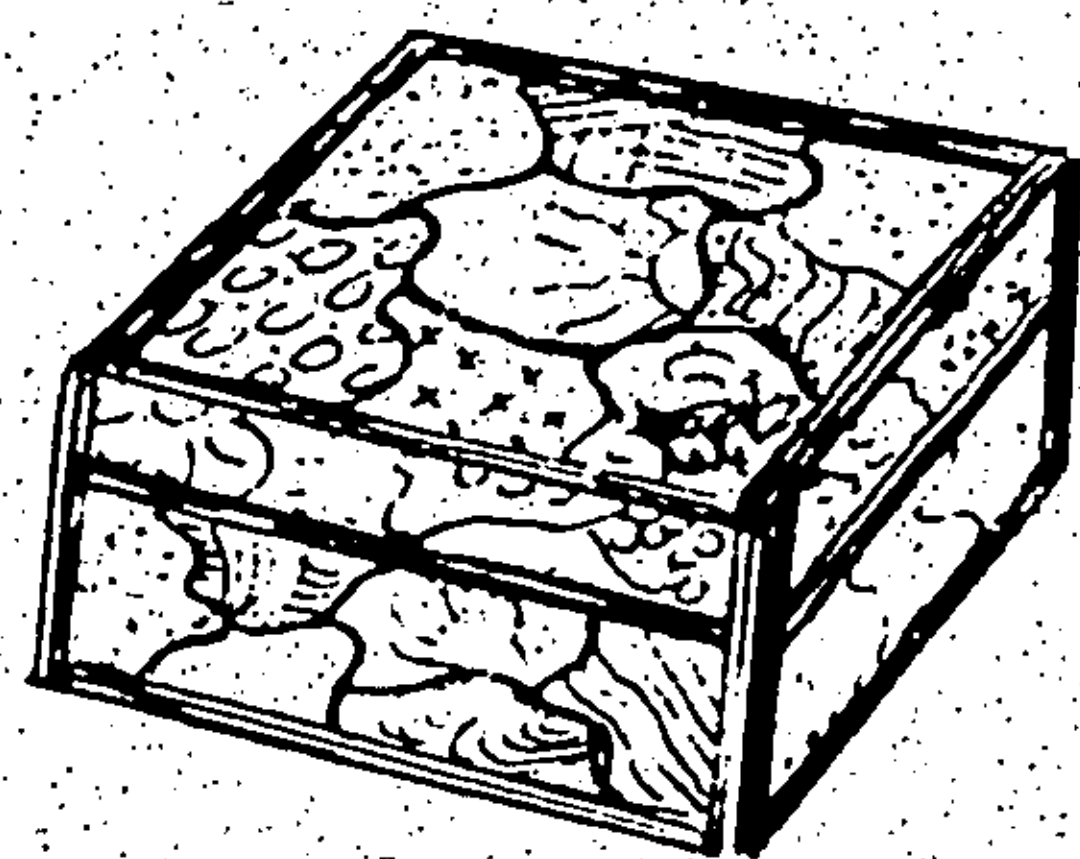
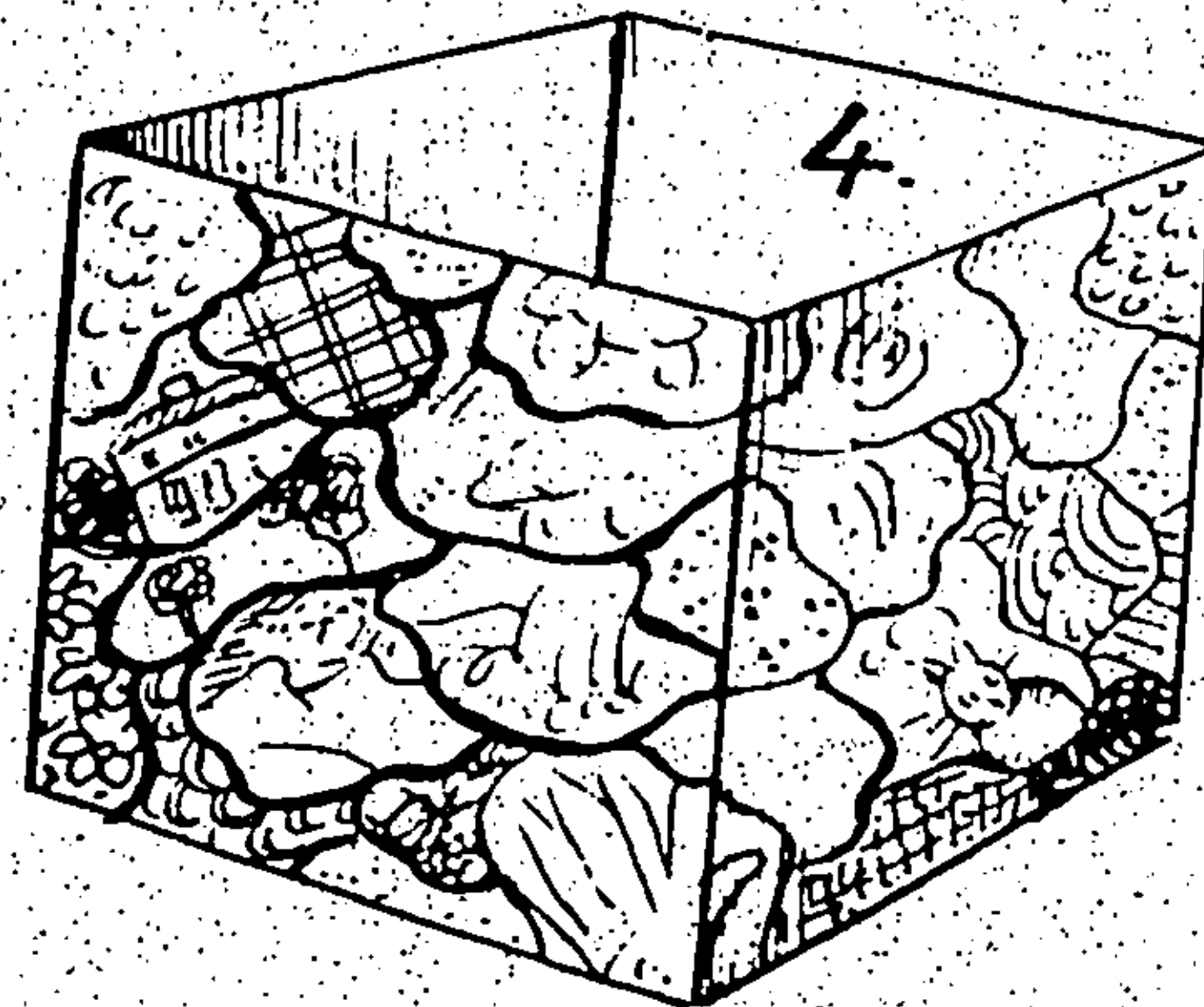
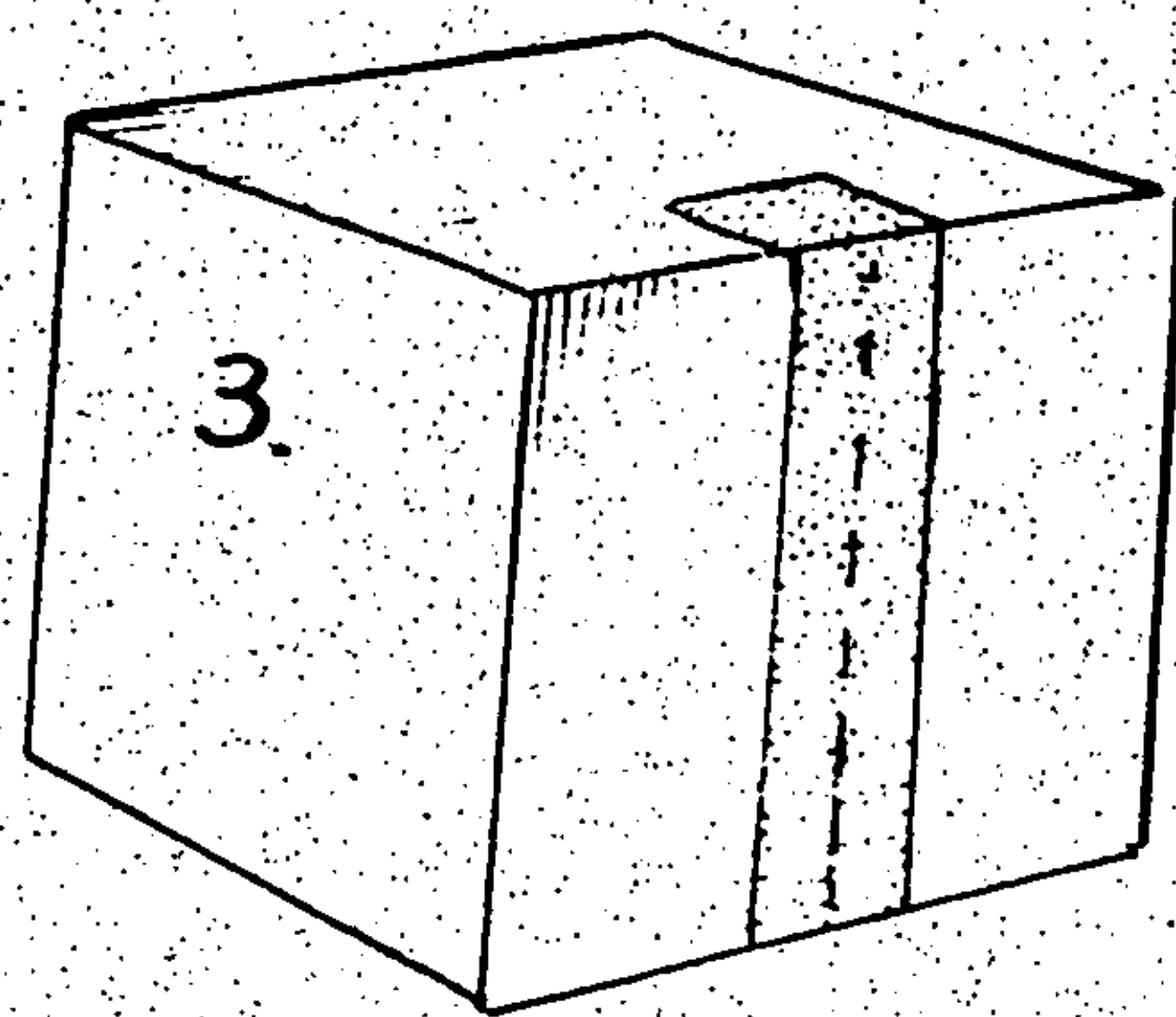
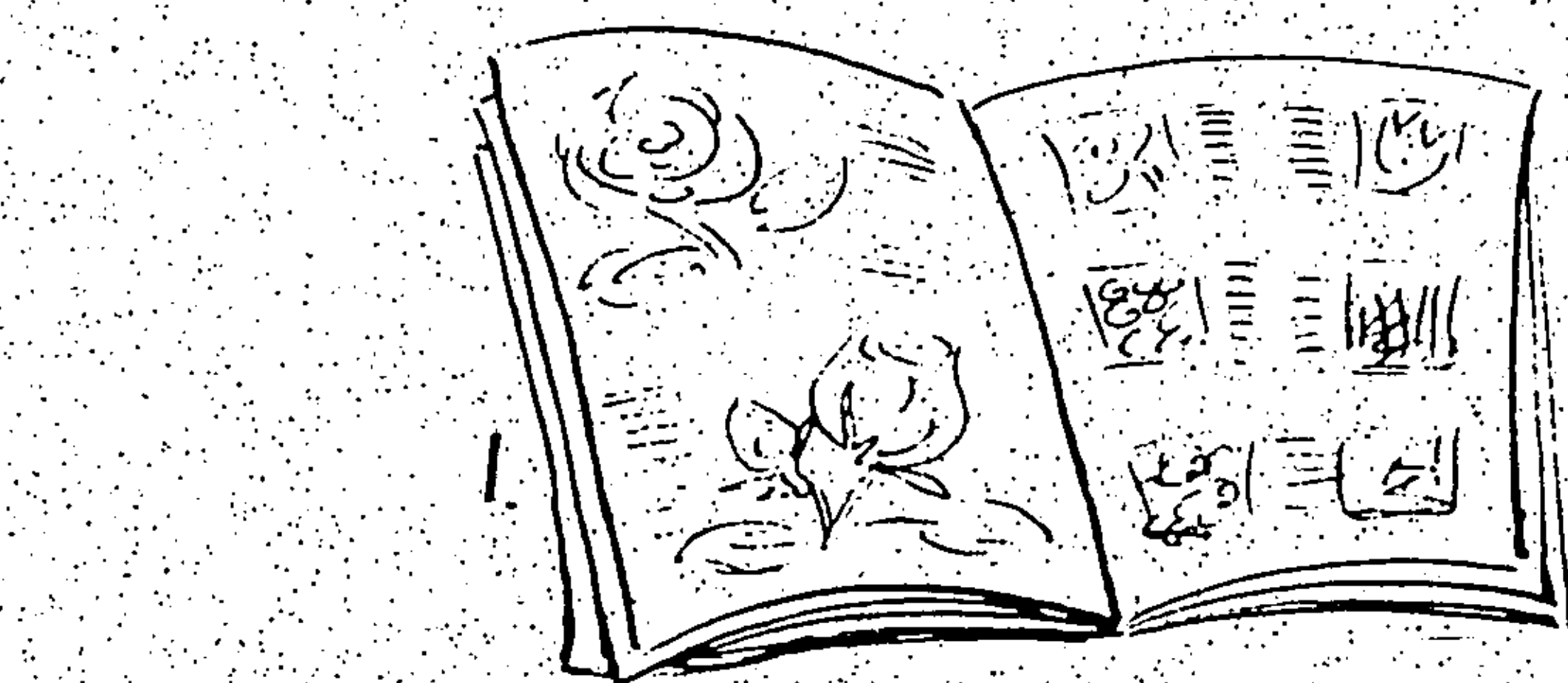


小手工：

## 漂亮的禮物盒

平時，我們遇到了一些喜慶的日子，例如朋友生日、聖誕節等，我們總會送點小禮物給好朋友，這裏介紹的是用一些被棄置的紙盒做成的禮物盒，朋友接到了，會非常感謝你所花的心思，即使不是，用來送禮，做給自己，用來放置一些小東西，也頂有意思呢，你說是嗎？

- ①用一些舊雜誌，以彩色及圖案越多的越好。
- ②把舊雜誌上你認為圖案最美麗的撕下來。
- ③把一些普通的舊紙盒用膠紙橫貼底部，使紙盒較堅固。
- ④把撕下的彩色紙，隨你心意，黏貼在紙盒的四週、底部和盒蓋，美麗的禮物盒便做成功了。
- ⑤在紙盒的接口處，加一邊，便看起來更整齊。
- ⑥把禮物放進盒子裏，外面加結一個絲帶花球，便變得格外名貴大方。



## 快樂園地

狄克主持



小鴨亞平，因為不想被主人的小竹棒輕拍屁股，於是故意躲在草叢裡，目送主人的船駛離了岸邊。那晚，他就睡在草叢裡，望着天上又圓又大的明月，心裡有一種很特別的感覺。

第二天清早，太陽出來了。亞平第一樣感到不習慣的，便是身旁不見了爸爸、媽媽、哥哥姊姊，也不見了叔叔嬸嬸和表兄弟姊妹。牠開始想念牠們，於是便游到河裡到處找牠們，牠越往下游，河面便變得愈闊，原來牠已經由小河出到大河了。

當太陽越升越高的時候，駛到這大河的河面上的船隻也愈來愈多了。有大船，有小船；有釣魚的，有運貨的，但是，却單單看不到亞平主人的那條船。牠一點也不灰心，到處的找尋。後來，牠看到一隻小艇

上，站滿了許多奇怪的鳥。這些鳥不時的潛到水裡去捉魚，把捉到的魚交給牠們的主人，亞平出神地看著，牠奇怪為什麼這些鳥捉到了魚總是不吞下肚裡去，而是交給牠們的主人，因為牠們的鴨子家族，在河裡捉到了小魚，一定吞到肚裡去吃過痛快的。亞平當然不知道，這些鳥是漁翁養來捉魚的，漁翁在牠們的頸上，套了一個小小的頸環，使牠們不能把較大的魚吞下去，牠們吞不下，又不甘心把魚放棄，於是便自然把魚交給牠們的主人了。

亞平看到牠們捉魚的情形覺得很有趣，漸漸也感到肚子餓了，便也潛到水裡去找小魚吃。大河裡，小魚真多，亞平足足吃了八條，肚子飽飽的，再也吃不下去了。牠便在河裡四處的游，忽然，牠看到前面有一條船，船上張着帆，船尾的部份，也有用乾草蓋搭成的蓬蓋，看來就像主人的那條船一樣，牠心中一樂，連忙游了過去，誰知，意想不到的事發生了。

(未完)





# 桑達王子

古時候，梵迦曼有有位聰明而正直的國王，名叫釋瓦夏。雖然他所統治的國家極其強盛而且富裕，但是他的內心並不感到快樂；因為他的年事已大，却是膝下猶虛。他心底擔憂將來沒人替他執紼，恐怕死後靈魂便要在地獄裏受盡煎熬。他知道自己隨時都會離開人寰，而那個壞心眼的宰相哈拉且在一旁虎視眈眈，垂涎寶座，恨不得他早日歸天。

儘管如此，國王並未絕望，他日日夜夜向神明祈禱，並且盡力行善。終於，在他六十歲那年喜獲的一位麟兒。釋瓦夏真是高興得無以言喻。

小王子桑達十歲那年，釋瓦夏覺得自己就要離開人間了，便決定把桑達交給忠誠的家臣阮恩照顧。並囑咐他好好照顧王子，把他扶養長大，而且一方面要小心哈拉且的陰謀，他擔心死後哈拉且在攝政期間必會趁機壯大自己的勢力，添增自己的財產。然後，釋瓦夏再將國璽交給哈拉且，希望他暫時代理國政，一直到小王子十六歲時止，並且為他找個適當的妻子。交待完了這些話，國王便閉目逝去了。



忠心耿耿的阮恩，遵奉故王的遺命，日夜隨時伴着小王子，從不離開他半步。並且還為他請來全國最博學的老師來教導他。每天桑達與二十位貴族子弟一起在宮內受教育。就在這時，哈拉且為王子找了一位少女，準備適當時機讓她與王子成親。阮恩雖然不能阻止這樁婚事，但他並不贊成，他便禁止桑達踏出內殿一步。桑達對這些禁令十分憤慨，不明白何以阮恩對他管教如此嚴厲。原來哈拉且暗中慫恿，誰能暗刺王子，便可得到重酬。歲月消逝如斯，轉眼桑達已經十六歲了，但是哈拉且並未遵守誓言把國政歸還給王子。而阮恩也一直沒有提及這事。

有天，桑達與幾位朋友坐在宮內第十七層的塔上，他看見內宮外有一座大殿。薄暮中，桑達問他的朋友那是什麼，有人告訴他那是國王上朝處理國政的地方，並且告訴他哈拉且僭權與設計謀刺的陰謀。桑達聽了心底十分難過，便要求二十個夥伴明天來此會面，他並且告訴阮恩，他希望和同伴們離宮外出巡視。阮恩表示同意，但暗地裏派了一些武裝騎兵保護這羣年輕人的安全。只有哈拉且表示十分不屑的神情。

當天晚上，阮恩剛巧有事離開桑達一會，桑達看見角落裏有條繩梯，他立刻放下繩梯，毫不猶豫地逃離了彷彿囚籠的宮殿。雖然當天晚上沒有月光，但宮殿外的城門都上了鎖，於是他便躲到附近的一間房子裏，耐心地等待天亮。無意中聽見屋裏一個婆羅門和他的妻子在說話。那個婆羅門說他們一直盼望王子登基照顧國家，可是哈拉且專權，民不聊生，顯然王子已無望再奪回政權了。明天，他們一定要想辦法離開這個可怕的城市，永遠不再回來。桑達的自尊再次受到了打擊，他更加決心不顧一切要把王位奪取回來。

桑達離開了屋子，繼續在城中徘徊。突然下起大雨來，桑達便躲進一座廟宇裡避雨。他剛進屋，隨後又進來兩個牧羊人，桑達迅速躲入陰影中。牧羊人正在解釋幾隻壁虎談話的聲音，他們說可敬的老王之于此刻正在廟中，而不久宰相與他的幾個心腹也要在廟中舉行秘密會議。就在這時，一陣馬車聲在廟口停下來，兩個牧羊人立刻溜走了。果然不久哈拉且和他的幾個心腹便進來了。哈拉且顯得十分氣惱，忿忿地責怪部下為何讓王子逍遙自在地在城中巡視，而沒有遵守他的命令將他殺死？他的心腹立刻回答道，一個禮拜內必親自完成這項任務。會議完畢後，哈拉且便和他的手下登上馬車離去。桑達為了探得宰相的陰謀，便攔足勇氣攀附在車後，隨車而去。

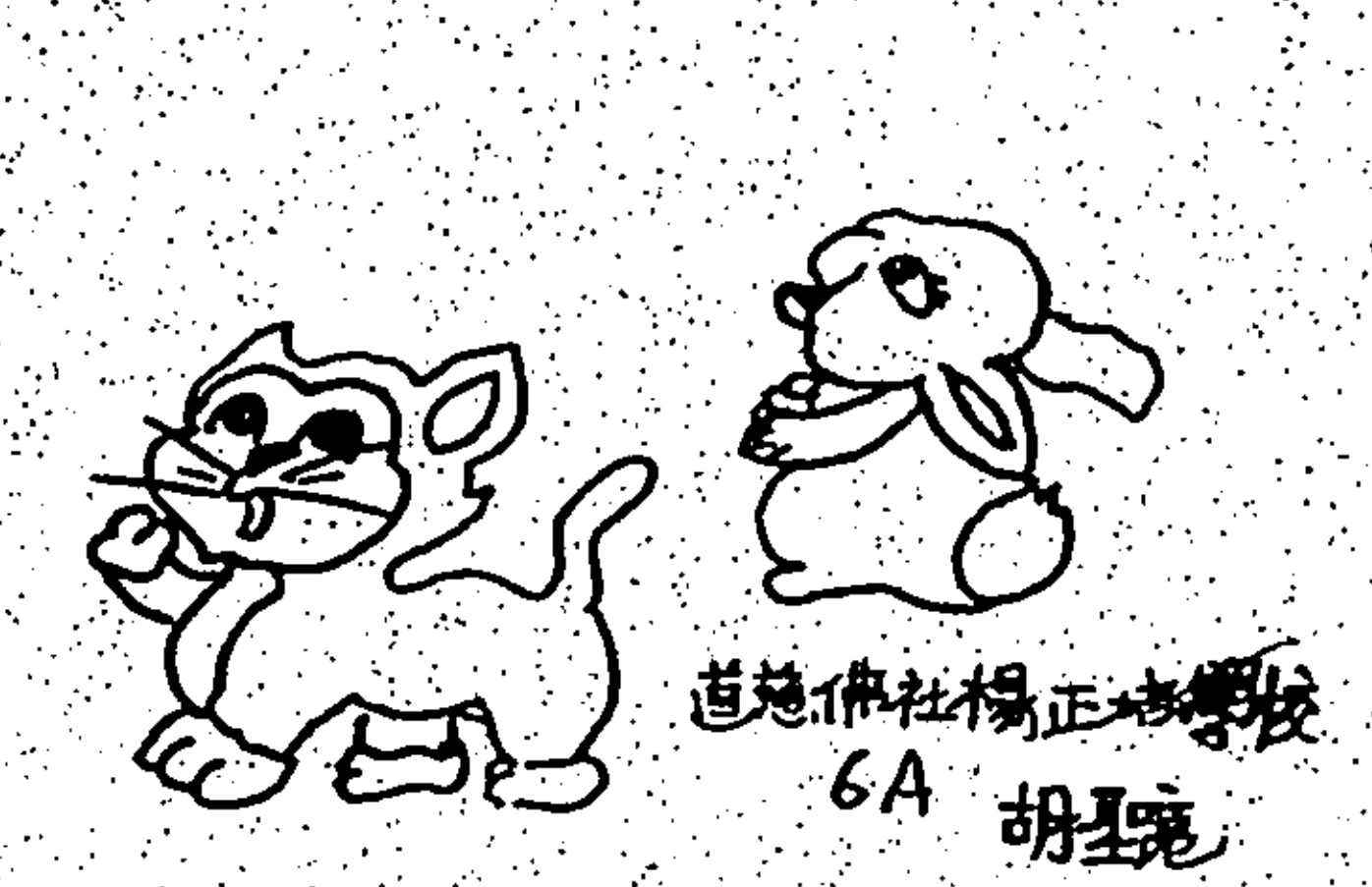
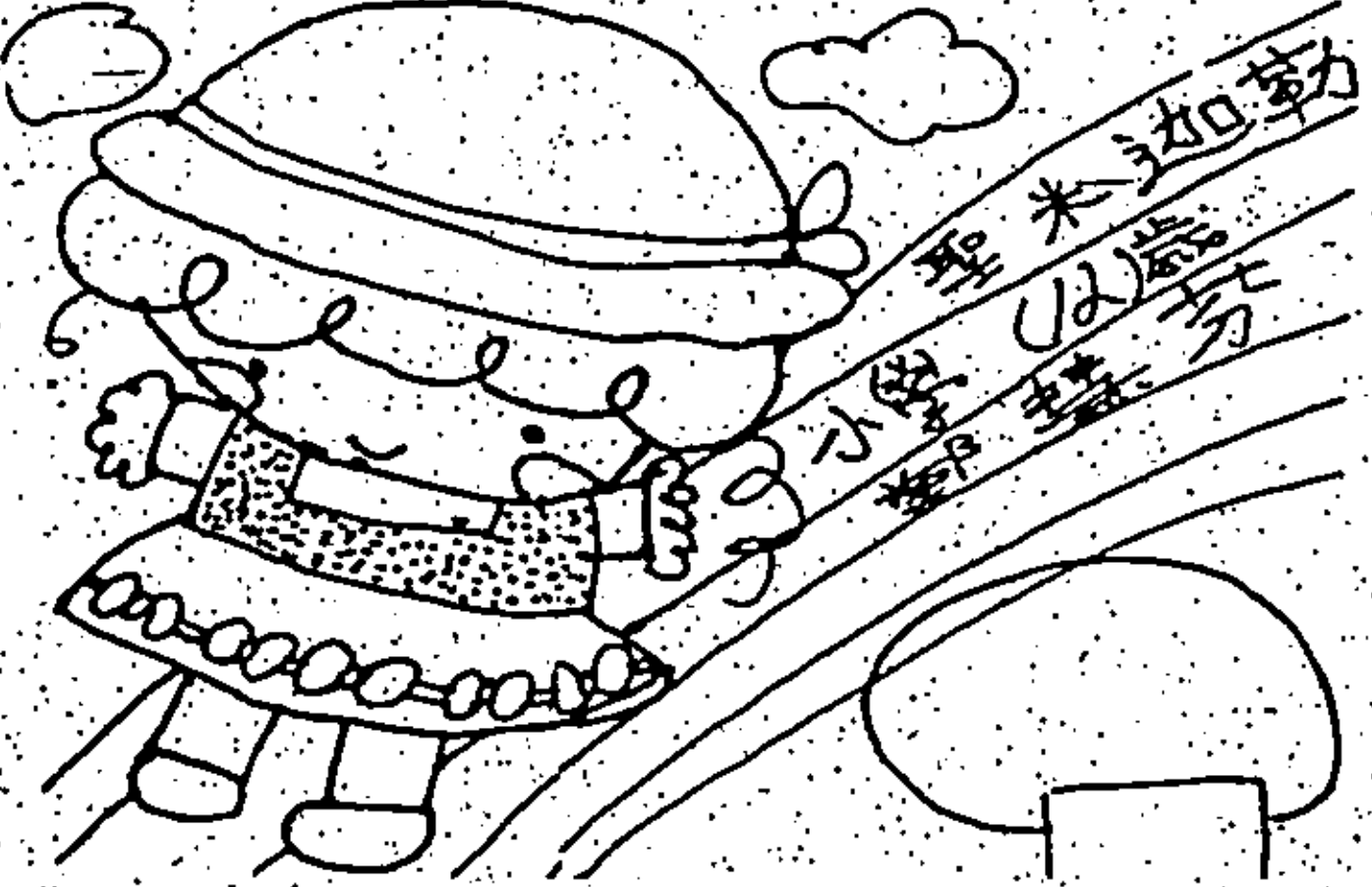
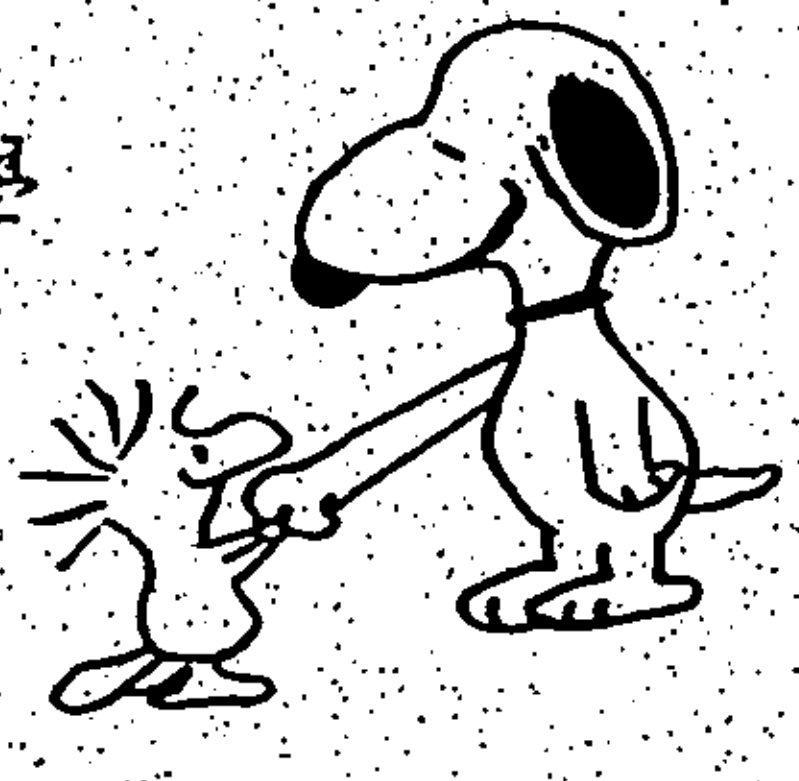
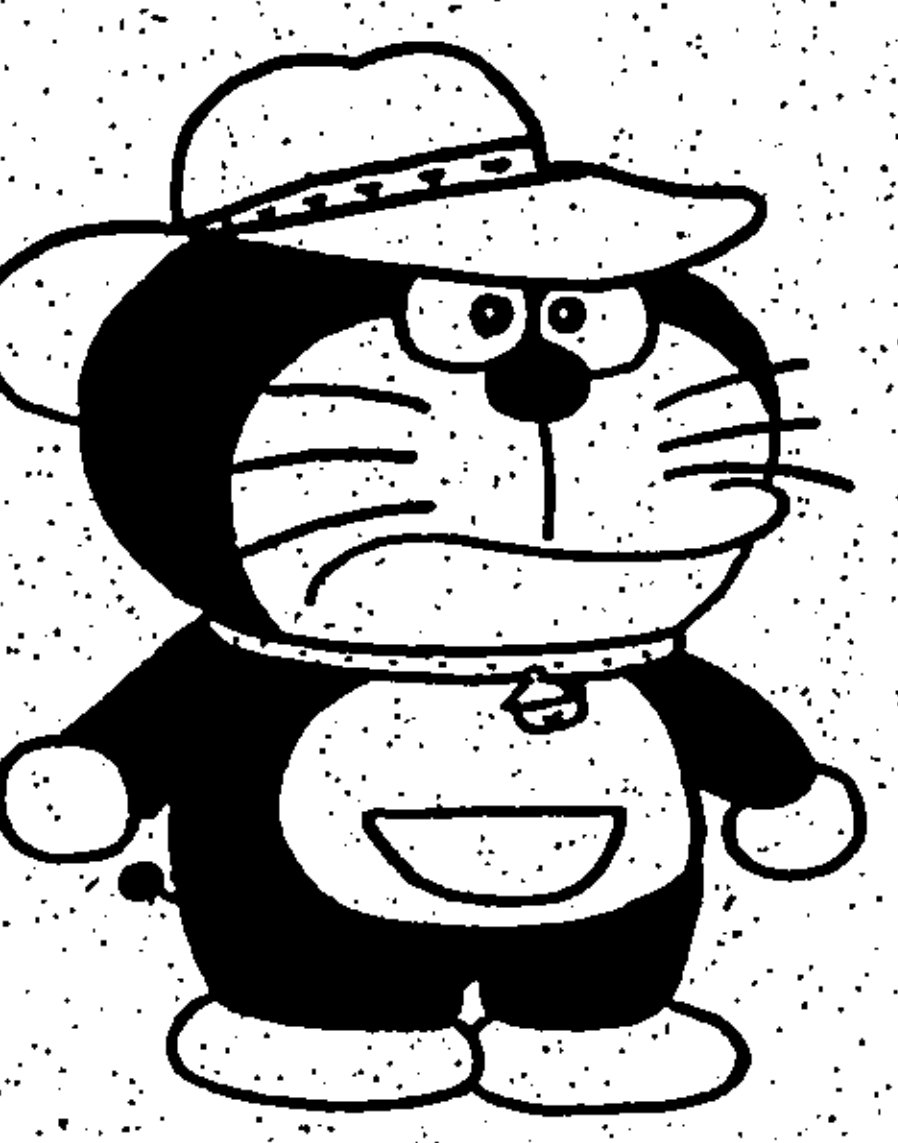
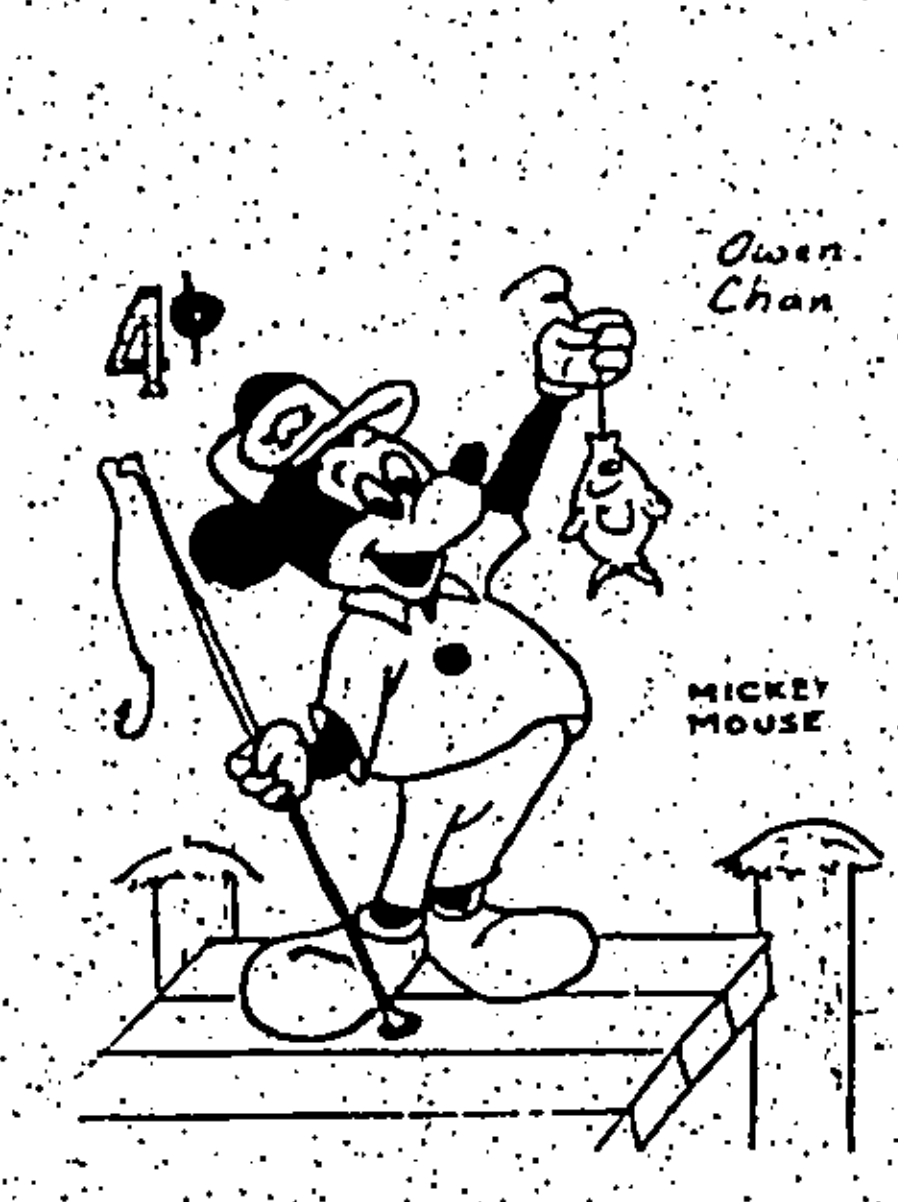
經過一段遙遠的路途之後，車子來到了城外的一座花園，園中有個大湖。桑達半途跳下馬車，躲到附



近的樹叢裡，準備伺動靜。馬車經過一條曲折、林木漫天的古道，來到湖中央的避暑行宮，宮門前有二十個美麗的宮女出來迎迓馬車。就在這個時候，桑達被發現了。幸好他機警及時逃到花園中。於是全部男女僕婢，包括哈拉且自己，都抓了火把四處搜尋。王子眼明腳快，倏地便逃離了花園。這時的桑達只好躲進他父親生前的一間難民所裡，混在熟睡的乞丐羣中。話說北門外有個山窟住著一個大山盜。這大山盜頗多怪癖，對他盜竊的東西頗為挑剔，黃金白銀他不要，只要稀罕的珠寶；而且每年只盜竊一次。每次，他都要找一個苦力為他馱載贓物，事畢之後便把他殺死。而當天晚上正巧是盜出的日子。當他聽說王子離開了皇宮，便決定入宮行竊。他在難民所中千挑萬選，竟挑中了桑達。

從頭至尾，大山盜一直留意著桑達，沒想到他正是王子，而他們所行皇宮也正是他的家。大山盜心底想暗中把他的女兒配給他。於是，他便把桑達帶回山洞。這山洞的洞口是用一塊巨石擋著，需要唸出咒語才能開闢。大山盜進了山洞，他把心底的意思告訴桑達。但是他的妻子認為這次不該破例，應該仍舊按著老規矩殺死「苦力」以滅口。可是，大山盜的女兒看見桑達，却認為桑達正是自己命中註定的丈夫。她便偷偷幫助桑達逃離山洞，並把自己心底的愛意告訴了他。從今而後，等著他回來迎娶。

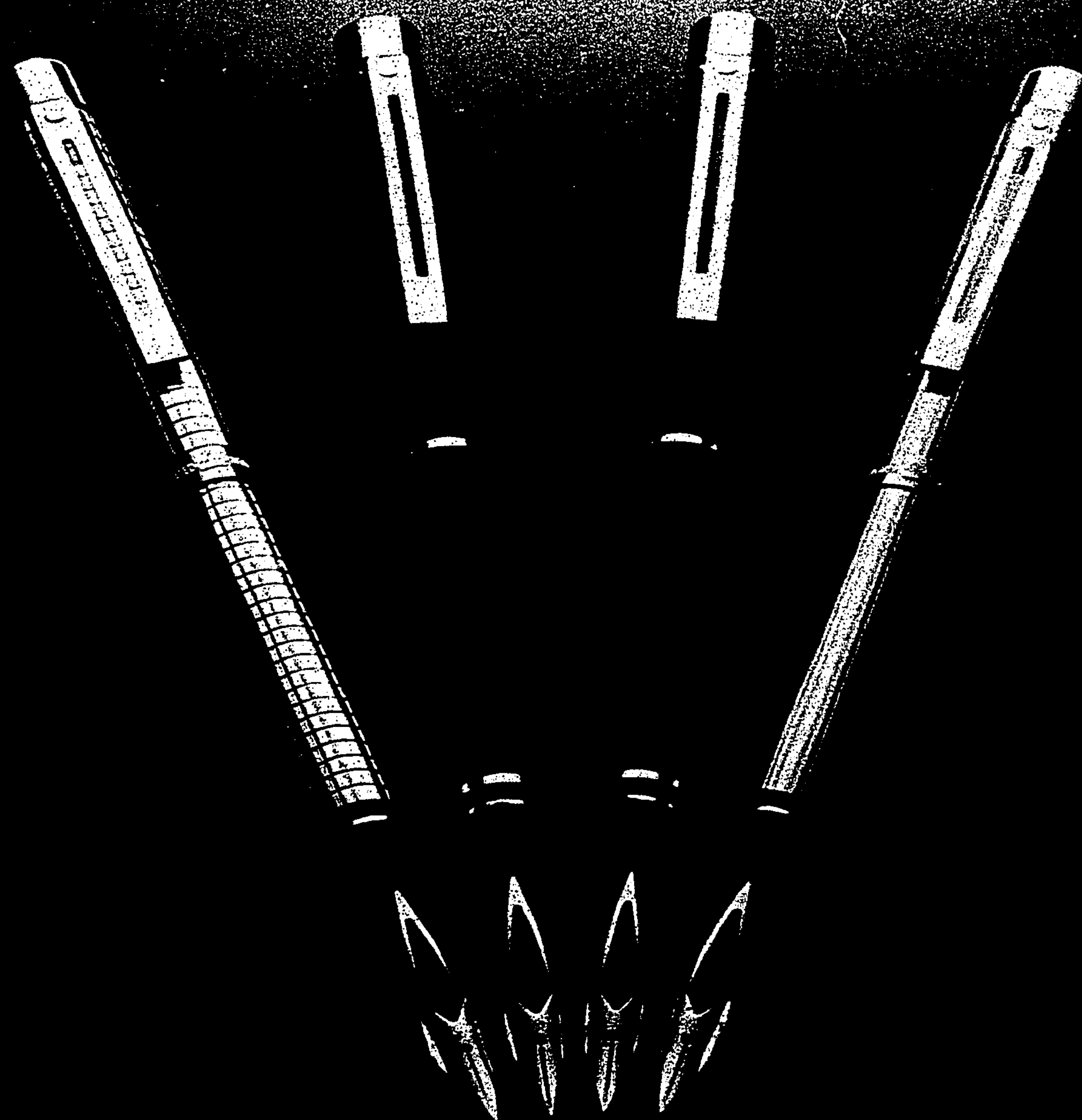
經過數年，桑達得到那二十位朋友的幫助，與阮恩裏應外合，殺死了奸相哈拉且。桑達重登王位之後，立刻把大山盜的女兒迎回王宮，娶為妻子，共享榮富。在阮恩的輔導之下，他非常快樂地統治著梵迦曼王國。











## 犀飛利「俊秀特佳」筆系 增添墨水筆, 倍形顯赫

犀飛利隆重推出, 纖巧秀麗之  
Slim Targa「俊秀特佳」墨水筆, 與犀飛利「特佳」筆系之  
原子筆及滾珠筆匹配成套, 更臻完美。

瀟灑精緻之「特佳」筆系, 配有犀飛利獨特之14K金筆咀,  
鑲工精細, 與筆桿渾然一體, 氣派非凡,  
具備多種型款可供選擇。  
白點為記, 工藝卓越之犀飛利,  
享譽筆壇七十五年。

SHEAFFER PEN **TEXTRON**  
Sheaffer Eaton Division of Textron Pacific Ltd

犀飛利  
白點為記 工藝卓越

## 平治 500SEC 雙門轎跑車

· 李 發 ·

平治已經在去年推出了它的全新轎跑車系, 它比較舊款的SLC型長, 而車廂空間亦較多。全新平治SEC轎跑車系的綜旨是要減低耗油量, 而同時保持其以往的最優秀性能輸出。為了減低耗油量, 平治的工程師在車身設計上下了不少工夫, 它是以短輪距全新S系平治房車的底板為設計基礎, 外型亦是與S型房車非常相似, 但角位就更圓滑, 車窗C柱更具時代感, 傾斜角度較舊款轎跑車為多, 車頭以平治大三星徽號為裝飾, 結果整部新車的风阻做到極之低, 只有0.34。為了再度減低行車的耗油量, 車身重量亦盡量減少, 車頭引擎蓋和車尾行李廂蓋都是採用質量較輕的鋁合金。

其他耗油量的改良大部份來自平治的節省能源設計, 在全新的SEC轎跑車上, 這些改良包括燃料注射輕合金V8引擎的燃料室, 改良活門時門來提高低轉速的扭力。而為380引擎則做了較長的汽缸衝程和較窄的汽缸口徑。還有, 散熱風扇是液壓傳動式, 收油時汽油補給自動停止, 及以電子系統保持怠速在500轉之低轉數。為了增強怠速時的汽油霧化作用, 噴油咀還裝有螺旋空氣噴射的設計。為了配合改良動力系統的優點, 四前速自動波箱已與較低齒輪比數的後軸並用, 但它的特點並不會影响引擎性能的輸出。在全力加速時踢落反應快, 但為了節省耗油量引擎亦盡快轉上較高的波檔。

平治的全新轎跑車系共有兩個車種: 380SEC和500SEC。平治500SEC可說是平治車系的新旗艦, 但面對的強敵亦有很多, 如寶馬635CSI, 積架XJS HE, 保時捷928S, 法拉利環字型和法拉利400I等。

引擎  
平治平治500SEC裝配汽缸總容積4973cc的V8引擎, 汽缸頂和汽缸體全為合金製造, 每行汽缸都有一條盤頂凸輪軸。汽油系統為機械式燃料注射系統, 壓縮比為9.2比1, 4750rpm時的最大功率輸出為231匹, 299磅呎的最大扭矩則在3000rpm時出現。平治強調引擎的扭力已校至最常用的低轉

數範圍裡, 而90%最大扭矩亦可在低至1000rpm時發出。500SEC由零至60mph只需7.9秒, 至100mph只需21.2秒, 其再度加速能力, 亦能媲美積架2JS, 20-40mph和30-50mph的再度加速時間分別為2.5和2.9秒。500SEC的極速可達140mph。

以任何規格比較, 平治500SEC的確是一部快車, 但最要緊的還是以上的成績都是在輕而易舉的姿態下達到的, V8引擎運轉非常暢順, 而且非常寧靜, 只有在極高轉數下, 引擎的聲浪才比較高, 平均表現上, 已有積架V12引擎的寧靜和暢順反應。

平治的四前速自動波箱首先見於S系房車, 在500SEC上, 它與2.224:1的後軸比並用, 高檔實際上有超比波的作用就算優遊的駕駛, 時速30哩波箱已選用1D1檔來行車了。普通起步, 傳動系統都會選用二檔, 一檔只有在猛力踢落加速時才會用到。一檔亦適合在落非常斜的山路上使用, 一檔極速可達37mph, 轉數約為4200rpm, 二三檔的極速相繼為81和136mph。自動或手動換檔反應十分順滑。踢落加速有反應, 但需要踏盡油門, 以手動換檔, 效果較快。波檔分格安排得很好, 不會有入錯波或入了空檔之弊。

因為車重減輕, 風阻又少, 500

SEC的耗油量比同廠的V8引擎省油25%。就算如何使用油門, 耗油量亦有17.5mpg的成績。比同級數的勁敵更為優勝, 普通行車, 20mpg是輕而易舉的事, 20加侖容積的汽油缸可供行走400哩的路程。

懸掛、轉向、煞掣

機械結構上, SEC轎跑車與S系房車完全相同, 前懸掛為上下A型搖臂和防衝頭幾何設計, 後懸掛為半拖曳臂和防後坐設計。前後輪皆裝有防傾桿。

轉向系統為平治自己的迴旋走珠式, 有動力輔助, 亦與大S系房車所用的相同。在高速行車時, 轉向系統仍有安全的感覺, 反應準確而直接。它的轉向軟盤的直徑就稍為大了少許。

250/70VR14車胎貼路性能相當好, 在快彎上, 表現尤為穩定。在彎中猛力加油或突然收油都有輕微過少轉向性表現。過程為漸進式, 容易控制。在公路上行車, 循跡穩定, 不會受橫風影响。最少迴旋直徑為32.7呎, 在市區操作及泊位都相當容易。

前輪裝有11.2吋的透氣式煞掣碟, 後輪則裝有11.0吋的煞掣碟。ABS防止鎖死煞掣系統是500SEC的標準裝置。煞掣踏板非常柔軟, 肯定是ABS的反應, 但反應則十分漸進。在任何情況下煞掣, 1.5噸重的車身都可安然停頓下來, 無需半點轉向抖正的輔助。在溼水地面, 煞掣效能亦一點也沒有影响。手掣位在右邊, 操作有點不習慣, 但可以把車停在1比3的斜坡上。

—完—



## 試車報告



# 茂林峻嶺,山幽水清,輕風點翠... 作樂逍遙...倘你認為這些不過是 夢裡畫圖, 那麼,你大可美夢成真!



夢境中,你可能想像自己遠離都市繁囂,置身於蔭涼隱密的世外桃源裡,輕盈踏步,傾聽飛鳥唱鳴...

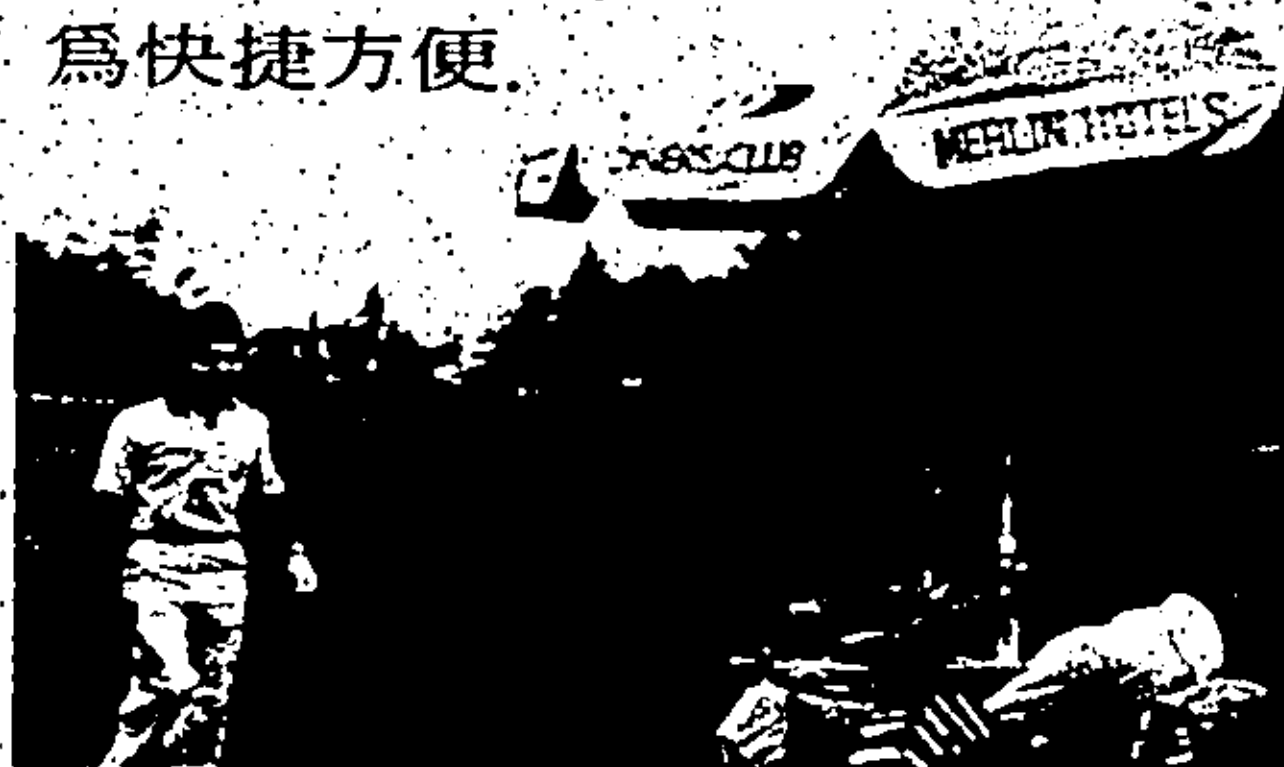
馬來西亞美景如雲,令你夢境成真!

馬來半島,得天獨厚,造化如畫:獨有恬靜出塵的島嶼、淡素綿綿的長灘,更有高爽青山、寧謐幽壑,閒逸怡人。

馬來西亞最大的高山渡假勝地,就是金馬崙高原:從首都吉隆坡向北行車五小時即達,這裏四季如春,空氣清朗,薔薇遍野,終年吐艷...都德式村居,黑白相襯,爐火霽咄,輕煙瀾漫,隨着晚風絲絲飄送,英國昔日淳樸的郊野風光,復現眼前...

距吉隆坡不遠的是福隆港,陣陣涼風颯爽,最宜打高爾夫球,或在熱帶森林,尋幽探秘...幸運的話,你甚至可以目睹罕有的 Rajah Brooke 彩蝶,翩翩起舞,大開眼界!

從吉隆坡行車約一小時許,即抵達雲頂高原旅遊渡假區;乘直升機前往,尤為快捷方便。



「雲頂」設有馬來西亞唯一的豪華賭場,遊人到此,莫不夢想滿載而歸;若然閣下無意拜倒幸運女神裙下,大可在九霄雲上,以高爾夫球為樂,寫意逍遙。

馬來西亞另一迷人高山渡假區,也是歷史最悠久的一個,位於太平山,有「瑞士

之夏」的美名,熱帶奇花,溫帶異卉,五彩繽紛,爭妍鬥麗...撲面清風,直透心胸;休憩流連,或俯瞰幽美的馬六甲海峽,別有一番滋味。

聳立在檳城這個蓬萊仙島上的,是檳榔山,居高臨下,城市之熙來攘往,與剛在半小時前你曾暢泳其中的閃爍碧波,盡收眼底。縱目遠眺,猶見萬綠疊翠,茂林青葱...美不勝收!

想親歷其境,體驗箇中情趣,請即填妥下列表格,我們樂意奉上有關馬來西亞高山渡假詳情,使你的美夢成真!



## 馬來西亞高山渡假,美夢成真!

姓名: \_\_\_\_\_  
地址: \_\_\_\_\_  
請將表格郵寄: 馬來西亞旅遊發展局  
香港高士打道47-50號立興大廈地下  
電話: 5-285810-1  
電訊掛號: 74207 MWAKI HX  
專用電報: MATOURCOR



HK/WKYP/21.11.82/HI